

# Langener Zeitung



14 X 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.  
Bezugspreis: monatlich 2,— DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn.  
Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei  
Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 38 93.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile,  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreislste Nr. 5. - Anzeigen-  
aufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden  
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverblindlich.

Nr. 53

Dienstag, den 2. Juli 1963

Jahrgang 56/15

## Die Gnade der Armut

Dr. Karl Megerle

Nach 1945 sprechen wir von der „Gnade des Nullpunktes“. Es war nicht nur ein grausiges Ende, sondern auch die Chance eines neuen Anfangs. Der Augenblick ist schnell vergangen. Die Alten denken noch daran, das „Mittelalter“ vergißt ihn gern, die Jungen, Jahrgänge ohne Sorge und Schicksal, können nichts davon wissen. Außerdem werden sie täglich von der Reklame aufgefordert, es dem reihen Mann im Evangelium gleich zu tun, sich „in Purpur und köstliche Leinwand zu kleiden“ und „alle Tage herrlich und in Freuden zu leben“. Wie sollen sie dann den armen Lazarus sehen und etwas davon ahnen, daß die Armut auch eine sittliche Kraft sein kann?

In diese Zeit und Umstände hinein sprach Papst Johannes XXIII. in seinem Testament das Wort von der „Gnade der Armut“. Sein Nachfolger Paul VI. übernahm das Amt im Sinne seines Vorgängers. Er gehörte zu den Priestern, die die sozialen Probleme der Zeit und Kirche sahen. Er sagte einmal: Die Priester läuten ihre Glocken umsonst. Die Gläubigen kommen nicht mehr zur Kirche, die Kirche muß sich zu den Menschen begeben, die in den „Tempeln der Technik“ atmen und leben und für die die Fabriksirene zur Kirchenglocke geworden ist. Es wäre ein Segen, wenn er von Johannes XXIII. auch die Lehre von der „Gnade der Armut“ übernehmen und sie unserer Zeit immer wieder ins Bewußtsein bringen würde. Denn wir brauchen diese Erinnerung, weil die Teilnahme am „Reichtum“ nicht mehr nur Sache einzelner, sondern der Massen geworden ist, ohne daß diese die sittliche Kraft besitzen, mit dem Reichtum fertig zu werden.

Hans Kasper:

### Arbeit

Als der heilige Franziskus alt war und in den Alverner Bergen lebte, besaß er einen kleinen Esel, der ihn gelegentlich — denn nach viel Unterwegssein war ihm kaum mehr zumute — den Pfad hinunter und wieder hinauf trug. Das muß man verstehen, schließlich haben auch Heilige Beine. Aber daran denkt nicht jeder. Ein Bauer sah eines Tages den Franziskus dahereiten und sprach ihn an: „Du hast uns gepredigt, die Tiere zu lieben und zu schonen“, sagte er, „aber du läßt dich von deinem mageren Grautier schleppen.“ — „Lieber Freund“, sagte Franziskus nicht sehr freundlich, „es ist schön, daß du denkst, aber es wäre noch schöner, wenn du es auch könntest! Denn was meinen Esel angeht, tue ich genau das Richtige: Mein Esel ist immer auf den Beinen, er legt sich nie, nicht einmal zum Schlafen, hin. Ich gebe ihm hier und da, solange die Sonne scheint, zu tragen — und also wird er nachts, befreit von Tageslast, das Stehen leicht empfinden, als ob er läge, und aufrecht schwerelos im Traum gebettet sein. Übrigens“, schloß Franziskus, nun schon wieder liebenswürdig, „gilt diese Regel, mein Sohn, nicht nur für die Esel.“

In seinem Testament sagt Johannes, er sei dankbar, daß er arm geboren sei, und stolz darauf, daß er auch arm sterbe: „Ich danke Gott für die Gnade der Armut, die mich befähigt hat, niemals etwas zu verlangen, weder Geld noch Gunst, noch Posten, weder für mich noch für meine Verwandten und Freunde. Niemals.“ Er habe zwar seiner leiblichen Familie, wenn sie in dringender Not war, Beistand geleistet, aber „ohne ihr von Ihrer ehrenvollen und glücklich machenden Armut etwas zu nehmen“, deren sie sich dank ihrer Gottesfurcht nicht zu schämen brauchte.

Für jeden anderen Menschen wäre es vermessend gewesen, unter den heutigen Umständen das Lob der Armut zu predigen. Der Verstorbene konnte es und verdient Dank dafür, daß er die Armut, in der viele etwas Verächtliches, um jeden Preis zu Meldendes sehen, in den Rang einer sittlichen Kraft erhoben hat. Er meint mit ihr nicht so sehr das Nichtvorhandensein materieller Güter, als jene Armut, die Hand in Hand geht mit dem Reichtum des Herzens, dem Frieden des Zufriedenen, der Gelassenheit des in Gott Ruhenden und dem Freisein zu besseren Dingen. Er meint auch jene Armut, die wir Alten und unsere Väter als stillen, aber weisen Mitleider erlebt haben, weil sie unserem Begehren Grenzen setzte, uns ans Maßhalten gewöhnte und lehrte, fröhlich dankbar zu sein für das Wenige, was uns zufiel. Nicht zufällig gehört die

freiwillige Armut zu den drei Gelübden aller großen Orden. Jene Minderheit, die den Reichtum des Herzens über alles andere stellt und der die Armut eine sittliche Kraft und eine Gnade ist, braucht jede Gesellschaft und jedes Volk. Sie gehört zum Salz der Erde und zu jenen Gerechten, um deretwillen Gott die Stadt verschont.

### 70 000 beim Hesttag

Rund 70 000 Menschen haben die über 30 Veranstaltungen des 3. Hesttages am Wochenende in Hanau besucht. Dies gab die Organisationsleitung nach Abschluß der drei Festtage bekannt. Nach den ersten beiden Hesttagen in Alsfeld und Michelstadt im Odenwald habe Hanau gezeigt, daß ein solches Fest zur Pflege heimatielien Brauchtums auch in größeren Städten gefeiert werden könne. Ministerpräsident Zinn sagte in einem Gespräch mit Journalisten, daß der Hesttag nach seinem Erfolg in Hanau nunmehr endgültig zu einer bleibenden Einrichtung geworden sei.

Tito für normale Beziehungen zwischen Ost und West. Marshall Tito ist am Sonntag zum vierten Mal zum jugoslawischen Staatspräsidenten gewählt worden. In einer kurzen Rede, in der er sich für seine Wiederwahl bedankte, sagte Tito, Jugoslawen werde auch weiterhin eine Politik der guten normalen Beziehungen zu Ost und West betreiben.

## DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Krönung Papst Paul VI.

Am Sonntagabend erlebten auf dem Petersplatz in Rom 300 000 Menschen aller Hautfarben und Sprachen die prunkvolle Krönung Papst Pauls VI. In einer Ansprache gelobte der Papst, seine Arbeit ganz dem Weltfrieden und der christlichen Einheit zu widmen. Zugleich appellierte er an die Menschheit, im Interesse des Friedens Opfer zu bringen. Fast das ganze Kardinalskollegium und Sondermissionen aus über 90 Ländern wohnten dem Ereignis bei. Die Delegation der Bundesrepublik leitete Außenminister Schröder. Papst Paul wurde in feierlicher Prozession in seinem Thronsessel auf den Petersplatz getragen. Den ersten Teil der Krönungsfeier bildete ein Pontifikalamt, das der Papst — nach alter Tradition — mit dem Gesicht zum Volk gewandt zelebrierte. Es wurde eingeleitet durch die Huldigung der Kardinäle und anderer Kirchenfürsten. Epistel und Evangelium des Pontifikalamtes wurden auf lateinisch und griechisch gesungen. Damit sollte die Einheit der Kirche des Westens und des Ostens symbolisiert werden. Nach der Krönungszeremonie erteilte der Papst seinen Segen „urbi et orbi“.

Am Rande des Gesehehens

Die italienische Hauptstadt war am Sonntag auch Schauplatz lebhafter diplomatischer Tätigkeit. Bundesaußenminister Schröder, der sich zur Krönung Papst Pauls VI. in Rom aufhielt, nutzte diese Gelegenheit, um dem italienischen Staatspräsidenten einen Höflichkeitbesuch zu machen und ein längeres Gespräch mit seinem italienischen Kollegen zu führen. Schröder soll dabei den italienischen Außenminister über die Gespräche zwischen Bundeskanzler Adenauer und Präsident Kennedy unterrichtet haben. Die beiden Politiker sollen

## Kennedy in Italien

Präsident Kennedy ist am Sonntagabend in Italien eingetroffen. Er begab sich zunächst an den Comer See und verbrachte auch die Nacht dort, um zu vermeiden, daß sein Erscheinen in Rom mit den Krönungsfeierlichkeiten für Papst Paul zusammenfiel. Montagfrüh reiste Kennedy dann nach der italienischen Hauptstadt weiter. Kurz vor seinem Abflug aus England erklärte der amerikanische Präsident, in den Gesprächen mit Premierminister Macmillan sei viel erreicht worden, weil zwischen beiden Ländern seit langem eine Basis des Verstehens vorhanden sei. Die wichtigste Angelegenheit, die Macmillan und ihn beschäftigt habe, sei die gemeinsame Hoffnung, daß die Moskauer Gespräche über ein Abkommen über die Einstellung der Kernwaffenversuche erfolgreich sein werden. Dieser Punkt wird auch in einem Kommuniqué hervorgehoben, das zum Abschluß der amerikanisch-italienischen Besprechungen veröffentlicht wurde. Wie es darin heißt, stimmen Kennedy und Macmillan über die allgemeine Linie überein, die die Vertreter der USA und England während der Besprechungen in Moskau im nächsten Monat einschlagen sollen. Der Präsident und der Premierminister seien überzeugt, daß der Ab-



Zu einer „Woche der Musik“ hatten sich auch in diesem Jahr Schülerinnen und Schüler der Ludwig-Erk-Schulen aus Langen und Dreieichenhain mit Kindern der Volksschule aus Buchschlag zusammengefunden. Am „Tag der Begegnung“ innerhalb dieser Woche weilte offizieller Besuch bei ihnen. Die Gäste von links nach rechts: Rektor Fritz (Dreieichenhain), Bürgermeister Meudt (Buchschlag), Bürgermeister Umbach und Rektor Eichert aus Langen.

auch die Absicht ihrer Regierungen bekräftigt haben, die Tür für einen britischen Beitritt zur EWG offen zu halten. Die Idee einer europäischen Einigung auf demokratischer Basis müsse weiter verfolgt werden.

Der Premierminister und der Außenminister von Frankreich trafen zu einem Gespräch mit dem neuen italienischen Ministerpräsidenten Leone zusammen. Auch bei dieser Begegnung sollen vor allem europäische Probleme erörtert worden sein.

Nur noch Chruschtschow in Ostberlin

Schon nach wenigen Stunden des Zusammentreffens der kommunistischen Parteiführer Osteuropas, die zum 70. Geburtstag Walter Ulbrichts in Ostberlin weilten, wurden die Gespräche über aktuelle Probleme beendet. Vielleicht auch, weil der rumänische Parteichef nicht zur Geburtstagsfeier gekommen war. Chruschtschow soll nun vorgeschlagen haben, nicht den Eindruck einer separaten Konferenz aufkommen zu lassen — man sei sich sowieso über alle wesentlichen Fragen einig. Dies geschah wohl im Hinblick auf die Chinesen.

Chruschtschow, der sich am Sonntag bei der Gratulationscour für Ulbricht in dessen Amtssitz Seehof Niederschönhausen nur kurz mit ihm unterhalten hatte, fand in der Ansprache rühmende Worte für den SED-Chef. Ausführlich würdigte Chruschtschow aber auch die Rolle des deutschen Kommunismus und seiner Begründer.

Eine „Freundschaftskundgebung“ mit Ministerpräsident Chruschtschow und dem Zonenstaatsratsvorsitzenden Ulbricht ist heute nachmittag in Ostberlin. Die Ostberliner Zeitungen haben die Bevölkerung des Sowjetsektors aufgefordert, in Massen zu erscheinen.

schluß eines Vertrages zur Einstellung der Kernwaffenversuche in dieser Zeit äußerst dringend sei und würden alles in ihren Kräften stehende tun, um ein solches Abkommen herbeizuführen.

Aus dem Kommuniqué geht weiter hervor, daß die britischen Vorbehalte gegen den Aufbau einer multilateralen Atomstreitmacht der NATO fortbestehen. Zu dieser Frage wird erklärt, daß ein grundlegendes Problem des NATO-Bündnisses die enge Verbindung seiner Mitglieder mit der nuklearen Abschreckungswaffe sei. Verschiedene mögliche Wege, diesem Problem zu begegnen, sollten auch in Zukunft mit den Alliierten erörtert werden. Dazu zählten auch die Vorschläge zur Schaffung einer multilateralen Übersee-Flotte, ohne daß die Frage einer britischen Teilnahme an einer solchen Streitmacht vorweggenommen werde.

Auf einer Pressekonferenz bestätigte der Pressechef der britischen Regierung diese Vorbehalte. Er bezeichnete es für den Augenblick als verfrüht, daß die interessierten Mächte in der NATO schon jetzt mit der Vorbereitung eines Vertragsentwurfes für den Aufbau einer multilateralen Atomstreitmacht beginnen. Vorher müsse, nach Ansicht der britischen Regierung, noch sehr viel geschehen.

### Kennedys Europa-Besuch beendet

Präsident Kennedy wird heute seinen Besuch in Europa beenden. Am Vormittag wurde er von Papst Paul VI. in Privat-Audienz empfangen. Am Nachmittag fliegt Kennedy zu einem kurzen Besuch des NATO-Hauptquartiers Süd nach Neapel. Der Rückflug des Präsidenten nach den Vereinigten Staaten, der ursprünglich erst morgen erfolgen sollte, ist auf heute abend vorverlegt worden.

### Atomkraftwerk für Indien

Die Vereinigten Staaten und Indien haben ein Abkommen über eine amerikanische Unterstützung beim Bau eines großen Atomkraftwerkes in Indien abgeschlossen. Wie ein Sprecher des amerikanischen Außenministeriums gestern mitteilte, soll das Kraftwerk mit einer Leistung von 380 000 Kilowatt eines der größten in der Welt werden. Das Kraftwerk soll in der Nähe von Bombay gebaut werden. Die Gesamtkosten werden auf 115 Millionen Dollar geschätzt, von denen die Vereinigten Staaten 18 Millionen tragen wollen. Es wird mit einer Bauzeit von 5 Jahren gerechnet.

Medizinische Auszeichnung für Adenauer. Der 66. Deutsche Ärzetage in Mannheim wurde am Wochenende im Beisein von Bundesgesundheitsministerin Schwarzhaupt nach sechstägiger Dauer mit einer Kundgebung beendet. Bundeskanzler Adenauer wurde für seine Verdienste um die deutsche Medizin mit dem Goldenen Ehrenzeichen der deutschen Ärzteschaft ausgezeichnet. Die Auszeichnung wurde in dieser Form zum ersten Male vergeben.

Eine neue Telefongebühr wird bei der Bundespost vom 1. Juli an im Selbstwählfondendienst eingeführt. Außer den bisher üblichen Sätzen für die Tag- und Nachtgebühren gibt es künftig eine Zwischenstufe, die für die Zeit von 18 bis 21 Uhr gilt. Die Gebühren in dieser Übergangszeit liegen je nach Entfernung gestaffelt über den Nachtgebühren und unter den Taggebühren. Die Tag- und die Nachtgebühren selbst bleiben jedoch unverändert.

Ost-Berlin-Besucher von „Vopos“ schikaniert. Mehrere hundert westdeutsche Ost-Berlin-Besucher sind beim Verlassen des Sowjetsektors von den sowjetzonalen Grenzkontrollbeamten schikaniert worden. Sie wurden teilweise bis zu fünf Stunden durch eingehende Verhöre aufgehalten. Die sowjetzonalen Grenzpolizisten interessierten sich vor allem für die verwandtschaftlichen und freundschaftlichen Beziehungen der westdeutschen Besucher zu Bewohnern Ost-Berlins und der Sowjetzone.

Anti-Chruschtschow-Propaganda in China. In ganz China wird gegenwärtig nach Berichten chinesischer Flüchtlinge in Hongkong eine Kampagne gegen den sowjetischen Ministerpräsidenten Chruschtschow geführt. Wie die Zeitung „South China Sunday Post Herald“ am Sonntag berichtete, wird diese Propaganda bis in die letzten chinesischen Dörfer getragen. Dem sowjetischen Ministerpräsidenten werde auf chinesischen Parteiversammlungen immer wieder vorgeworfen, er verlange von China die Rückzahlung von rund 70 Millionen Mark, die die Sowjetunion China für den Korea-Krieg zur Verfügung gestellt hatte. Diese Rückzahlungen seien ein Grund dafür, daß Chinas Aufbau noch immer im Rückstand sei und das Volk nicht genug zu essen habe.



Langen, den 2. Juli 1963

Der Monat mit dem Reisekorb

Der Juli trägt den Reisekorb - diese Zeile aus einem alten gemeinen Kalender...

WIR GRATULIEREN

Herrn Joh. Phil. Freud I., Lutherstraße 8, zum 77. Geburtstag am 4. 7. ... Herrn Gustav Adolf Koch, Klingstraße 33, zum 76. Geburtstag...

Mit dem Messer bedroht. Am Freitagnachmittag erschien auf der Polizeiwache im Rathaus ein Mann...

Einbruch in Baukeller. Am Sonntag wurde bemerkt, daß in einer der vorangegangenen Nächte in den Keller eines Neubaus...

Damschafahrt gefunden. Am Wochenende brachte eine Frau ein Damschafahrt zur Polizei...

Richtfest im Neurot

An der Steubenstraße im Neurot fand am Freitag ein Richtfest statt...

Verkehrsausschuß empfielt neue Maßnahmen

Der Verkehrsausschuß der Stadt Langen befaßt sich am letzten Mittwoch mit zahlreichen Verkehrsangelegenheiten...

Sohlkärer

In der Nacht zum Samstag erschienen auf der Polizeiwache ein Mann und eine Frau...

Fließender Verkehr beachten. Beim Herausfahren aus dem Parkstollen verursacht am Donnerstag gegen Abend der Fahrer eines Personewagens einen leichten Unfall...

Auto im Straßengraben. In der Nacht zum Montag kam ein amerikanischer Personewagen während der Fahrt auf der Bundesstraße 3 zwischen Langen und Sprendlingen...

Des Diebstahls verdächtigt. In einem Langener Selbstbedienungsladen wurde am Freitagmittag eine Frau aus Langen von einem Kunden dabei beobachtet...

Ereignisreiche Tage

Ein großes Jubiläums-Volksfest des Männerchor "Liederkränz" 1838 Langen am 13.-15. Juli...

So bleibt also die Juli der Monat des Sommers, der die Zeit der Reife bringt...

Der Festverlauf. Am Samstag, 13. Juli, wird um 18 Uhr der "Liederkränz" unter den Klängen des TV-Orchesters...

Altebürger-Ehrung 1963

Die 75jährigen und älteren Einwohner Langens sehen wieder ihrem alljährlichen Stelldeichen entgegen...

Man hat gesagt, die Altebürger-Ehrung sei die glücklichste Langener Veranstaltung...

In diesen Tagen werden alle Langener Einwohner, die 75 Jahre alt werden...

Die Einmündung Westendstraße in die Liebigstraße soll mit einer entsprechenden Markierung auf der Straßennitte versehen werden...

Wegen der außerordentlichen Beeinträchtigung des Verkehrs in der Südlichen Ringstraße...

„Unsere Schwester Anna“ ist 20 Jahre im Dienst

An sich ist es nicht üblich, Jubiläen mit weniger als 25jähriger Berufs- oder Betriebszugehörigkeit besonders hervorzuheben...

Am morgigen 3. Juli sind nämlich 20 Dienstjahre verflossen, in denen Stadtschwester Anna Stricker in ihrem mühseligen selbstlosem Tun in Langen wirkt...

Am 3. 7. 1963 fand sie als Stadtschwester in Langen ein reiches Arbeitsfeld vor...

Schüsse in bewohnte Baubude

Nachdem erst vor wenigen Tagen in der Elisenbethstraße, in der Nähe des Landesflüchtlingslagers, ein Kleinkalibergewehr in der Nacht zum Samstag...

Die Langener Polizei bittet die Bevölkerung bei der Fährdung nach den Tütern um Mithilfe...

Am Sonntag, 14. Juli, um 18 Uhr, wurde der Festplatz vor dem Rathaus...

Die Langener Polizei bittet die Bevölkerung bei der Fährdung nach den Tütern um Mithilfe...

Ihre Fahrt endete in Langen

Einer Polizeistreife fiel in der Nacht zum Sonntag auf, daß ein Personewagen mit aufgeblendetem Licht durch die Rheinstraße fuhr...

August-Bebel-Straße gesperrt

Wegen Kabelverlegung wird die August-Bebel-Straße von Mittwochabend bis Donnerstagmorgens für jeden Verkehr gesperrt...

Hühner gestohlen. In der Nacht zum Sonntag sind fünf Hühner von dem Albanusberg entführt worden...

Neuer Ferienplan für 1964. Die Konferenz der Kultusminister hat eine neue Sommerferienordnung für 1964 beschlossen...

Laden von Kellerfenster aberlassen. Am Sonntagabend zogen einige Jugendliche durch die obere Dleburger Straße...

Nach anfahren. Auf der Mörfelder Landstraße, in Höhe des Klärwerkes, lief am Freitag in den späten Abendstunden ein Reh gegen einen vorbeifahrenden Personewagen...

Egelsbacher Nachrichten

Heute wird das Jahr geteilt. WIR GRATULIEREN ... Frau Kath. Deuffer geb. Heck, Goethestraße 17...

Heute wird das Jahr geteilt; 4392 Stunden liegen schon hinter uns...

Eine solche Wende an der Jahreshälfte ist so recht dazu angetan, daß wir einmal einen kleinen Rechenschaftsbericht vor uns selbst ablegen...

Zu einem Freundschaftsbesuch landeten auf dem Egelsbacher Flugplatz französische Sportflieger aus Maaßen in der Nähe von Lyon im Süden Frankreichs...

Nach dem Festgottesdienst begann dann um 9.15 Uhr die große Schau und Alarmübung, die aus Anlaß des Festes in Verbindung mit dem Kreisverband Offenbach in Egelsbach abgehalten wurde...

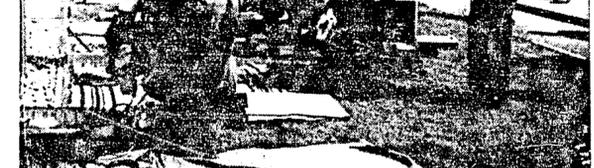
Egelsbach im Zeichen des Roten Kreuzes

Am Wochenende beging Egelsbach das 50-jährige Jubiläum seines Rot-Kreuz-Ortsvereins...

Nach dem Festgottesdienst begann dann um 9.15 Uhr die große Schau und Alarmübung...

Die Langener Polizei bittet die Bevölkerung bei der Fährdung nach den Tütern um Mithilfe...

Am Sonntag, 14. Juli, um 18 Uhr, wurde der Festplatz vor dem Rathaus...



Ganz Egelsbach stand vom Samstag bis Montag, im Zeichen des Deutschen Roten Kreuzes...

Wegen Kabelverlegung wird die August-Bebel-Straße von Mittwochabend bis Donnerstagmorgens für jeden Verkehr gesperrt...

Hühner gestohlen. In der Nacht zum Sonntag sind fünf Hühner von dem Albanusberg entführt worden...

Neuer Ferienplan für 1964. Die Konferenz der Kultusminister hat eine neue Sommerferienordnung für 1964 beschlossen...

Laden von Kellerfenster aberlassen. Am Sonntagabend zogen einige Jugendliche durch die obere Dleburger Straße...

Abfuhr von sperrigen Gütern. Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß am 9. und 10. Juli die Abfuhr der sperrigen Güter vorgenommen wird...

Götzenhainer Einbruch aufgeklärt. Gestern konnte in Neu-Isenburg ein 23-jähriger Mann festgenommen werden...

Tödlich verunglückt. Auf der Kreisstraße von Erbach kam gestern nachmittag ein mit zwei Personen besetztes Kleinrad...

Studentenstreik kostete das Leben. Nach einer fröhlichen Zecher gabgen sich einige Darmstädter Studenten im Mittwoch in den Woog und kletterten auf der Rutschbahn herum...

Das deutsche Geschenk. Es gab Zeiten, wo wir Deutschen der Welt zeigten zu geben hatten...

Wann Juli fängt mit Tröpfeln an. Juliwoche bringt dir zweimal Sonne...

Mieter behalten Sicherheit. Schutz auch nach Fortfall der Wohnraumbewirtschaftung...

Picknick im Walde. Sonntags wenn die Sonne scheint und es gut mit allen meint...

Hier fällt jetzt dem Autor ein. Freunde, muß denn das so sein?

Erkennten. In einer Kiebsgrube zwischen Heusenstamm und Oberhausen ist am Samstag der sieben Jahre alte Schüler...

Abfuhr von sperrigen Gütern. Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß am 9. und 10. Juli die Abfuhr der sperrigen Güter vorgenommen wird...

Götzenhainer Einbruch aufgeklärt. Gestern konnte in Neu-Isenburg ein 23-jähriger Mann festgenommen werden...

Tödlich verunglückt. Auf der Kreisstraße von Erbach kam gestern nachmittag ein mit zwei Personen besetztes Kleinrad...

Studentenstreik kostete das Leben. Nach einer fröhlichen Zecher gabgen sich einige Darmstädter Studenten im Mittwoch in den Woog und kletterten auf der Rutschbahn herum...

Das deutsche Geschenk. Es gab Zeiten, wo wir Deutschen der Welt zeigten zu geben hatten...

Wann Juli fängt mit Tröpfeln an. Juliwoche bringt dir zweimal Sonne...

Mieter behalten Sicherheit. Schutz auch nach Fortfall der Wohnraumbewirtschaftung...



Sport NACHRICHTEN

Unvergessliche Tage in Geisltz

Hoher Besuch bei den Teilnehmern der Musikwoche der Erk-Schulen

Wenn es einen Erk-Verdienstorden für musische Anfänger gäbe, müßte ihn Bürgermeister Umlach bekommen...

Das aber sei nicht der Grund, den Langener Stadtoberhaupt eine besondere Auszeichnung zu verleihen...

Als die Gäste versammelt waren, begann in großen Tagesraum eine Begrüßungsfeier. Herr Kolbacher konnte die Bürgermeister begrüßen...

Ein Singen und Musizieren hob an. Die Teilnehmer der Musikwoche zeigten, was sie gelernt hatten...

Als die Gäste versammelt waren, begann in großen Tagesraum eine Begrüßungsfeier. Herr Kolbacher konnte die Bürgermeister begrüßen...

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 3. Juli 1963, von 14-15 Uhr...

Langen, den 1. Juli 1963 Der Magistrat: Umbach, Bürgermeister

Langen, den 1. Juli 1963 Der Magistrat: Umbach, Bürgermeister

Offenbach Fußballer ohne Erfolg Viktoria Dieburg — SSG Offenbach 3:0 (1:0)

Auf dem Turnier in Dreieichenhain fanden sich die Offenbacher mit der sehr kurzen Spielzeit zunächst nicht zurecht.

Am vergangenen Samstagnachmittag bewies die Jugend der SSG erneut ihr großes Können.

Die ersten Minuten des Spiels waren heiderrlich sehr nervös. In guter Schussposition wurden die mehrmals sichere Sachen vergeben.

Am kommenden Sonntag: Spachbrücken gegen Viktoria Dieburg, Groß-Bieberau gegen Hainstadt, Oberau — Seckmauern und Hergershausen — Sandbach.

Am Sonntag starteten einige Leichtathleten in Frankfurt Rödelheim. Während Hellmuth Gies, Walter Schifer, Roland Heinz und Richard Bülow in Ob-Ramstadt beim Gautaunfest...

Bei den Frauen wurde Brunhilde Werner 3. im Kugelstoßen mit 9,05 m und im Hochsprung ebenfalls 3. mit 1,30 m.

Als erster Aufsteiger zur 1. Hesseschen Fußball-Amateurliga steht der Bezirksmeister Frankfurt-Ost, Kickers Oberhausen...

Das Reservenspiel endete 4:0 für Viktoria Dieburg.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes teams like FC Geiseltal, Eintracht Wetzlar, Borussia Dortmund.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes teams like Borussia Dortmund, FC Köln, Borussia Mönchengladbach.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes teams like SV St. Stephan, TSG 1846 Darmstadt, SC Griesheim.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes teams like SG Niederrhein, SG Niederrhein, SG Niederrhein.

Mehr Freude am Essen Vitaquell Öl das kaltgepresste Sonnenblumenöl aus dem Reformhaus

Ihr Kleingeld bitte, Herr Direktor

Kurzgeschichte von Heinrich Ludwig

Endlich stand der Besucher vor dem Direktor der „Pittsburg Krawattenfabrik“.

„Was wünscha Sie?“ fragte ihn Direktor Parker und zog an einem erdosenen Stumpfen.

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Das wohl“, erwiderte Parker, „aber jetzt ist es doch ein bißchen anders.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“

„Was ist das?“ fragte der Direktor. „Das ist eben Geschäftsrisiko.“



Schaff der Krawattenfabrik vor diesem Bildschirm sitzt und beobachtet, wie ich trotz ihrer Pistole die Lage beherrsche.

Amtliche Bekanntmachung

Satzung über die Schaffung von Einstellplätzen für Kraftfahrzeuge Gemäß § 5 der Hessischen Gemeindeordnung...

Table with 3 columns: Gebäudenutzung, Eigenbedarf, Besucherbedarf. Lists various buildings and their capacities.

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 3. Juli 1963...

Langen, den 1. Juli 1963 Der Magistrat: Umbach, Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachung

Satzung über die Schaffung von Einstellplätzen für Kraftfahrzeuge Gemäß § 5 der Hessischen Gemeindeordnung...

Table with 3 columns: Gebäudenutzung, Eigenbedarf, Besucherbedarf. Lists various buildings and their capacities.

Die nächste Beratungsstunde für die Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 3. Juli 1963...

Langen, den 1. Juli 1963 Der Magistrat: Umbach, Bürgermeister

Leere und möblierte Wohnungen

LINDNER Frankfurt a. M. Tel. 331268 u. 337384 Weserstraße 16

Mittwoch in Langen von 10.00 bis 18.00 Uhr im „Frankfurter Hof“, Lutherplatz

Waschmaschinen zum Teil mit kleinen Lackschäden Vollautomaten, Wasch-Büffets Schleudern - Kühlschränke

Das künstliche Gebisse erfordern eine regelmäßige und besonders sorgfältige Pflege. Hierfür haben sich die Kükident-Präparate seit Jahren bewährt.

Alles für das Bett

Betten-Reiser Langen, Fahrgasse

Transporte u. Umzüge fährt schnell und preiswert aus Horst Deglow

Herbert Schmidt nach kurzer Krankheit verschieden. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Das künstliche Gebisse erfordern eine regelmäßige und besonders sorgfältige Pflege. Hierfür haben sich die Kükident-Präparate seit Jahren bewährt.

Wer es kennt — nimmt Kükident KUKIROL-FABRIK KURT KRISP K.G., 694 WEINHEIM (BERGSTR.)

OWK  
LANGEN  
Sonntag, 7. Juli 1963,  
Wanderung  
Judenheim, Feilen-  
meer, Reichenbach-  
Beckenkirchen.  
Abfahrt mit Bus um  
7.15 Uhr ab Arbeits-  
amt, Fahrpr. DM 3,80.  
Anmeldung für Fahrt  
und Mittagessen bis  
Mittwoch, 3. Juli, bei  
Heim, Leuckertsweg 28.  
Gäste willkommen.  
Frisch auf!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**UT** **Film**  
**LANGEN TEL. 2889**

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr  
Freitag bis Samstag 20.30 Uhr  
Die tollkühnen Abenteuer eines  
mutigen Fäcilmanns

**Mein Schwert  
für den König**

mit Jean Marais, Elsa Martinelli  
Bourvil, Pierrette Bruno  
Großfarbfilm in Dyaliscope

Alten lieben Verwandten, Freunden und  
Bekanntem, die unser anlässlich des  
40. Hochzeitsfestes so freundlich gedach-  
ten, sagen wir auf diesem Wege von  
Herzen Dank.

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Achtung!**  
Heimvertriebene mit Ausweis A und  
Sperrvermerk erhalten  
**Ausfüllhilfe**  
jeden Mittwoch ab 10.00 Uhr im Hess.  
Landesflüchtlingswohnheim Langen/II,  
Elisabethenstraße.  
Siehe Langener Zeitung vom 21. 6. 1963.

**Bvd** **Bund der Vertriebenen Deutschen  
Ortsverband Langen/Hessen**

**Autoschlösser**  
für Lastwagenwerkstatt sofort gesucht.  
Erfahrung in Werkstattarbeiten  
wünscht.

**JESCHKE**  
Langen, Langestraße 3

**Maschinennäherinnen  
und  
Büglerinnen**  
werden sofort eingestellt (auch Hülfs-  
tagelöhner), 42-Stunden, 5-Tage-Woche.

**Rudolf Hacker**  
KLEIDERFABRIKATION  
Langen, August-Bebel-Straße 22

**Maschinennäherinnen  
und  
Büglerinnen**  
werden sofort eingestellt (auch Hülfs-  
tagelöhner), 42-Stunden, 5-Tage-Woche.

**Rudolf Hacker**  
KLEIDERFABRIKATION  
Langen, August-Bebel-Straße 22

**Maschinennäherinnen  
und  
Büglerinnen**  
werden sofort eingestellt (auch Hülfs-  
tagelöhner), 42-Stunden, 5-Tage-Woche.

**Rudolf Hacker**  
KLEIDERFABRIKATION  
Langen, August-Bebel-Straße 22

### GASTSTÄTTE LINDENFELS

Des großen Erfolges wegen am Mittwoch, dem 3. Juli 1963,  
19.30 Uhr, nummehr

**Preistwist**  
mit schönen Preisen.  
Es ladet freundlichst ein:  
Die Wirtin Marg. Walther

**NEU für ALT**  
Beim Kauf eines modernen  
**WASCH-VOLLAUTOMATEN**  
ist Ihre alte Waschmaschine bares Geld!  
Näheres über die Austausch-Woche bei  
**Waschmaschinen-Fladung**  
Sprenningden, Frankfurter Str. 79 (neb. Aral-Tankstelle)

**Kraftfahrer**  
für PKW mit längerer Tätigkeit gesucht.  
Erwünscht ist auch Fahrbereitschaft an  
Samstagen und Sonntagen.

**DREHER**  
bei gutem Lohn gesucht.  
Telefon Neu-Isenburg Nr. 2003

**Kraftfahrer**  
für PKW mit längerer Tätigkeit gesucht.  
Erwünscht ist auch Fahrbereitschaft an  
Samstagen und Sonntagen.

**DREHER**  
bei gutem Lohn gesucht.  
Telefon Neu-Isenburg Nr. 2003

**Kraftfahrer**  
für PKW mit längerer Tätigkeit gesucht.  
Erwünscht ist auch Fahrbereitschaft an  
Samstagen und Sonntagen.

**DREHER**  
bei gutem Lohn gesucht.  
Telefon Neu-Isenburg Nr. 2003

**Kraftfahrer**  
für PKW mit längerer Tätigkeit gesucht.  
Erwünscht ist auch Fahrbereitschaft an  
Samstagen und Sonntagen.

**DREHER**  
bei gutem Lohn gesucht.  
Telefon Neu-Isenburg Nr. 2003

**UT** **Film**  
**LANGEN TEL. 2889**

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr  
Freitag bis Samstag 20.30 Uhr  
Die tollkühnen Abenteuer eines  
mutigen Fäcilmanns

**Mein Schwert  
für den König**

mit Jean Marais, Elsa Martinelli  
Bourvil, Pierrette Bruno  
Großfarbfilm in Dyaliscope

Alten lieben Verwandten, Freunden und  
Bekanntem, die unser anlässlich des  
40. Hochzeitsfestes so freundlich gedach-  
ten, sagen wir auf diesem Wege von  
Herzen Dank.

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir bitten die Dame,  
die am 27. 6. aus Ver-  
sehen eine  
Seidenbluse  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

Wir suchen eine gebr.  
Schuhkärre  
u. verkauft, ohne neuen  
Wäscheschirm  
Oberlinde,  
Schweiner Str. 16 p.

**Seidenbluse**  
aus dem Selbstbedie-  
nungs-Waschsalon mit-  
genommen hat, sie wie-  
der abzugeben. Name  
ist bekannt!

**Lichtburg**  
**LANGEN TEL. 2209**

Dienstag bis Donnerstag je 20.30 Uhr  
**HAS OHNE GNAD**

Aus dem Leben eines skrupellosen Ver-  
führers - Zwischen Liebe und Härigkeit,  
zwischen Begierde und Zynismus! Am  
Anfang war es Liebe.  
Maria Perschy, Horst Frank, Dietmar  
Schönherr, Dorothee Parker, Otto Storr.

Stachelbeeren  
zum Einmachen z. ver-  
kaufen.  
Taubenstraße 23 I.

**VW Export**  
Bauj. 59, mit Schiebe-  
dach, preiswert z. ver-  
kaufen.  
Rheinstraße 38 oder  
Feldbergstraße 14

Fast neuer  
**Opel Kadett**  
zu verkaufen. Anzu-  
schen bei  
Bäckerei Haas,  
Langen,  
Friedrichstraße 29

**Heinkel Tourist**  
Motorwagen, 40.000 km,  
zu verkaufen. - Suche  
gehr. Elektroherd,  
Rudl Stängler,  
Erzhausen,  
Bahnstraße 154 a

**Gebraucher**  
**Gasheerd**  
3-fl. mit Backofen und  
Wärmeluftefen, 90 cbm,  
z. verkaufen. - Suche  
gehr. Elektroherd,  
Off. u. Nr. 914 a. d. LZ

**1 schwarz, u. 1 grauer  
Anzug**  
Gr. 52, z. kauf. gesucht.  
Off. u. Nr. 898 a. d. LZ

**Damengarderobe**  
42-44, billigst, mod.  
Schuhe, 38, Paar 8,-,  
abzugeben.  
Heinrichstraße 9 p.

**Ca. 1000 qm  
Bau- oder Bau-  
erwartungsland**  
in Langen zu kaufen  
gesucht.  
Ffm., Hermannstr. 16  
Telefon: 38 16 64

**Tüchtige  
Friseurin**  
nach Langen in angenehme Dauer-  
stellung gesucht.  
Offerten unter Nummer 916 an die LZ

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

Junges kinderloses  
Ehepaar sucht sofort  
**2-3-Zi.-Wohnung**  
Instandsetzung wird  
übernommen.  
Off. u. Nr. 915 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
mit fließ. Wasser ab  
sofort gesucht.  
Off. u. Nr. 913 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
zu vermieten.  
Egelsbach,  
Aug.-Bebel-Straße 28

**Möbliertes  
Zweibettzimmer**  
m. Kochgelegenheit an  
berufstätiges Ehepaar  
zu vermieten.  
Off. u. Nr. 910 a. d. LZ

**4/2-Zi.-Wohnung**  
mit Bad, Balkon, Gar-  
tenanteil sofort z. ver-  
mieten.  
Off. u. Nr. 909 a. d. LZ

**Junge Dame sucht  
möbl. Zimmer**  
Off. u. Nr. 905 a. d. LZ

**Ehepaar sucht  
2-Zi.-Wohnung**  
mit Küche u. punktl. Miet-  
zahler.  
Off. u. Nr. 903 a. d. LZ

**Suche  
2 möbl. Zimmer**  
mit Küchenbenutzung  
für Ehepaar.  
Off. u. Nr. 902 a. d. LZ

**Junges Ehepaar sucht  
zum 1. 9. in Langen od.  
Umgebung  
2 Zimmer**  
Küche und Bad.  
Off. u. Nr. 897 a. d. LZ

**2-Zi.-Wohnung**  
mit Küche u. Bad für  
sofort oder später ge-  
sucht.  
Off. u. Nr. 901 a. d. LZ

**Sofort zu vermieten  
Garage u.  
Grundstück**  
mit Obstbäumen, evtl.  
Lagerplatz.  
Liebigstraße 5

**Tüchtige  
Friseurin**  
nach Langen in angenehme Dauer-  
stellung gesucht.  
Offerten unter Nummer 916 an die LZ

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor

**Wilhelm Schmidt**  
Frankfurt am Main, Tel. 33 26 31  
Mühelener Str. 17, Ecke Weeserstr.  
Ärzte- und Krankenpflegewesen  
Bei Krankenkassen zugelassen

**Schöne RESTE**  
in Sommerstoffen  
und anders mehr  
Verkaufstag am Donnerstag,  
dem 4. Juli 1963, von 9.00-16.00 Uhr  
Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherstr.  
Kein Kaufzwang! Selbstbedienung!  
Verkauf größtenteils nach Gewicht!  
Selbstinzahnen sparen Geld!  
RESTIA Spezialgeschäft für Reste,  
Grete Fritsch Marktheldenfeld/Main

**Krankenfahrräder**  
System Everest und Jennings  
für Zimmer und Straße  
und zum Mitnehmen im Auto.  
Auf Wunsch auch mit  
Klosettverrichtung  
Verbandskästen und -schränke  
Haupartikel  
Elektr. Massageapparate  
Hänselmanns Original Haann  
Bestrahlungslampen  
Galv. n. farad. Elektrisierapparate  
Hlco-Kilma-Masken  
Gesichtssana  
Fingerringe mit Motor



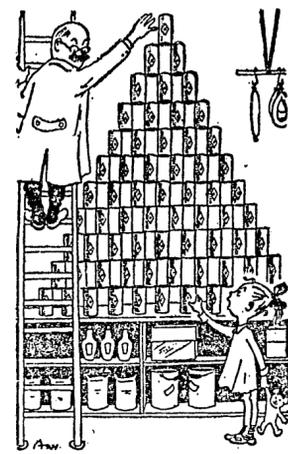




Vorwiegend weiter

Schwarz auf weiß zu lesen

Auf einer Vortragsreihe durch die Vereinigten Staaten von Nordamerika ließ der englische Dichter Charles Dickens bei einer Waschfrau seine Lebewäsche waschen.



„Nee — Ich müßte diese...“

Der Papiermacher

Ludwig Uhlund legte sehr wenig Wert auf seine Kleidung. Waiblinger sprach deshalb über ihn an Mücke: „Stelle Dir einen recht verlumpten Substitut vor.“

Der Hypnotiseur

Ernest Hemingway hatte eines seiner ersten Bücher geschrieben. Da traf er einen Psychiater, der sich für alles interessierte, was mit



„Na, gut — können Sie dann die Briefe wenigstens in Langschrift schreiben?“

Hypnose zusammenhing. „Ich kenne keinen Menschen“, berichtete ihm Hemingway, „der noch vierzehn Tage Stübnerarbeit über sich ergehen lassen...“

Zerstörung von Staatseigentum

Der in Casablanca verstorbenen Prinz Aage von Dänemark pflegte gern Geschichten aus der abenteuerlichen Zeit zu erzählen.

Lächerliche Kleinigkeiten

Nach den Fitterwochen Er: „Du küßt mich immer nur, wenn du Geld haben willst.“

Hilfte unseres Lebensunterhaltes zu tragen.

Er: „Das ist ja großartig. Jetzt brauchen wir nur noch jemand, der die andere Hälfte trägt.“

Die Bedingung Ein Duell soll ausgetragen werden, und der Herausfordernde löst durch seinen Sekundanten verlangen: „Dreißig Schritte Entfernung und Pistolen.“

Der gute Galte Frau Sommer kommt recht spät nach Hause. „Schätzli, du dachtest wohl, ich sei verlorengelangen?“

Die Fremdwörter Tochter: „... und ich geh doch zum Film!“ Vater: „Wirstest dich, und bring meinen Namen in Unehre!“

Der Brunnbräuber Sie zu ihrem Mann: „Nun, was sagst du zu meinem neuen Kleid? Sooo billig und noch dazu auf Abzahlung, hin ich nicht tüchtig!“

Übereignungswesen „Von heute ab wollen mein Mann und ich Vegetarier werden.“



„Hallo, etwas Senf bitte!“

„Wir müssen noch etwas besprechen.“ Mathias hielt ein Schriftstück in der Hand. „Vater hat ein Testament hinterlassen.“

... haben wir den Anfang für Sie gemacht! Man muß sich mal was Neues einfallen lassen, dachte ein Einzelhändler...



In diesem Augenblick rief jemand draussen vor dem Haus Mathias blinke durch das Fenster. Es war der Briefbote Er ging hinaus.

Miß Siam macht sich alle Kleider selbst



Aufgepaßt, Fräulein Steuernmann! Lehdt könnte sonst die Fahrt ein feuchtes Ende nehmen.

Miß Siam heißt meine Katze. Sie ist slimesischen Ursprungs, hat hellblaue Augen und einen grauen Pelz aus einem ersten Pariser Modehaus.

Eine Erzählung von Walter Hasenclever

Schränke und saß schön und dekorativ auf der Uhr. Eigensinnig verlangte sie, nichts in meinem Bett zu schlafen.

Das war die beste Lösung

Frau Süßerlich, verwitwet und kinderlos, war es eines Tages leid gewesen, nur für sich selbst zu kochen und zu putzen.

versuchte vergeblich zu vermitteln. „Was zu viel ist, ist zuviel“, sagte Frau Süßerlich vorwurfsvoll zu den Kindern.

Besprechungen, nichts als Besprechungen

Heiter-ironische Anmerkungen zu einem aktuellen Thema

Ich habe es mir einmal ausgerechnet: In den letzten zwanzig Jahren habe ich ein volles Jahr an Besprechungen teilgenommen.

So gesehen haben Besprechungen durchaus ihren berechtigten Platz in Berufs- und Wirtschaftsleben. Unsere Konjunktur wäre zweifellos noch mehr überhitzt, wenn sie nicht durch viele Besprechungen immer wieder gebremst würde.

Ehe die Flut kam

Von W. Bräuner

„Du wirst das Testament vernichten, Mathias?“ Erregt, fast drohend sagte sie das. Er gab auch jetzt noch keine Antwort...

„Du wirst das Testament vernichten, Mathias?“ Erregt, fast drohend sagte sie das. Er gab auch jetzt noch keine Antwort...

„Du wirst das Testament vernichten, Mathias?“ Erregt, fast drohend sagte sie das. Er gab auch jetzt noch keine Antwort...

„Du wirst das Testament vernichten, Mathias?“ Erregt, fast drohend sagte sie das. Er gab auch jetzt noch keine Antwort...

zug neher freiberuflich genutzt wird und was dadurch insgesamt mehr Werbungs-kosten bzw. Betriebsausgaben abgezogen werden, als tatsächlich angefallen sind.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG Langen, Darmstädter Straße 28 Ruf 1933

Advertisement for Restposten featuring products like Brechhohnen, Erbsen fein, Corned Beef, and Weißwein with prices and promotional offers.

# Der Sieger der „Goldenen Meile“

Kurzgeschichte von Kurt Lütgen

„Wenn ich nur jemand wüßte, der diesen Satansgaul reiten kann!“

Der Trainer Maurice Barton starrte mißmutig in den Stall, in dem die schöne Rappfohle Tally mit Gemüß ihren Hafer kaute.

„Sie ist das beste Hindernispendel, das ich je trainiert habe“, fuhr er fort. „Schnell genug, um die Goldene Meile zu gewinnen, und so ausdauernd, daß sie selbst auf dem langen Kurs von Vincennes die besten Aussichten hätte. Wenn sie nur nicht so ungebärdigt wäre und bei jedem Rennen ihren Reiter aus dem Sattel brüchelt! Ich habe sie zwar für die Goldene Meile gemeldet, aber ich werde sie wohl streiden lassen, denn kein Jockey will seine Knochen mit dieser Hexe riskieren.“

„Ich wüßte schon jemand, der Tally reiten kann“, meldete sich der Stallbursche André Fabre, der eben an die Stalltür kam.

„So? Und wer ist das?“ fragte Barton spöttisch.

„Ich“, erwiderte André gelassen. „Ich reite Tally zu jeden Tag bei der Morgenarbeit. Mich hat sie noch nie abgeworfen. Geben Sie mir die Chance, Monsieur!“

„Du bist wohl nicht geschick, André“, sagte Barton verächtlich. „Du wiegst 145 Pfund! Wenn Tally gegen den Favoriten Nabob eine Chance haben soll, dann darf sie nicht mehr als 130 Pfund tragen. Also...!“

Damit war André Vorschlag für Barton abgelehnt, für André jedoch nicht. Seit sechs Jahren arbeitete er für Barton. Obwohl er ein echtes Großstadtkind aus dem Pariser Faubourg St. Antoine war, hatte doch eine tiefe Zuneigung zu Pferden ihn unwiderstehlich dazu getrieben, Jockeylehre zu erlernen. Diese Liebe war echt und stark; sie starb selbst dann nicht ab, als André die bittere Enttäuschung seines jungen Lebens erfuhr: Mit 16 Jahren begann er nämlich so schnell und ausgiebig an Wache und Gewicht zuzunehmen, daß er keine Aussicht mehr be-

saß, seinen kühnsten Traum, ein Rennen zu bestreiten, jemals erfüllt zu sehen. Er blieb trotzdem bei den Pferden und füllte den Beruf des Stallburschen mit liebevoller Sorgfalt aus.

Obsehon er für seine Größe mager genug war, begann er nun, streng zu fasten. Nach 8 Tagen wog er nur noch 137 Pfund. Da ging er zu Barton und bat: „Lassen Sie Tally nicht von der Starterliste der Goldenen Meile streichen! Ich schaffe es. Ich bringe das Gewicht!“ Barton brummte zwar: „Schade um das Neandertal!“ Doch als er den flehenden Blick des Jungen bemerkte, gab er nach. Er war selbst lange genug Jockey gewesen, um zu wissen, was Trüme für Burschen dieser Art bedeuten.

André kasteite sich weiter. In dickes Wollzeug und einem Gummi-Anzug gezwängt, unternahm er lange Waldläufe. Er schwitzte jeden Tag stundenlang im Dampfbad, ab kaum noch und trank nichts mehr. Fünf Tage lang unterwarf er sich dieser Tortur. Dann durfte er triumphieren. Am Tag der Goldenen Meile brachte er genau 130 Pfund auf die Waage.

Freilich, auf dem Weg zum Sattelplatz schwankte er vor Schwäche so, daß man ihn stützen mußte, und zum erstenmal kam er nur mit fremder Hilfe in den Sattel. Doch als die Startglocke läutete, schüttelte er die Benommenheit ab, die seinen Kopf umnebelte. Zuversicht erfüllte ihn, als er spürte, wie Tally, dieser „unbändige Satansgaul“, sich willig unter ihm streckte und freudig dahinstürmte. Bis zum letzten Hindernis hielt er sie klug hinter dem Favoriten Nabob. Dann erst forderte er sie. Er brauchte keine Peitsche dazu. Ein leiser Zuruf genügte, und Tally ging ohne Mühe an dem Rivalen vorbei.

Beifall brandete auf den Rängen auf. Die Zuschauer an den Barrieren sahen ganz deutlich das triumphierende Lächeln auf André

gespanntem Gesicht. Sicherlich verspürte er in diesem Augenblick das Glücksgefühl, von dem er bisher immer nur hatte träumen dürfen — verspürte es zum erstenmal als Wirklichkeit, aber auch zum letztenmal. Denn als Tally die letzte Hürde genommen hatte, schwankte André plötzlich im Sattel und sank dann vornüber auf den Hals des Pferdes. Aber er blieb im Sattel, obsehon sein linker Fuß aus dem Stelgebügel glitt.



Nur Barton sah dies, und er erschrak. „Ein Schwächeanfall“, dachte er besorgt. „Kein Wunder, diese wahnwitzige Schwitzkur muß sich ja rächen... Wenn nur Tally nicht noch ausbricht...“

## Der Homo Neandertalensis

Für die historische Belegbarkeit dieser Geschichte hätte ich nur dann die Hand ins Feuer, wenn es nicht allzu heiß ist. Es geht um nichts anderes als um die alte Nebenbuhlerschaft zwischen Düsseldorf und Köln. Geschieh es doch vor Jahren, daß ein Altertumsforscher im schönen Neandertal bei Mettmann einen menschlichen Schädel fand, von dem man in aller Welt behauptete, dieses uralte Knochenstück wäre das nachweislich älteste Dokument menschlichen Daseins auf dieser Erde. Und da dieses Dokument nicht einen unschätzbaren Wert darstellte, eroberten die Düsseldorf nachdrücklichen Anspruch auf das alleinige Eigentum, weil es ja auf Düsseldorf Boden gefunden worden sei. Schon meldeten sich auch die Kölner, denn so heiß es im beherrschlichen Notenwechsel, der Neandertalmenach wäre nach den Feststellungen der Gelehrten in der Umgebung von Düsseldorf spaziergegangen, und Herren, die sich lediglich zum Pläster in Düsseldorf aufhielten, könnten, wie das auch heute noch der Fall ist, nur geborene Kölner sein.

Der Streit ruhte nicht, alle Welt nahm teil an ihm. Bis ein neuer Untersuchungsbefund der mit dem Neandertalschädel beschäftigten Forscher ergab, daß es noch niemals einen dickeren Kopf gegeben habe. Da zogen die beiden Städte ihre Anträge zurück. Und der Schädel wanderte ins Provinzialmuseum zu Bonn. Womit beläibe nichts gegen die Bonner gesagt sein soll.

Wir suchen noch eine gewandte

**Steno-Sekretärin**  
mit guten englischen Sprachkenntnissen einschl. englischer Stenographie, einige

**Stenokontoristinnen**  
für verschiedene Abteilungen unseres Hauses, eine

**kaufm. Angestellte**  
für die Betriebsabrechnung, eine jüngere

**Hilfsarbeiterin**

für saubere und leichte Arbeiten in unserer Hausdruckerei, eine

**Mechaniker**

für die Reparatur und Montage von Adressiermaschinen und eine

**Reinemachefrau**

für die Zeit von 17-21 Uhr täglich außer samstags.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und leistungsge-rechte Bezahlung. Persönliche oder schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

**Addressograph - Multigraph**  
G. m. b. H.  
Sprendlingen, Rob.-Dorsch-Str. 5, Tel. Langen 44641

Wir stellen

**Expeditionsarbeiter, Raumreinigerinnen u. Flaschenfüllerinnen**  
bei angemessener Bezahlung ein.

**Bundesmonopolverwaltung für Branntwein**  
Verwertungsstelle  
Abteilung Neu-Isenburg, Schlußerstraße 26

Wir suchen folgende Mitarbeiter:

**Jungen Möbelverkäufer Expedient**

Ein gutes Betriebsklima und angenehme Arbeitsbedingungen gewährleisten eine gute persönliche Entfaltung.

Ferner benötigen wir einen

**Schreiner**

Alle 3 Stellen können sofort oder später besetzt werden. Persönliche oder schriftliche Bewerbung mit Gehaltswünschen (für die ersten beiden Positionen jedoch mit Zeugnisabschriften und Lebenslauf) richten Sie bitte an das bekannte Einrichtungshaus

**Möbel Müller**  
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89  
Telefon: 25 68 und 83 11

**HERMETIKER**  
IM BAU  
Vorkieselung  
in 2 Stunden trocken  
Isoliert feuchte Keller,  
Wassereinträge dauerhaft.  
Bewährt in Denkmalpflege, Wasserbassins, Aufzugschächten und Stollen.  
MULLER & RIEDEL - Darmstadt  
Ehretstraße 5 - Tel. 7 45 72

**HAND- und MOTORRASENMÄHER**  
Schleif- und Reparaturwerk  
Verkauf, Groß- und Einzelhandel  
Vertragswerkstätte:  
Ahner, Brill, Wolf, Toro, Jacobsen,  
Sabo, Locke, Großrasenmäher  
Abholdienst  
HARTMANN, NEU-ISENBURG  
Spessartstraße 11 Telefon 06102/8454

6. JULI  
IHR ZIEL AUF DER ZEIL  
KAUFHAUS  
Schneider  
FRANKFURT/M. ZEIL/ECKE STIFTSTRASSE

Besuchen Sie auch während  
des Heinerfestes  
Ihr altbekanntes Fachgeschäft

**MÖBEL**  
Licht  
Darmstadt · Wilhelminenstraße 7  
Süd Hessens größtes Einrichtungshaus · Gegr. 1880  
Am Heinerfest-Samstag, 6. Juli, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet

Vom Magistrat der Stadt Langen werden zur Errichtung einer 24klassigen Volksschule mit Realschulzug in Langen „im Lindten“ nachstehend aufgeführte Arbeiten öffentlich ausgeschrieben:

- Spenglerarbeiten
  - Daechdeckerarbeiten
  - Sanitäre Installation
  - Elektro-Anlagen (Starkstrom)
  - Schwachstromtechnische Anlagen
  - Heizungsanlagen
- Sämtliche Planunterlagen können im Büro Loewer & Boll, Darmstadt, Rheinstraße 22, vormittags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr eingesehen werden. Angebotsblankete können ab Donnerstag, den 4. Juli 1963, im unterzeichneten Büro gegen Erstattung des Selbstkostenpreises in Höhe von 4,- DM pro Exemplar abgeholt werden. Die Angebotsöffnung findet am Donnerstag, dem 18. Juli 63, um 10 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Langen in folgender Reihenfolge statt:
- 10.00 Uhr Spenglerarbeiten
  - 10.15 Uhr Daechdeckerarbeiten
  - 10.30 Uhr Sanitäre Installation
  - 10.45 Uhr Elektro-Anlagen (Starkstrom)
  - 11.00 Uhr Schwachstromtechnische Anlagen
  - 11.15 Uhr Heizungsanlagen
- Verspätet eingehende Angebote können nicht berücksichtigt werden. Telefonische Preisdurchsagen werden nicht angenommen.
- Architekten D. Loewer BDA und F. Boll DAI - Langen, Südliche Ringstraße 67 - Telefon: 26 91 Darmstadt, Rheinstraße 22 - Telefon: 2 05 24

**PEGULAN**  
... und für den Fußboden  
vom Fachmann verlegt  
-Selbstklebende Fliesen  
ab DM 9,90 je qm  
PVC-Wandplatten  
DM 8,00 je qm  
Teppich-Fliesen  
20 Farben, DM 21,60 je qm  
Tapeten  
mit abspringenden Kanten  
ab DM 2,35 je Rolle  
**störmer-versand**  
sprendlingen, wingertstr. 49, tel. 6 83 14  
Lagerverkauf:  
Montag bis Freitag v. 15.30 bis 18.30 Uhr  
Samstag von 9 bis 13 Uhr.

**Heidelbeeren**  
(Blaubeeren), waldfrisch, direkt an den Verbraucher. Ia trock., saub., zuckers. Inlandswh. 18 Pfd. DM 15,50, in Eimern verpackt DM 1,- mehr. Pflitterlinge, sauber gepulvt, waldfrisch, 10 Pfd. Korb DM 20,-, extra kleine DM 22,-. Waldhonig, dunkelgr. netto 5 Pfd. DM 18,50, 10 Pfd. DM 36,50  
BRUNO KOCH, 8474 Vernberg 191

**AUTOVERLEIH**  
Rufen Sie mich an!  
2472  
ICH ERFÜLLE PROMPT  
IHRE WÜNSCHE  
AUTO WITKE  
LANGEN, BAHNSTRASSE 52

**Muschelkalk-Bruchplatten**  
gesägte Oberfläche, besonders f. Außenbeläge (Terrassen, Einfahrt, Gehwege). Jura-Marmor-Bruchplatten sofort lieferbar in jeder Menge.  
DORNBURG & ELSINGER  
Fliesen - Platten - Marmor  
Langen/Hessen, Langestraße 42

**Häuser Bauplätze Wohnungen**  
taufend in Langen und Umgebung gesucht. Für den Verkäufer-Vermieter entstehen keine Kosten.  
Manfred Naumann Immobilien  
Feldbergstraße 7 - Ruf 3237

**BETREUER GESUCHT**  
für unsere firmeneigenen Zigaretten-Automaten. Geringer Zeitaufwand bei lohnendem Nebenverdienst! Kapital ab DM 3800,- in bar erforderlich. Zuschriften erbeten an  
FA. S. TRÖGER  
6 Frankfurt am Main, Heigenbrückerweg 27

Fabrikneue westdeutsche elektr. Rechenmaschinen ab 425 DM  
" " " Kurbel-Rechenmaschinen ab 300 DM  
" " " Büro-Schreibmaschinen ab 425 DM  
" " " Klein-Schreibmaschinen ab 160 DM  
" " " Mittel-Schreibmaschinen ab 233 DM  
" " " Tab.-Schreibmaschinen ab 275 DM  
Büromaschinenhaus Günther Schmidt KG, Pfm., Kaiserstr. 79 am Hof. Super-Diskont mit Garantie u. Kundendienst in eig. Werkstatt. Durchgehende Geschäftszeit v. 8-18.30, Sa. 9-12 Uhr

Rivazzurra/RimInl, Hotel „Brooklyn“ - dir. am Meer, deutsche u. Ital. Küche, Neubau, Zim. m. Bad u. WC, Tel., Fahrstuhl, Vollp. Vor- u. Nachb. ab DM 9,80, Haupts. DM 18,-, Deutscher Besitzer R. Stättforth

über 60 Jahre  
Merk dir das  
**Möbel Trass**  
Bekannt für: Qualität, große Auswahl, niedrige Preise!  
Frankfurt; ZEIL 52 (Konstabler Wache)

**Stepper(in)**  
für Damenmäntel gesucht. Wohnung kann gestellt werden.  
Offerten unter Nummer 931 an die LZ

Zwei junge weibliche  
**Laborhilfen**  
gesucht. Hoher Nettolohn. Einarbeitung wird geboten.

**Hattemer**  
ZAHNTECHN. LABOR  
Nördliche Ringstraße 46

**Schreiner**  
bei bester Bezahlung u. Fahrtvergütung gesucht.

**Adam Ploch Söhne**  
Frankfurt/M., Frankenallee 39  
Telefon 33 52 94

**Kellner**  
gesucht.  
**Waldschänke Bayerseich**  
Julisehka Kühn - Telefon 2420

**Elektromonteur**  
zu besten Bedingungen gesucht. Vorstellung in der Zeit von 17 bis 19 Uhr oder samstags von 10 bis 12 Uhr.

WERNER ROST - Elektromeister  
607 Langen, Elisabethenstraße 31

Aufträge für  
**Elektro-Installationsarbeiten**  
werden noch angenommen und schnell und preiswert ausgeführt. Ich bin gern bereit, Sie fachlich zu beraten und Ihnen ein - für Sie unverbindliches - Angebot auszuarbeiten.  
WERNER ROST - Elektromeister  
607 Langen, Elisabethenstraße 31

**ACHTUNG METALLBERUFE!**  
Vom Volksschüler in 6 Monaten zum Techniker u. Werkmeister mit Zeugnis und Diplom.  
Techn.- u. Werkmeister-Lehrinstitut (6079) Sprendlingen  
(Kostenlose Lehrprospekte anfordern!)

Wir suchen  
**1 Vorrichtungs-Konstrukteur**  
**1 Jungingenieur**  
mehrere  
**Stenotypistinnen**  
in Dauerstellung, eine  
**Stenokontoristin**  
zur Aushilfe, eine  
**Fakturistin**  
**1 Essenausgeberin**  
(Arbeitszeit: 12-16 Uhr).

Schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder persönliche Vorstellung montags bis freitags von 8-12 oder 14-16 Uhr erbeten.  
**PITTLER Maschinenfabrik**  
A. G.  
607 Langen/Hessen

**Sarglager**  
„Pietär“ **Gebrüder**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 21 16  
**Überführungen**

**WIR BIETEN**  
**TEILBESCHÄFTIGUNG**  
IM  
**BRIEFVERTEILDienst**

Bewerber ab 18 Jahren informieren sich beim

Für unsere neuzeitlichen Selbstbedienungsläden in LANGEN suchen wir intelligente, strebsame  
**Lebensmittel-Verkäufer Verkäuferinnen und Kassiererinnen**  
in Voll- und Teilbeschäftigung.  
Wir bieten krisenfesten, angenehmen Arbeitsplatz, sehr gute Bezahlung, hohe Leistungsprämien u. beachtliche Einkaufsvergünstigungen.  
Wenden Sie sich bitte an die nächste SCHADE-Filiale oder schreiben Sie direkt an unsere Personalabteilung.  
**SCHADE & FÜLLGRABE,**  
Frankfurt am Main,  
Hanauer Landstraße 161-173,  
Postfach 2205

Fachliche Vorkenntnisse nicht erforderlich  
**Gute Bezahlung**  
**Kinderzuschlag ab 1. Kind**  
**Arbeitszeit wöchentlich 24 Stunden**  
**Dienstzeit von 16.00 bis 21.00 Uhr**

Postamt 607 Langen 2, Wernerplatz  
Personalstelle  
Fernsprecher 33 91 - Nebenstelle 83

**BUNDESPOST**

**Es lohnt sich auch für Sie, bei der Bundespost zu arbeiten!**



Das Postamt Frankfurt am Main 1 stellt ab sofort **POSTFACHARBEITERINNEN** **POSTFACHARBEITER** als Briefzusteller und im Briefeingangsdienst ein.

Dauerbeschäftigung Krisenfester Arbeitsplatz  
Kinderzuschlag ab 1. Kind Zusatz Altersversorgung  
Gute soziale Betreuung, gute Bezahlung  
Z. B. als Briefzusteller, verh., 2 Kinder, nach Einarbeitung 638,85 DM.

Für Studenten und Schüler Beschäftigungsmöglichkeit während der Schul- und Semesterferien  
Schreiben Sie uns, rufen Sie uns an oder kommen Sie gleich in unsere Personalstelle, Zeil 110, 2. Obergeschoss, Zimmer 214. Fragen kostet ja nichts!

Postamt · 6 Frankfurt 1 · Fernsprecher 28 65 44 99

**BUNDESPOST**

Seit über 40 Jahren sind wir führend auf dem Gebiet der **Motoreninstandsetzung.**

*Nutzen Sie unsere Erfahrung!*

**RÖDER-PRÄZISION**  
KURBELWELLEN- UND ZYLINDER-SCHLEIFEREI

Egelsbach, Kr. Offenbach - Flugplatz  
Telefon 0 61 05, 20 47 / 0 61 05, 27 91 · Fernschreiber 04 15023

Wir stellen ein zu hohen Löhnen

**Maschinenschlosser u. Hilfsarbeiter**  
1 Schreibrkraft



**WÄSCHEREIMASCHINENFABRIK**  
K. WILHELM & CO. KG., NEU-ISENBURG

Waldstraße 132-140

**VOLKSBANK »DREIEICH«**



Für Sie notiert:

wurde bereits am 24.5.1963, was die GELBE BEILAGE über

»Tips für Reisen im Inland und Ausland«

schreibt, unter anderem über

Reiseschecks, Reisekreditbriefe, Tankschecks, Wertfächer, ausländische Zahlungsmittel

sowie, daß alle Volksbanken und Raiffeisenkassen an 16.000 Orten im Bundesgebiet aus dem Guthaben Ihres Volksbanken-Sparbuches auszahlen, was Sie unterwegs auf Reisen nötig haben.

Schulferien und Urlaubszeit zahlreicher Betriebe stehen nun unmittelbar bevor; deswegen hält diese Schrift, Zahlungsmittel sowie, was sonst noch zweckmäßig ist für Ihre Reise, für Sie bereit und wünscht Ihnen einen frohen und gesunden Urlaub

Ihre Bank,  
die VOLKSBANK inmitten der »DREIEICH«

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der modernen Schuhreparatur und suchen **junge gelernte Schuhmacher** für unsere Filiale in Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 25/27, Telefon 33 78

Unsere Löhne sind zeitgemäß und richten sich nur nach dem fachlichen Können. Die Arbeitskleidung wird gestellt — weitere zusätzliche Vergütungen werden innerhalb eines Jahres gewährt; außerdem Altersversorgung für langjährige Mitarbeiter.

**SCHUH-HANSA**  
Das Geschäft der guten Schuhreparatur  
6 Frankfurt am Main, Busaltstraße 1-3

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

**2 Büro-Reinemachefrauen**

**RÖDER-PRÄZISION**  
Wilhelm Röder Flugmotoren-Reparatur-Werk  
Egelsbach Flugplatz

**VIELE VORTEILE**

**Waldhain-Marken-Schokolade**  
Vollmilch, Nuß, Mokka, Halbbitter

2 Tafeln à 100 g statt 2 DM nur **1.48**

**Feine holl. Waffelstäbchen**  
Zitronen und Himbeer  
125-g-Pack. nur **-.68**

**Johannisbeer-Süßmost**  
schwarz ohne Glas nur **1.35**  
1/1 Flasche ohne Glas

**Gulasch mit Spaghetti**  
ein delikates Fertiggericht  
400-g-Dose nur **1.58**

**Portug. Sardinen**  
in Olivenöl, 30-mm-Dose nur **-.55**  
125-g Inhalt

**Eisbein in Aspick**  
ohne Knochen  
200-g-Dose nur **1.35**

*...and noch 3% Rabatt*

**Maschinennäherinnen und Büglerinnen**

werden sofort eingestellt (auch Halbtagskräfte), 42-Stunden, 5-Tage-Woche.

**Rudolf Hacker**  
KLEIDERFABRIKATION  
Langen, August-Bebel-Straße 22

Wir suchen

**1 zuverlässige Ladnerin**  
zum Annehmen und Abgeben der Kleidungsstücke. Vorzustellen bei

**Musch**  
Chem. Express-Reinigung  
Langen, Frankfurter Straße 3  
Telefon 24 54

**Maschinenstepper(innen)**

für Damenmäntel, auch halbtags, sofort gesucht.

**E. Riemann**  
Darmstädter Straße 10, 1. Treppe

Zuverlässige

**Serviererin**  
in gute Dauerstellung dringend gesucht.

**Gasthaus Luthereiche**  
Lutherplatz

**RADIO HAUPTWACHE**  
DAS GROSSE FERNSEHFACHGESCHÄFT HESSENS  
Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben

**Wollen Sie preiswert kaufen?**

Wir bieten Ihnen Fernseher, Musikchränke, Tonbandgeräte und Kühlschränke zu sensationellen Discountpreisen und geben Ihnen trotzdem volle Garantie und Kundendienst.

**Aus unserem riesigen Lager im folgenden 2 Beispiele unserer Leistungsfähigkeit:**

**PHILIPS-TIZIAN 1964**  
Kontrolliertes 59-cm-Original durch gültige Filialbesitzer, Automatik mit Wechselstrom-Schnellwählern, Klarsicht, u. s. w.

**Bei uns nur 748,-**  
oder 24 Raten à 37,-

**135-Lit.-LUXUSMODELL**  
Spezialausführung mit großem Frost- und allen Schönbau. Besonders gute Einstellung Komp. mit Dammschleie u. gesond. Butter- und Käsefächer.

**Bei uns nur 298,-**  
oder 19 Raten à 18,-

**Bitte rechnen und vergleichen Sie!**  
Alle Geräte bei sofortiger Lieferung **Ohne Anzahlung**  
**1. Zahlung im Oktober**

● Blitz-Reparaturdienst m. 11 Spezial-Werkstätten und insgesamt 21 Kundendienst-Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist!

**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**

**RADIO HAUPTWACHE**  
DAS GROSSE FERNSEHFACHGESCHÄFT HESSENS  
Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben

Telefon 2 92 578 · 2 92 614 · 2 28 668

**Filialen:**  
Gelnhausen, Röhrergasse 18, Tel. 37 65  
Mainz, Rosenstraße 17, Tel. 33 299  
Friedberg, Kaiserstr. 109, Tel. 37 15  
Darmstadt, Rheinstraße 12, Tel. 7 00 50

**6. Langener Siedler-Fest am 3., 4. und 5. August 63**

Suche für meinen Koch

**möbl. Zimmer**  
für sofort oder 15. 7. 1963.

**Gaststätte Union-Stube**  
Telefon 2225

Leere und möblierte Wohnungen für Amerikaner sucht

**LINDNER**  
Frankfurt a. M. Tel. 331288 u. 337384  
Weserstraße 16

Wir suchen für einen qualifizierten Mitarbeiter unseres Hauses in Dreieichenhain oder Spredlingen ein

**möbl. Zimmer**  
Angebote an Schade & Füllgrabe, Dreieichenhain, Frankfurter Straße, Telefon Amt Langen 6 77 07 oder 6 76 55

Was Sie auch streichen ...

Von FARBEN-HÖRLE gut belehrt, machst Du den Anstrich nie verkehrt.

**Rheinstraße 38**

**DREHER**  
bei gutem Lohn gesucht.

Telefon Neu-Isenburg Nr. 2003

**Heidelbeeren**  
Vereinde 80 Stollen Werbzig per Exportgußschokolade anlangt Juli handverlesene, 405a Heidelbeeren, 8 kg mit Korb 15,50 DM; Pfefferlinge, sauber gepulvert, trockene Ware 8 kg 25,- DM; 4 Wochen später Dalkon-Frischebeeren 8 kg mit Korb 16,- DM. Bitte genaue Exportgußschokolade Oberlang Jun. Abt. 19, Wald/Überverand, 8476 Werbzig.

**Spitzendreher und E-Schweißer**  
sucht

**Fa. Otto Gebhardt**  
Egelsbach, Jahnstraße 3

**Transporte u. Umzüge**  
führt schnell und preiswert aus

**Horst Deglow**  
Langen, Bahnstraße 57  
Tel. 37 45 (Aral-Tankstelle)

**Junge Hilfskräfte**  
und **Photo-Laborantin**  
gesucht.

**Iris-Foto-Großlabor**  
Nordendstraße 14, Telefon 3076

**NATURPARK ODENWALD**  
Baureife Grundstücke, sehr sonnige und rauchfreie Südwesthanglage, keine Industrie, 300 m Höhe, Luftkurort Kirch-Brombach bei Bad König. Grundstücksgröße 850-1600 qm (teilweise Klefrenschnung) Bauweise: Bungalowstil, DM 420 pro qm und Erschließungskosten. Besichtigung und Verkauf: Sonnabend und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.  
Treffpunkt: Gasthaus „Zum Engel“ in Kirch-Brombach.

**HANS RAUTENBERG**  
Lampertheim, Roonstr. 16, T. 06206-2865

Zum sofortigen Eintritt suche ich:

**Kfz.-Schlosser und Tankwarte**

Vorzustellen bei:

**Gasolin-Tankstelle**  
Bahnstraße 6

Wenn der Storch im Hessenland seinen Einzug hält, dann sollen Sie vorher einmal in der Baby-Elage gewesen sein! Baby's Ausstattung komplett — von der Wiege bis zum Kinderbett. Melne Spezialität: reizende Korbwagen - Garnierungen in jeder Preislage. Baby-Elage Karola Hermann, Elm., Moselstr. 45/11 (Lift) - 2 Min. v. Hauptbhf. Kein Laden, auf Hausnr. achten! Tel. 332944. Gratis-katalog anfordern. Auf alles 3/4 Kassen-rabatt. Der weiteste Weg lohnt sich!

**Baggerfahrer**  
auch Amterlang  
für neuen Dolberg-Bagger (200) bei gutem Lohn sofort gesucht.

**Hch. Sehring 8. & Sohn**  
Langen, Rheinstraße 8  
Telefon 3545

Zu verkaufen:

**1 Ford-Transit-Kombi**  
Bauj. 1962, 28 000 km, blau, in bestem Zustand, DM 5900,-

**1 VW Kastenwagen**  
(Unfall), fahrbereit, DM 800,-

Christe, Dreieichenhain  
Telefon Langen 67047

**DAS KANN JEDER!**

Auch Sie können diese Tätigkeit in kurzer Zeit erlernen.

Die enorme Ausweitung unserer Produktion erfordert die zusätzliche Einstellung

**weiblicher und männlicher Arbeitskräfte für normale Arbeiten und Schichtarbeiten.**

Die Arbeitsmöglichkeiten sind sehr vielseitig so daß den Wünschen des Einzelnen weitestgehend Rechnung getragen werden kann; genügend Zeit zur Einarbeitung wird gegeben.

Dauerstellung, sozialgerechte Entlohnung, Kantineverpflegung.

Über Einzelheiten und alles Wissenswerte gibt Ihnen unsere Personalabteilung gerne Auskunft; montags bis freitags 7.30 bis 16.30 Uhr.

**ADOX FOTOWERKE**  
Dr. C. Schlessner G.m.b.H.  
Werk Neu-Isenburg, Schlessnerstraße 18  
Personal-Abteilung

**Gute Gebrauchtwagen Gelegenheiten**

1 Vorkühlerwagen VW 1500  
1 VW Standard, neu, sof. lieferbar  
mehrere gebr. VW Export 1037-62  
mehrere gebr. VW Transporter (Kastenwagen, Pritschenwagen, Kombi u. Bus, Baujahr 1955-1961)  
1 Mercedes 170 S (IA) DM 800,-

Günstige Finanzierung ohne Wechsel, ohne Vollkasko, zum Teil ohne Anzahlung. Besichtigung auch Sonnabend von 9 bis 15 Uhr.

**Alfons Straub**  
VW-Vertrags-Händler  
Darmstädter Straße 47-51  
Telefon 3787

**ADOX GARANTIE**

Aus unserem Angebot von über 100 gebrauchten V-Wagen und VW-Transportern

**VW 1500** Bj. 62, **4800,-**

**VW Capriote** Bj. 60 **3500,-**

Günst. Finanzierung

**VW Carman-Chia**  
Capriote Bj. 59 **4500,-**

**J. Wiest & Söhne GmbH.**  
**VW Großhändler**  
Darmstadt  
Heinrichstraße 25 Tel. 71091

**GÜNSTIGE GELEGENHEITEN**  
100 Gebrauchtwagen

unter anderem:

Taurus 17 M, 1962	4750,-
DKW F 12, 1963	5450,-
Taurus 17 M, 1959	1950,-
Taurus 12 M, 1959	1950,-
Opel Caravan, 1959	2500,-
Taurus 12 M Kombi, 1960	2500,-
BMW 700, 1960	2500,-
Consul Capri, 1962	8000,-
NSU Jagst, 1960	2400,-
NSU Prinz, 1960	1750,-
Citroen ID 19, 1960	4850,-
Renault Dauphine, 1960	3250,-
Opel Kapitän, 1961	5450,-
DKW AU 1000, 1958	2150,-
LKW Hanomag Kasten, 1960	8000,-
VW Kleinbus, 1961	4100,-
FK 1000, 1959	2300,-

Anzahlung ab DM 500,-  
Finanzierung  
Auf Wunsch und Absprache TÜV überprüft, Besichtigung jederzeit

**AUTOHAGE**  
Frankfurt am Main

Zeit 7  
Friedberger Anlage 1 Berliner Str. 56  
Bockenh. Landstr. 81 L.-Landmann-Str. 309  
Berger Str. 134 Am Dornbusch 29  
Heiderichstr. 81 Kurmainzer Str. 93  
Westerbachstr. 294 Marfeld Landstr. 212  
Schmittstr. 47 (Hiedhof)  
Sonnenmannstraße Ecke Windeckstraße  
Telefon: 33 08 31

**NEUHEIT** Zu besichtigen:  
Langen, Karl-Ulrich-Straße 21, 18-21 Uhr

**TERRASSEN BALKON HALBKREISSCHIRM**  
bis 6 m breit, bis 3 m tief, nach rechts oder links anklappbar, einfache Montage mit 4 mittigelieferten Schrauben ab DM 198,-

Montage Lieferung **KURT PESCHL 6 Frankfurt a. M.,**  
Jalousetten und Rollos  
Homburger Landstr. 180 - Tel. 528128

**Möbel Müller**

**Modernes Hochschrank-Schlafzimmer**  
Dieses zeitlose Schlafzimmer kostet in Birnbaum natur nur **DM 924,-**  
Lieferbar ist dieses Modell in verschiedenen Zusammenstellungen und auch in Blütenweißer Birke.

**NEU-ISENBURG**  
Frankfurter Straße 89  
Tel. 25 68 und 3311

**Samstag, 6. Juli 1963**  
durchgehend geöffnet bis 18 Uhr

Gewandte, zuverlässige  
**Verkäuferin**  
und  
**Wochenendhilfe**  
gesucht (Urlaubsvertretung).

**Ernst Köllges**  
Lebensmittel - Obst - Gemüse  
Wolfsgrabenstr. 8 u. Lutherplatz 6

**Pelz-Maschinennäherin**  
für Heimarbeit gesucht.

**Reinhard**  
Neu-Isenburg, Waldstraße 33  
Telefon 06102/3026

Im Zentrum der Stadt Langen gelegen  
**Ladengeschäft**  
zu kaufen oder zu mieten gesucht. Warenübernahme eventuell möglich. Erforderliche Größe des Ladens ca. 100 qm  
Angebote unter Off.-Nr. 926 an die LZ

Zum sofortigen Eintritt  
**Buchdrucker**  
gesucht. Angenehmes Betriebsklima, gute Bezahlung.

**KASTO**  
Karlheinz Stornfels  
Langen, Peter-Müller-Straße 11  
Telefon 3105

**+** Pfr. den Herrn La Quallität 3 Ditz  
Süder DM 5.—, Louis 7,50, d. d. u.  
10.—, Sotimont 13.—, St. J. D. Lu.  
u. 1 D. G. DM 7,50, Reichh., Interess.  
Foto, werden auf Anford. der Einliefer-  
ung gratis beigelegt. Diaketer Versand  
Richt-Anforderung von Prospekt zuwe-  
len. Alter angeb., sonst erst keine Briefe.  
Bausp. Abt. 12 Bremen 1, Fach 1605

**BUCHHALTER**  
für Durchschreibebuchhaltung  
„Ruf“ zum sofortigen Antritt zu  
guten Bedingungen von mitt-  
lerem Industrieberuf in  
Sprendlingen gesucht. Arbeits-  
freudigkeit und Zuverlässigkeit  
sind Voraussetzungen für diese  
ausbaufähige Stellung.  
Bewerbungen unter Chiffre 951 a. d. LZ

**Kirchliche Nachrichten**

**Evangelische Kirche Langen**  
Sonntag, 7. Juli 1963 (4. So. n. Trinitatis)  
Stadtkirche:  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: Psalm 119, 24  
Lieder: 349 - 128 - 141  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Gemeindehaus:  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schäfer)  
Predigttext: 1. Mose 50, 15 - 22a  
Lieder: 127 - 101 - 357 - 376  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Martin-Luther-Kirche:  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefaul)  
Predigttext: 1. Mose 50, 15 - 22a  
Lieder: 217 - 112 - 234 - 228  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Kollekte: Für örtliche Zwecke  
**Wochenveranstaltungen**  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
Dienstag, 9. Juli: 20 Uhr Gustav-Adolf-  
Frauenwerk, I. Stock  
Donnerstag, 11. Juli: 20 Uhr Bibelstunde, I. St.  
20 Uhr Probe des Posaunenchores in der  
Stadtkirche  
Freitag, 12. Juli: 20 Uhr Probe des Kirchen-  
chores in der Stadtkirche  
Jugendheim, Carl-Ulrich-Straße 6  
Dienstag, 9. Juli: 20 Uhr Jugendchor  
(Stadtkirche)  
Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche,  
Berliner Allee 31  
Montag, 8. Juli:  
15.30 Uhr Jungeschar I (bis 9 Jahre)  
17.00 Uhr Jungeschar II (ab 10 Jahre)  
20.00 Uhr Probe des Kirchenchores  
Mittwoch, 10. Juli: 20 Uhr Ehekreis  
Donnerstag, 11. Juli:  
10.00 Uhr Mädchenkreis (ab 13 Jahre)  
Freitag, 12. Juli: 20.00 Uhr Bibelabend  
Stadtmision Langen  
7. 7. 1963, 17 Uhr, Bibelstunde  
9. 7. 1963, Bibelstunde fällt aus  
**Neuapostolische Kirche**  
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst  
16.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst  
**Kirche Jesu Christi**  
der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule  
18 Uhr Predigtgottesdienst

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnend Samstag nachmittag nach  
allgemeinem Geschäftsschluss:  
In der Woche vom 6. 7. - 12. 7. 63  
Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2

**Ärztlicher Notfalldienst**  
6./7. Juli: ab Samstag 14 Uhr  
Frau Dr. G. Hanke, Annastr. 2, Tel. 3740  
Sonntag von 11 - 12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hauszahnarzt  
nicht erreichbar  
Notprechstunde 11-12 Uhr am 7. 7.  
Zahnarzt Ott, Nördl. Ringstraße 8

**Stadt-Bücherei, Zimmerstraße**  
Bücher-Ausgabe  
vom 7. Juli bis 7. August geschlossen

**Taxi-Funk 3309**  
Krankenfahrten auf Rezept

Tüchtige  
**Fliesenleger**  
für Einzel- und Gruppenakkord, auch  
Subunternehmer, ab sofort gesucht.  
**Paul Geldmacher**  
Frankfurt/M., Tel. 48251 u. 40576

**DANKSAGUNG**  
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort  
und Schrift und für die Kranz- und Blumenpenden beim Heim-  
gang unseres lieben Entschlafenen  
**Georg Philipp Lohr**  
sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank. Beson-  
deren Dank Herrn Pfarrer Schäfer für die trostreichen  
Worte am Grabe, dem Gesangsverein Frohsinn für die Kranz-  
niederlegung, und der Gewerkschaft Bau - Steine - Erden  
für die erwiesene Aufmerksamkeit.  
In stiller Trauer:  
Adam Lohr  
Johann Christian Lohr  
Kath. Leonhard geb. Lohr  
und alle Angehörigen  
Langen, im Juli 1963  
Mühlstraße 11

**Fahrschule Stöckle**  
Kaplaneigasse 5, hinter der evangelischen Kirche  
Jetziger Inhaber: H. L. Petri  
(selther Lehrer am Fahrlehrer-Seminar „Hessen“)  
bürgt für sorgfältige, schnelle und gewissenhafte Ausbildung.  
Anmeldung im theoretischen Unterricht montags u. donnerstags  
von 19.00 bis 21.00 Uhr.  
Auskunft unter Telefon 67573  
Zu den Fahrstunden wird zu Hause abgeholt.

**ZIMMER**  
Wir suchen für eine kaufmännische Abteilung in unserem  
Werk in Sprendlingen ab sofort  
**1 Stenotypistin**  
mit guter Allgemeinbildung bei angemessenem Verdienst und  
den üblichen sozialen Leistungen. Ferner  
**techn. Zeichner**  
für den Geräte- und Schaltschrankbau.  
Bitte schreiben Sie uns oder nehmen Sie unter Frankfurt  
410276 App. 07 Verbindung mit uns auf.  
**HANS J. ZIMMER ZENTRAL-VERWALTUNG GMBH**  
6 Frankfurt am Main, Borsig-Allee 1

**Selbsthilfe-Bauherren**  
mit bezahltem Grundstück u. genügender eigener Arbeitsleistung  
steht ab Baubeginn Geld zur Verfügung  
**Je 10 000,- kosten 65,- DM monatlich**  
Zins einschließlich Tilgung  
Rückzahlung erst nach Fertigstellung des Hauses  
Baubetreuung  
Baukostenberatung  
Bausparwesen  
Architekturbüro  
**H. Wilhelms**  
4 Frankfurt am Main, Rothschildallee 11, Tel. 46021 und 437649  
Auch Hausbesuche möglich, wenn Sie uns nah. Angabe machen

**Wo billiger?**  
**WASCHAUTOMATEN**  
Kühlschränke - Herde  
**Waschmaschinen-Flodung**  
Sprendlingen, Frankfurter Straße 79

**33. Süddeutsche**  
**Klassenlotterie**  
**Hohe Gewinne**  
sicher gezogen  
**300 000.-**  
Los Nr. 2302  
**50 000.-**  
Los Nr. 194 295  
Los-Erhebung  
für die 3. Klasse  
**8. Juli 1963**

**Junge Friseurin**  
nach Langen in Dauerstellung bei gutem  
Lohn gesucht (montags frei).  
Offerten unter Nummer 946 an die LZ

**Günstige Gelegenheit**  
für Bau-Interessenten:  
**Bauspar-Stichtag am 31. Aug.**  
Jetzt ein Bausparkonto eröffnen, Zeit gewinnen,  
wertvolle Punkte sammeln, staatl. Bauhilfen sichern!  
Kostenlose Sofortberatung durch:  
**Beratungsstelle in Sprendlingen,**  
Friedlandstraße 10, Telefon (06103) 68424  
**Leonberger Bausparkasse AG**

Gott dem Allmächtigen hat es gefallen, meinen lieben Mann,  
unseren guten Vati, Schwager, Onkel und Neffen  
**Paul Luzar**  
nach kurzer, schwerer Krankheit im Alter von 50 Jahren zu  
sich in die Ewigkeit abzurufen.  
In tiefer Trauer:  
Rosl Luzar  
Kinder und Angehörige  
Langen, Westendstraße 41  
Die Beerdigung findet statt am Montag, 8. Juli 1963, 14.30 Uhr,  
auf dem hiesigen Friedhof.

Plötzlich und unerwartet verschied heute unsere liebe  
Schwester, Schwägerin und Tante  
**Frau Julie Schneider**  
geb. Keßler  
im 76. Lebensjahr.  
Die trauernden Hinterbliebenen:  
Frau Dora Koller geb. Keßler  
Familie Emil Weil  
und alle Angehörigen  
Langen, 4. Juli 1963  
Friedrichstraße 29  
Die Beerdigung findet statt am Montag, dem 8. Juli 1963,  
um 10.30 Uhr vom Portale des Friedhofes aus.

Für die vielen Beweise liebevoller Teilnahme, sowie für die  
überaus zahlreichen Kranz- und Blumenpenden beim Heim-  
gang unseres lieben Entschlafenen  
**Herrn Eberhard Keim**  
sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Insbesondere  
danken wir der Betriebsführung und den Arbeitskollegen der  
Maschinenfabrik Nassovia GmbH, dem Kaninchen- und Ge-  
flügelzuchtverein 1903, seinen Schulkameraden und Schul-  
kameradinnen des Jahrganges 1901/02 für die Kranznieder-  
legungen und Ehrungen, ferner Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für  
die Trostesworte am Grabe.  
Im Namen aller Hinterbliebenen:  
Margarete Keim geb. Barth  
Langen, im Juli 1963  
Fabrikstraße 13

**UT Filmbühne**  
LANGEN - TEL. 2889

Ab Freitag bis Sonntag (tägl. 20.30 Uhr  
Sa. 18.00 u. 20.30; So. 16.00, 18.00 u. 20.30  
Freigegeben ab 12 Jahren  
**Herkules,**  
der Held von Karthago  
Ein Farbfilm in TechniScope

Freitag und Samstag je 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
Der neueste Original-Krimi von  
Edgar Wallace  
**Die Bande des Schreckens**

Montag und Dienstag je 20.30 Uhr  
Peter Alexander in  
**Im weißen Rössl**  
Zur Erinnerung an das Jubiläum 1928  
des Gesangsvereins Liederkrauz Langen  
und die 1. F. G. Langen zeigen wir vom  
8.-11. 7. im Belprogramm einen damals  
gedrehten Film!

**KIOSK**  
In Langen zu verpachten.  
Offerten unter Nummer 935 an die LZ

**BAUSPARDARLEHEN**  
**SOFORTDARLEHEN**  
als 11. Hypotheken  
zu günstigen Bedingungen  
**LANDESBASPARKASSE HESSEN**  
**DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN**  
FRANKFURT (MAIN) - JUNGDRIFSTRASSE 13-15 - FERNRUUF 24641  
Auskunft:  
Bezirksbeauftragter Dipl.-Kfm. Theo Müller  
Frankfurt/Main, Niedenau 50, Fernruf: 72 50 28

**Lb**  
Telefon 2112

Freitag, Samstag u. Montag je 20.30 Uhr  
Sonntag 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

**KADAMOS**  
Tyranh von Theben  
MENDARIZ  
SASSARD  
LUALDI  
GEMMA  
GERARD SETTY  
Regie: Duccio Tessari  
Produktion: Franco Girard  
Ein dramatischer Farbfilm in  
CinemaScope!

... ein überwältigender Farbfilm, der  
jeden in seinen Bann schlägt! Skrupel-  
lose Intrigen, selber Mord und grau-  
samer Knechtschaft!

Freitag und Samstag je 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
**Der Herrscher von Cornwall**

**Ford M 15**  
Baujahr 57, 60 000 km,  
Garagenwagen, TÜ bis  
August 1964, 2-farbig,  
Schlebedach, neue  
Weißwandreifen, Radio,  
Diebstahlsicherung, f.  
DM 2200,- zu verkaufen.  
Telefon Langen 3344  
**Opel Caravan 56**  
Austauschmotor, für  
780,- DM sofort z. ver-  
kaufen.  
Tel. Langen 67200

1838  1963  
**125 JAHRE DEM LIEDE DIE TREUE**  
**MÄNNERCHOR „LIEDERKRANZ“**  
1838, Langen  
Samstag, den 13. Juli bis Montag, den 15. Juli 1963  
**Jubiläums-Volksfest**  
auf dem Festplatz an der Südlichen Ringstraße  
Samstag, 13. Juli, 18.00 Uhr: Eröffnung des Volksfestes  
20.00 Uhr: Unterhaltungsabend mit Tanz  
unter Mitwirkung Langener Vereine  
Sonntag, 14. Juli, 9.00-12.00 Uhr: Friedrich-Sturm-Gedächtnis-Singen  
im Festzelt  
14.00-17.00 Uhr: Freundschafts-Singen im Festzelt  
anschließend Tanz und Unterhaltung  
Montag, 15. Juli, 9.30-12.00 Uhr: Fröhlichschoppen im Festzelt  
14.30-17.00 Uhr: Kinderfest auf dem Festplatz  
Polonäse, Spiele und Puppenbühne  
20.00 Uhr: **Großer bunter Abend**  
Charly Hey als Ansager. Große Variété-  
Schau mit den 2 Coneras, Dorita Sisters,  
Bobby Wendt, 2 Egeis, Ramona u. Juan,  
Sandor und 2 Helgos. Anschl. Tanz.  
Eintritt zum „Großen Bunter Abend“ DM 1,50. Vorverkauf: Friseur Christ,  
Frankfurter Straße; Friseur Müller, Goethestraße; Farbenhaus Hörle, Bahn-  
straße; Hotel Weingold, Rheinstraße; und bei allen Mitgliedern.  
**FESTKAPPELLE: ORCHESTERVEREIN LANGEN**

**HAUSHALTSKÜHLSCHRÄNKE**  
Tiefkühltruhen, Elektrogeräte, Herde, Waschmaschinen, Pumpen  
für Haus und Garten, Bastlerwerkzeuge  
**HELFMANN**  
Kälte- und  
Reparaturtechnik

**Lichtburg**  
Tel. 2209

Ab Freitag und folgende Tage  
Wo. 20.30 Uhr, Sa. 18 u. 20.30 Uhr,  
So. 16, 18 und 20.30 Uhr  
Ein dramatischer Farbfilm in  
CinemaScope!



So sagenhaft wie die Handlung, so phan-  
tastisch ist der farbige Superfilm mit  
internationaler Besetzung u. vielen Tau-  
senden von Mitwirkenden.  
Die packende, abenteuerliche Geschichte  
von der Gründung Roms!  
Steve Reeves, Gordon Scott, Viena IJst,  
Massimo Girotti, Ornella Vanoni,  
Jacques Sernas, Franco Volpi, Andra  
Bosie, Enzo Cerusico  
Regie: Sergio Corbucci  
Produktion: Titanus-Ajaxe Cinemato-  
grafica der Europa Film Verleih.  
Freigegeben ab 12 Jahren!

Sonntag, 16 Uhr: Große Familien- und  
Jugendvorstellung  
**Der Freibeuter**

Freitag u. Samstag 22.30 Spätvorstellung  
**Der Freibeuter**  
Ein sensationeller Farbfilm, den kein  
Liebhaber von Abenteuerfilmen versäu-  
men darf!  
Errol Flynn als der Freibeuter.  
**Platzanweiserin**  
sofort gesucht.  
Vorstellung erbelten täglich ab 20 Uhr

**Betriebsferien**  
vom 8. bis 20. Juli 1963  
**Schuhmacherei Jakobi**  
Dieburger Straße 19

Reparaturbedürftiger  
**VW**  
billig abzugeben.  
Off. u. Nr. 934 a. d. LZ  
Zu verkaufen  
**Ford 12 M**  
Bauj. 1954, mit Radio,  
1600,- DM.  
Elisabethenstraße 52  
**Unfall- und**  
**Gebrauchtwagen**  
gesucht.  
Ersatzteile- u. Reifen-  
verkauf.  
Autoverwertung  
Lager Hochspannung  
Erhart, Egelsbach,  
Ernst-Ludwig-Str. 57  
**17 M de Luxe**  
neue Maschine, in gut.  
Zust., TÜV abgenom-  
men, und  
**12 M Kombi**  
TÜV abgenommen,  
preisgünst. abzugeben.  
Auto-Görlich,  
Rheinstraße 4  
**Vespa GS**  
4000 km, Bauj. 62, mit  
Reserverad, Sturzbügel  
für DM 900,- zu ver-  
kaufen. Anzahlung  
DM 600,-, Rest in drei  
Monatsraten.  
Geyer  
Neu-Isenburg  
Löwenegasse 13

**Restaurant Waldstadion**  
Langen - Oberhuden  
Am Samstag, dem 6. Juli 1963  
**TAVZ**  
Es spielen: Die 3 Bongos - Beginn 20 Uhr  
Es ladet freundlich ein: Familie Thien

**ACHTUNG!**  
**Preisskat**  
erst am 12. Juli 1963  
CLUBHAUS 1. FCL - WALDSTADION  
Familie Thien

**Ist ihre Reisegarderobe in Ordnung?**  
Wenn nicht? dann zu  
Chem. Express-Reinigung  
**MUSCH**  
Telefon: 24 54  
Langen, Frankfurter Straße 3  
Teppich-Reinigung - Abholden!

32 Typen Irel Haus  
ab DM 385,-  
OVERMANN KG.  
Garagenbau  
8 AD KISSINGEN - ARNSHAUSEN

Wegen Betriebsferien  
vom 8. Juli bis 22. Juli 1963  
geschlossen.  
**Jakob Berck Ww. u. Sohn**  
Bäckerei - Fahrgasse

**Bäckerei Rosenberger**  
August-Bebelstraße 28 - Telefon: 35 67  
**Betriebsferien**  
vom 8. Juli bis 28. Juli 1963

**Barzahler**  
kaufen Rundfunk- und Fernsehgeräte zu  
**GROSSHANDELSBEDINGUNGEN**  
bei  
**Radio Lohrum** der zuverlässige  
Fachmann  
Langen, Dieburger Straße 59, Telefon 2663/968732  
**Ihr Vorteil!**  
♦ Reparaturen aller Fabrikate in eig. mod. Fachwerkstatt  
♦ Antennenbau- und Reparatur-Schnelldienst  
♦ Wir sind Vertragswerkstatt für Industrie und Bebrde  
Geöffnet: Montag - Freitag von 16.30 - 18.30 Uhr.  
Samstag ab 9.30 Uhr  
**vom 20. Juli bis 4. August**  
**Betriebsferien**

**Ihr Kältefachmann im Dreieckgebiet**  
LANGEN, MÜHLSTR. 8 - TELEFON 3764

Männerchor  
**LIEDERKRANZ**  
1838  
LANGEN

Heute Freitag, 20.30.  
Chunessstunde  
1. Vereinsokal „Wein-  
gold“

**Sport und  
Sängergemein-  
schaft 1898 e.V.  
Langen**

Abt. Fußball  
Heute abend, 20.30 Uhr  
Spielerversammlung.

Am Sonntag, 7. 7. 1963:  
1. u. 2. Mannschaft in  
Reinheim, Abfahrt  
12 Uhr, Zimmerstraße.

**VTL Carnovereln**  
e.V. 1862

Freitag, den 5. 7. 1963,  
21 Uhr  
Spielerversammlung  
in der Turnhalle.  
All-Spiel am Samstag,  
6. 7. 1963, um 18 Uhr  
gegen Felsbach, dort.



Unser nächster  
Stammisch-Ahnd  
findet statt: Dienstag,  
9. 7. 1963, im Café Lie-  
derbach, Bahnstraße.  
Wir bitten um zahl-  
reiches Erscheinen.

**L. K. G.**

Heute Freitag, 5. 7. 63,  
treffen wir uns zur  
monatlichen  
Zusammenkunft  
in der Westendhalle.  
Der Vorstand

1. K.K.  
Schützen  
Verein  
Falke e. V.  
Langen

Heute Freitag, 20.30,  
Monatsversammlung  
1. Saalbau „Z. Lüne-  
chen“. Der Vorstand

**Freiwillig. Feuerwehr  
Langen**

Befristet  
Kreisfeuerwehrtag  
in Hainhausen.

Sonntag, 7. Juli 1963,  
Abfahrt mit den Fahr-  
zeugen zur Beschü-  
gung und Übung nach  
Hainhausen, 7.45 Uhr,  
am Feuerwehrhaus in  
guter Uniform, Stahl-  
helm und Steigergurt.  
Sonntagnachmittag, 6.  
7. Juli 63, Abfahrt mit  
Musikzug um 13 Uhr  
am Feuerwehrhaus in  
guter Uniform (mit  
Frauen).  
Der Ortsbrandmeister  
Georg Werner

**Bayerverein**

„Alpenrose“  
LANGEN 1921

Zu einem  
gemütlichen  
Beisammeln  
am Samstag, 6. 7. 1963,  
um 20.15 Uhr im Café  
Krone (Colleg) ladet  
ein Der Vorstand

**Jahrgang 1894 95**

Wir treffen uns am  
Mittwoch, 10. Juli 1963  
17 Uhr, im Gasthaus  
„Zur Alten Schänke“  
(Metzger), Fahrgasse.

Ein entscheidender  
Vorteil

**Textiweiß**  
wäscht Ihre Textilien,  
wie  
Nyltist-Hemden,  
Perlon-Blusen,  
zarte Unterwäsche,  
Gardinen,  
Wollwäse,  
Babywäsche,  
strahlend weiß.

Paket DM 1,95  
Fach-Drogerie

**Ende**  
Lutherpl. - Bahnstr.

**17 M TS**  
weiß, 4tätig, fast neu,  
preisw. zu verkaufen.  
Stornfels,  
Feter-Müller-Str. 11

**Opel Olympia**  
Bj. 1952, in gut. Zust.,  
zu verkaufen.  
Oberlinden,  
Magdeburger Str. 9

**2 Bettstellen**  
Eiche, m. Stahlrahmen  
und Matratze billig ab-  
zugeben.  
Feldstraße 56

Gebr. Kühlenherd für  
**Etagenheizung**  
(Warmwasserheizung)  
zu verkaufen.  
W.-Rathenau-Str. 8

Weißes eichenes  
**Bett**  
mit gutenhaltenen Ma-  
tratten für 50,- DM z.  
verkaufen, u. blauen

**Anzug**  
(Popita) für 13-14jähr.  
Jungen, guterhalten, f.  
20,- DM.  
Nördliche Ringstr. 55

Zu verkaufen: Neuw.  
**3-Pers.-Hauszelt**  
Höhe 150 cm, f. 55 DM.  
Off. u. Nr. 952 a. d. LZ

**Futterkartoffeln**  
zu verkaufen.  
Feldstraße 14

**Schildkröte**  
ca. 15 cm groß, ent-  
laufen.  
Jörg Birken,  
Am Bergfried 3,  
Telefon 3616

**Baumleitern**  
aller Größen, solange  
Vorrat reicht, zu er-  
halten bei  
Vogler, Obergasse 2  
oder Feldstraße 49

**4 Heizöltanks**  
1000 Ltr., per Stück  
DM 175,-, abzugeben.  
Off. u. Nr. 928 a. d. LZ

Guterhaltener kleiner  
Kleider-Wäsche-  
schrank,  
kleines Bücherregal  
zu verkaufen.  
Preisoff. 921 a. d. LZ

**Flinte**  
mit Zielfernrohr, und  
**Einachserpflug**  
gleich welch. Fabrikat,  
zu kaufen gesucht.  
Preisoff. 917 a. d. LZ

Moderner  
**Falkenwagen**  
mit Matratze zu ver-  
kaufen.  
Oberlinden,  
Erfurter Straße 16

Gebrauchter kleiner  
**Weinschrank**  
oder Regal zu kaufen  
gesucht.  
Ang. Tel. 3045 Langen

**Multiplex**  
Braun-Entsafter, neu-  
wertig (DM 98,-) für  
DM 50,-, und  
**Herrenfahrrad**  
guterhalt., für DM 30,-  
zu verkaufen.  
Scheffler,  
Langestraße 35

**KFZ-  
ZULASSUNGS-  
DIENST**  
F. Roth  
Bahnstr. 95, Tel. 327

1 schwarz u. 1 grauer  
**Anzug**  
Gr. 52, z. kauf. gesucht.  
Off. u. Nr. 898 a. d. LZ

Zwei jährige  
**Ziege**  
zu verkaufen.  
Wassergasse 20

Wir heiraten  
**Hans-Jürgen Diets \* Monika Diets**  
geb. Glanz  
Langen, den 6. 7. 63 — Taunusplatz 7  
Kirchliche Trauung am Samstag, dem 6. Juli 1963, um 15 Uhr  
in der evangelischen Stadtkirche in Langen.

Ihre Vermählung geben bekannt  
**Hans Dieter Immig \* Elvira Immig**  
geb. Jung  
Bahnhofstraße 80 Langen Wilhelmstraße 22  
Kirchliche Trauung am 6. Juli, 13.30 Uhr, in der evangelischen  
Stadtkirche

Ihre Vermählung geben bekannt  
**Ulrich Apel \* Sieglinde Apel**  
geb. Fenzl  
Südliche Ringstraße 160  
Kirchliche Trauung: 6. Juli 1963, um 14.30 Uhr in der  
St.-Albertus-Magnus-Kirche zu Langen.

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Hannelore Malthus \* Klaus Werner**  
7. Juli 1963  
Langen (Hessen) Egelsbach  
Lerchgasse 6 Schulstraße 35

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unse-  
rer Verählung danken wir allen recht herzlich.  
Karl Heuss und Frau  
Renate geb. Neumeier  
Langen, Fahrgasse 8  
Juni 1963

Für die vielen Glückwünsche und Ge-  
schenke zu unserer Vermählung danken  
wir allen Verwandten, Freunden und  
Bekannteten recht herzlich.  
Hans Spengler und Frau  
Edelgard geb. Reimann  
Langen  
Wiesgäßchen 5

Über die Glückwünsche und Aufmerk-  
samkeiten zu unserer Vermählung haben  
wir uns sehr gefreut. Wir danken allen  
recht herzlich.  
Herbert Herth und Frau Ruth  
geb. Fröhlich  
Langen, Feldstraße 57

**Zahnarzt  
Horst G. Vietor**  
vom 10. 7. bis 29. 7. 1963  
in Urlaub  
Für dringende Notfälle übernehmen Ver-  
tretung die Herren Zahnärzte W. Stahl  
(vom 10.—20. 7.), Dr. E. Kummer und  
Dr. G. Block.

**Zahnarzt A. Starke**  
**IN URLAUB**  
bis 25. Juli 1963

**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**100-Ltr.-Mischer**  
elektr., zu vermieten,  
pro Tag DM 12,-,  
pro Woche DM 50,-,  
Telefon 66438  
Mularczyk, Langen,  
Frankfurter Straße 5

Wir suchen baureifes  
**Grundstück**  
ca. 600—1000 qm, für  
Fertig-Bungalow.  
Raum Erzhäuser —  
Egelsbach — Langen.  
Angebot nur, wenn  
Grundstück sofort zu  
bauen ist.  
Herrn Claus KG,  
Frankfurt am Main  
Kaiserstraße 62  
Telefon 33 47 77

**Garten**  
ca. 50 qm, zu pachten  
gesucht, möglichst in  
Waldnähe.  
Off. u. Nr. 924 a. d. LZ

**Bauerwartungsland**  
Nähe Bergfried, ca.  
900 qm, zu verkaufen.  
Off. u. Nr. 936 a. d. LZ

Ca. 1000 qm  
**Bau oder Bau-  
erwartungsland**  
in Langen zu kaufen  
gesucht.  
Ffm., Hermannstr. 16  
Telefon: 38 16 64

Rentnerin, alleinsteh.,  
möchte bei ält. Dame  
oder Herrn mit  
**Einwohnen**  
Off. u. Nr. 922 a. d. LZ

Wer gibt 2 Mädels  
(4. Klasse)  
**Nachhilfe**  
in Rechtschreiben und  
Rechnen?  
Off. u. Nr. 920 a. d. LZ

Saubere  
**Frau**  
für einige Stunden in  
gepflegten Haushalt  
gesucht.  
Frau Engelhaus,  
Bahnhofstraße 71

Amerik. Familie mit 4  
Kind. sucht schnellst.  
**Kindermädchen**  
wenn mögl., Spanierin.  
Zu melden bei Frau  
Faethers, 503 A 6,  
Langen - Terrace

**Wer tauscht  
mit mir?**  
Biete: 4-Zi.-Wohnung,  
Ofenheizung, 3. Etage,  
Bad, Balkon, sozialer  
Wohnungsbaun. Auf-  
baudarlehen, i. Herbst  
1963 beziehb. Suchte: 4-Zi.-Wohnung,  
Zentralheizung, obere  
Etage, Bad, Balkon, so-  
zialer Wohnungsbaun  
m. Aufbaudarlehen, in  
Oberlinden oder Steu-  
benstraße, mögl. bald  
beziehb.

Erbittet Angebote an  
Kreisrathaus,  
Telefon 3804 App. 5  
außer Samstag

Ehepaar sucht  
**2-3-Zi.-Wohnung**  
MVZ möglich.  
Off. u. Nr. 904 a. d. LZ

**Wohnungstausch  
in Langen**  
Suche gr. 3-3 1/2-Zimm-  
Wohnung mit Balkon.  
Biete preisgünstige  
3-Zimmer-Wohnung  
(Neubau).  
Off. u. Nr. 906 a. d. LZ

Kleiner  
**Laageraum**  
sowie Möbeleinstellung  
frei. - Futterkartoffeln  
gesucht; Mist verkauft  
Lutherstraße 53

Suche  
**Garage**  
für VW-Bus, Nähe  
Nördliche Ringstraße  
(Bahnhof).  
Off. u. Nr. 899 a. d. LZ

**Garage**  
zu vermieten.  
Annastraße 12 I.

**Garage**  
in Egelsbach od. Lan-  
gen zu mieten gesucht.  
Klaus-Dieter Reinke  
Egelsbach 7  
Brückenweg 7

**Garage**  
zu vermieten.  
Linke, Blumenstr. 7

Suche  
**Angestellte**  
wünscht sich zu ver-  
ändern.  
Off. u. Nr. 947 a. d. LZ

**Kraftfahrer**  
Kl. 2 od. 3 gesucht.  
Kleemann,  
Nordendstraße 16

**Frau**  
zur Betreuung eines  
3jährigen Mädchens f.  
täglich einige Stunden  
gesucht.  
Off. u. Nr. 950 a. d. LZ

**Haushilf**  
für ca. 10 Stunden  
wöchentlich gesucht.  
Bahnhofstraße 29/1  
(Laden)

Suche  
**2 möbl. Zimmer**  
mit Küchenbenutzung  
für Ehepaar.  
Off. u. Nr. 902 a. d. LZ

Beamten-Ehepaar mit  
2 erwachsen. Töchtern  
sucht baldigst  
**3-Zi.-Wohnung**  
mit Bad, evtl. auch  
Altbau.  
Off. u. Nr. 894 a. d. LZ

**Gut möbl. Zimmer**  
mit fl. Kalt- u. Warm-  
wasser, Hzg., Telefon-  
benutzg., jedoch ohne  
Bedienung u. Wäsche.  
In ruhig. 2-Fam.-Haus  
(Neubau) an seriöse  
Dame ohne Anhang z.  
1. 8. 63 zu vermieten.  
Off. u. Nr. 925 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
an soliden Herrn zu  
vermieten.  
Oberlinden,  
Magdeburger Str. 9

Junges Ehepaar sucht  
**2 1/2-Zi.-Wohnung**  
Off. u. Nr. 923 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
von jungem Herrn zu  
mieten gesucht.  
Off. u. Nr. 919 a. d. LZ

**2 Zimmer**  
Küche und Bad, Miete  
120,-, MVZ ca. 2000,-  
zu mieten gesucht.  
Off. u. Nr. 918 a. d. LZ

Gesucht wird für sof-  
oder später von seriös.  
Ehepaar, Festangestell-  
ter des Hess. Rund-  
funks

**3-4-Zi.-Wohnung**  
mögl. mit etwas Garten,  
in Langen o. Egelsbach  
Miete. MVZ oder BKZ  
nach Vereinbarung.  
Telefon Langen 2662  
od. Off.-Nr. 911 a.d.LZ

**Wer tauscht  
mit mir?**  
Biete: 4-Zi.-Wohnung,  
Ofenheizung, 3. Etage,  
Bad, Balkon, sozialer  
Wohnungsbaun. Auf-  
baudarlehen, i. Herbst  
1963 beziehb. Suchte: 4-Zi.-Wohnung,  
Zentralheizung, obere  
Etage, Bad, Balkon, so-  
zialer Wohnungsbaun  
m. Aufbaudarlehen, in  
Oberlinden oder Steu-  
benstraße, mögl. bald  
beziehb.

Erbittet Angebote an  
Kreisrathaus,  
Telefon 3804 App. 5  
außer Samstag

Ehepaar sucht  
**2-3-Zi.-Wohnung**  
MVZ möglich.  
Off. u. Nr. 904 a. d. LZ

**Wohnungstausch  
in Langen**  
Suche gr. 3-3 1/2-Zimm-  
Wohnung mit Balkon.  
Biete preisgünstige  
3-Zimmer-Wohnung  
(Neubau).  
Off. u. Nr. 906 a. d. LZ

Kleiner  
**Laageraum**  
sowie Möbeleinstellung  
frei. - Futterkartoffeln  
gesucht; Mist verkauft  
Lutherstraße 53

Suche  
**Garage**  
für VW-Bus, Nähe  
Nördliche Ringstraße  
(Bahnhof).  
Off. u. Nr. 899 a. d. LZ

**Garage**  
zu vermieten.  
Annastraße 12 I.

**Garage**  
in Egelsbach od. Lan-  
gen zu mieten gesucht.  
Klaus-Dieter Reinke  
Egelsbach 7  
Brückenweg 7

**Garage**  
zu vermieten.  
Linke, Blumenstr. 7

Suche  
**Angestellte**  
wünscht sich zu ver-  
ändern.  
Off. u. Nr. 947 a. d. LZ

**Kraftfahrer**  
Kl. 2 od. 3 gesucht.  
Kleemann,  
Nordendstraße 16

**Frau**  
zur Betreuung eines  
3jährigen Mädchens f.  
täglich einige Stunden  
gesucht.  
Off. u. Nr. 950 a. d. LZ

**Haushilf**  
für ca. 10 Stunden  
wöchentlich gesucht.  
Bahnhofstraße 29/1  
(Laden)

Ehepaar sucht  
**2-Zi.-Wohnung**  
gute u. punktl. Miet-  
zähler.  
Off. u. Nr. 903 a. d. LZ

Junges kinderloses  
Ehepaar sucht sofort  
**2-3-Zi.-Wohnung**  
Instandsetzung wird  
übernommen.  
Off. u. Nr. 915 a. d. LZ

**2-Zi.-Wohnung**  
mit Küche u. Bad für  
sofort oder später ge-  
sucht.  
Off. u. Nr. 901 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
mit fließ. Wasser ab  
sofort gesucht.  
Off. u. Nr. 913 a. d. LZ

Suche  
**3-Zimmer-  
Altbau-Wohnung**  
zum 1. 8. 1963.  
Off. u. Nr. 948 a. d. LZ

**Zimmer u. Küche**  
oder Lczzimmer  
dringend gesucht.  
Off. u. Nr. 949 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
u. Küche an 2 Herren  
oder alleinstehende  
Dame zu vermieten.  
Off. u. Nr. 941 a. d. LZ

Berufstät. Frau sucht  
dringend  
**2 Zimmer**  
und Küche.  
Off. u. Nr. 942 a. d. LZ

Berufstät. Frau sucht  
dringend  
**2 leere Zimmer**  
Off. u. Nr. 943 a. d. LZ

Junge Angestellte  
sucht per sofort möbl.  
**Einzelzimmer**  
möglichst in Bahnhof-  
nähe.  
Off. u. Nr. 945 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
mit Heizung zu ver-  
mieten.  
Goethestraße 9

Freundlich möbliertes  
**Zimmer**  
heizbar, Bahnhofsnähe,  
ab 15. 7. zu vermieten.  
Off. u. Nr. 944 a. d. LZ

Berufstät. Dame sucht  
gütigen künftigen  
Herrn über 50 Jahre,  
der evtl. Interesse an  
Mitarwerb eines

**Kaufgeheimnis**  
hat. Auch nicht alleinsteh-  
end, Heirat mögl.  
Off. u. Nr. 940 a. d. LZ

Rentnerin sucht  
**Leerzimmer**  
mit Kochgelegenheit  
in Langen od. Umgeb.  
Off. u. Nr. 953 a. d. LZ

Sonnige  
**2-Zi.-Wohnung**  
m. Küche u. Bad (Neu-  
bau) ab sofort zu ver-  
mieten. 2000 DM MVZ  
erwünscht.  
Off. u. Nr. 927 a. d. LZ

Suche dringend  
**kleine Wohnung**  
evtl. als Mithilfe im  
Haus.  
Off. u. Nr. 929 a. d. LZ

Jung. Ehepaar sucht  
**1 Zimm. u. Küche**  
od. Kochgelegenheit.  
Evtl. MVZ.  
Off. u. Nr. 930 a. d. LZ

Junges Ehepaar sucht  
**1-2-Zi.-Wohnung**  
(auch Altbau od. Man-  
sarde). MVZ od. BKZ  
möglich.  
Off. u. Nr. 933 a. d. LZ

Berufstätige Dame  
sucht ab sofort  
**1 Zimm. u. Küche**  
Off. u. Nr. 938 a. d. LZ

# Langener Zeitung



14 X 449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.  
Bezugspreis: monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn.  
Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 38 93.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 5. - Anzeigenaufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 55

Dienstag, den 9. Juli 1963

Jahrgang 56/15

## Atomkraft auf Lastwagen

Heinrich Hermes

In Washington haben in der vergangenen Woche Gespräche zwischen britischen und amerikanischen Fachleuten begonnen, bei denen es wieder einmal um die technische Seite der geplanten NATO-Atomkraft geht. Nachdem das kostspielige und auch in seiner Wirksamkeit umstrittene Projekt „Polaris“-Raketen auf Überwasserbooten zu stationieren, von den Briten abgelehnt und auch von anderen NATO-Partnern nur halben Herzens akzeptiert worden ist, dürften die Washingtoner Verhandlungen um eine fortschrittlichere Lösung kreisen. Brandneu ist allerdings auch sie nicht.

Die Waffe, die — vielleicht — statt der „Polaris“ den europäischen NATO-Streitkräften zur Verfügung gestellt werden soll, trägt eine komplizierte Bezeichnung: MMRBM, das heißt Mobile Medium Range Ballistic Missile oder zu deutsch: Bewegliche Mittelstrecke-Rakete. Der frühere NATO-Oberbefehlshaber Europa, General Norstad, hätte sie schon vor Jahren gefordert in der Absicht, mit ihr in der zweiten Hälfte dieses Jahrzehnts die taktischen Luftstreitkräfte auf dem Kontinent zu ersetzen. Seitdem wandert das Projekt durch die langsam mahelnden Mühlen des Pentagon, nahe bisher dem Stadium der Verwirklichung sichtbar näher gerückt zu sein. Nun allerdings scheint es, als sollte es neue Impulse erhalten.

Die Konzeption der Rakete ist revolutionär. Nur 6,30 Meter hoch bei einem Durchmesser von 1,35 Metern wird sie lediglich 5 Tonnen wiegen. Diese geringen Maße und Gewichte ermöglichen, sie auf einem Lastwagen unterzuführen, der zudem noch alle Prüf- und Feuerleitgeräte enthalten soll. Beide Stufen der Rakete werden Feststoff-Antrieb besitzen, das heißt, die Waffe wird zu jeder Minute startbereit sein. Im Gegensatz zu den derzeitigen differenzierten Raketen für die verschiedenen Verwendungszwecke soll das

Jahren bereits 128 Millionen Dollar ausgegeben hat. Da die Vereinigten Staaten selbst, auf ihre Interkontinental-Raketen gestützt, die Waffe nicht benötigen, werden sie mit Sicherheit versuchen, die Europäer für die Übernahme der Entwicklungskosten zu gewinnen, die nicht gering sein dürften. Es wird also schon in Kürze abzuwägen gelten, auch für die Bundesrepublik, ob dem MMRBM — oder dem „Polaris“-System der Vorzug gegeben werden soll. Wenn nicht alles täuscht, dürfte sich die Waage zugunsten der moderneren Waffen neigen. Sobald die jetzt begonnene Expertensprache zwischen Briten und Amerikanern beendet sind, wird man Näheres darüber wissen.

## Mietschranken fallen im Kreis Offenbach

Das Bundeswohnungsministerium gab am Wochenende die Listen der 397 „weißen“ und 168 „schwarzen“ Kreise bekannt. In den „weißen“ Kreisen mit dem errechneten statistischen Wohnungsfehlbestand von weniger als 3 Prozent werden zwischen dem 1. August und dem 1. November 1963 die Mieterschutzbestimmungen und Mietpreisbindung aufgehoben. In Kraft treten dafür die neuen Bestimmungen über Miet- und Wohnungsbeihilfen sowie die mietsrechtlichen Vorschriften. Rund 2,2 Millionen Altbau-Mietwohnungen werden davon betroffen.

In den „schwarzen“ Kreisen mit dem noch höheren statistischen Wohnungsfehlbestand ändert sich für Mieter und Vermieter praktisch nichts. Dort bleiben Wohnungsvermittlung, Mieterschutz und Mietpreisbindung bis auf weiteres bestehen. Sie werden nach den gesetzlichen Bestimmungen bis spätestens 31. Dezember 1965 aufgehoben.

Zu den Kreisen, in denen die Mietpreisbindung und Schutzbestimmungen bis auf weiteres bestehen bleiben, gehören im Regierungsbezirk Darmstadt: Stadt Darmstadt, Darmstadt-Land, Stadt Gießen und Stadt Offenbach. Ebenfalls zu den „schwarzen“ Kreisen gehören die Stadt Frankfurt am Main, die Stadt Hanau und die Stadt Wiesbaden.

In folgenden Landkreisen werden die Mieterschutzbestimmungen und Mietpreisbindungen bis spätestens zum 1. November aufgehoben: Bergstraße, Dieburg, Erbach, Groß-Gerau, Offenbach, Hanau, Main-Taunus-Kreis und Untertaunuskreis.

## Blank lehnt FDP-Volksrente ab

Mit großer Entschiedenheit hat Bundesarbeitsminister Theodor Blank die von FDP-Kreisen vorgeschlagene Volksrente für alle Staatsbürger abgelehnt.

## DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Strittige Probleme blieben ungelöst

„In freundschaftlicher Offenheit“, aber ohne Lösungen für strittige Probleme gingen am letzten Freitag die ersten deutsch-französischen Besprechungen nach Abschluß des Freundschaftsvertrages zwischen beiden Ländern zu Ende. In einem Kommuniqué betonten die beiden Staatsmänner, de Gaulle und Adenauer, ihre Bereitschaft, die deutsch-französische Zusammenarbeit in den Dienst des Strebens nach der Einheit Europas zu stellen.

Während der Konferenz unterzeichneten die Außenminister Schröder und Couve de Murville am Freitagmorgen im Palais Schaumburg das Verwaltungsabkommen über die Stiftung eines „deutsch-französischen Jugendwerkes“. Das Jugendwerk soll den Austausch von deutschen und französischen Jugendlichen fördern und organisieren. Die beiden Regierungen werden ihm jährlich je etwa 20 Millionen DM zur Verfügung stellen.

Auf dem CSU-Parteitag in München hat Ludwig Erhard zu den deutsch-französischen Besprechungen Stellung genommen. Dabei betonte er, daß „recht harte Kontroversen“ sichtbar geworden seien. „Es ist kein Geheimnis — wir haben uns nicht geeinigt“, sagte Erhard unter Hinweis auf die Gespräche über die Agrarpolitik, in denen die gegensätzlichen Standpunkte beider Länder offen zutage getreten seien. Positiv bewertete der Vizekanzler dagegen den Deutschlandbesuch de Gaulles vom vergangenen Herbst und meinte unter Anspielung auf den Besuch Präsident Kennedys in der Bundesrepublik, daß die deutsch-französische Freundschaft keineswegs im Gegensatz zu dem Verhältnis in der Bundesrepublik mit den Vereinigten Staaten stehe.

## Strauß wieder CSU-Landesvorsitzender

Die Landesversammlung der CDU in München hat nach außerordentlich scharfer Diskussion Franz-Josef Strauß als ihren Vorsit-



## Nebenerwerbssiedlung in der Wohnstadt Oberlinden ihrer Bestimmung übergeben

In der Wohnstadt Oberlinden ist ein Drittel der Fläche von der Nebenerwerbssiedlung belegt. Diese Siedlung wurde vor 2 Jahren durch die Nass. Siedlungsgesellschaft begonnen und inzwischen fertiggestellt. 183 Häuser mit Drei- und Vierzimmerwohnungen wurden gebaut. Am letzten Freitag wurde diese Siedlung, übrigens die größte ihrer Art in der Bundesrepublik, ihrer Bestimmung übergeben. Es war eine schöne Feier, ein Festtag, denn nahezu alle Bewohner waren auf den Beinen. Unter der Prominenz sah man den Hess. Minister für Landwirtschaft und Forsten, Gustav Haack, seinen Staatssekretär Dr. Tröschler, Regierungsdirektor Sippel vom Landesflüchtlingsamt, Bürgermeister Umbach und viele Vertreter hoher Regierungsstellen, Behörden und Organisationen. Der Hessische Fernsehklub machte Filmaufnahmen, die inzwischen in der Hessenschau gesendet wurden. Der Orchesterverein Langen sorgte für die musikalische Umrahmung. (Siehe dazu auch den ausführlichen Bericht auf Seite 2 dieser Ausgabe).

## Blutige Opfer an der Zonengrenze

Bei einem Fluchtversuch südlich von Helmstedt wurden 2 junge Männer vom sowjetischen Streifen unter Feuer genommen. Einer wurde verletzt zurückgetrieben. An einer anderen Stelle gerieten zwei Flüchtlinge zwischen Drahtverhaue in ein Minenfeld. Ein Sprengkörper verletzte den einen schwer, den anderen leicht. Beide gelangten jedoch noch auf Bundesgebiet. Die Flucht gelang weiter einem Jugendlichen und an der Berliner Mauer zwei sowjetischen Grenzpolizisten.

## Habsburg-Streit in Österreich beendet

Osterreichs Bundeskanzler Dr. Alfons Gorbach zog in einer Rundfunkansprache einen Schlussstrich unter die Auseinandersetzungen um Otto von Habsburg, die zu der ernstesten politischen Krise des Landes seit 1945 geführt haben.

## Erhöhung der Kleinrenten?

Der Sonderausschuß der CDU/CSU-Bundestagsfraktion für die Beseitigung von Härten in den Rentenversicherungen ist gestern unter dem Vorsitz des Abgeordneten Ruf übereingekommen, daß die Sachbezüge künftig höher bewertet werden sollen.

## Erste Kontakte mit Warschau. Die ersten Gespräche über die Errichtung einer deutschen Handelsmission in Warschau haben gestern in der polnischen Hauptstadt begonnen.

Neuer US-Kommandant auf Rhein-Main. Auf dem amerikanischen Militärflughafen Rhein-Main gab es gestern eine feierliche Wachabnahme. Nach vierjähriger Amtszeit des Flugplatzkommandanten Oberst J. G. McDonald übernahm nun den Oberbefehl über die wichtige amerikanische Nachschubbasis in Europa der 44 Jahre alte Oberste Horace A. Großweil.

Spaak von Chruschtschow empfangen. Der sowjetische Ministerpräsident Chruschtschow und der belgische Außenminister und frühere NATO-Generalsekretär Paul Henry Spaak sind gestern in Kiew zu einem „erstrheinlichen Meinungsaustausch über aktuelle internationale Probleme“ zusammengetroffen. Die Absprache soll im Zeichen von Freimütigkeit und Verständigung gestanden haben. Nach dem Gespräch gab Chruschtschow seinem belgischen Gast ein Frühstück.

## Raubüberfall in Frankfurt

Ein frecher Raubüberfall wurde gestern auf die Buchhaltung eines bekannten Hotels in Ffm. verübt. Der Täter bedrohte mit dem Revolver zwei weibliche Angestellte und verlangte die Herausgabe von Geld. Die schlaue Frau gab ihm aber nur das Hartgeld, so daß der Räuber nur ca. 1000 DM erbeutete. Der Gangster muß mit den örtlichen Verhältnissen vertraut gewesen sein.

• Strafe selbständig unterbrochen. Ein Jugendlicher aus Langen, der z. Z. eine Jugendstrafe verbüßt, entfernte sich am vergangenen Donnerstag von einer Arbeitsstelle in Bad Nauheim. Bei seiner Freundin fand ihn die Polizei.

# Juli

## Präsentiermarsch

„Auf Wiedersehen, Herr König! Fünftausendzwanzig Pfennig sind zu wenig...“ Unsere Großväter und Väter summt diesen Spott-Text aller preußischen „Militarismus“ hat sich herbühnend Truppenparaden der preußische Präsentiermarsch erklingt. Preußen Gloria ist untergegangen. Der preußische Staat wurde von den Siegern des Zweiten Weltkrieges aufgelöst, weil er zu militärisch war. Ein Relikt dieses preußischen „Militarismus“ hat sich herbühnend bis in unsere Tage, eben jener preußische Präsentiermarsch. Es ist geradezu ein Hintergründchen der Weltgeschichte, daß ausgerollt dieser Militärmarsch des vielschmähnten alten Preußen heute in beiden Teilen Deutschlands getrommelt und gepfiffen wird, wenn die Repräsentanten der Verbündeten von heute (die die Sieger von gestern sind) zu Besuch kommen. Während in Bonn Präsident Kennedy und General de Gaulle zu den Klängen des preußischen Militärmarsches die Ehrenformationen der Bundeswehr abschritten, schritt zwischen beiden Besuchern Mitte August in Ostberlin zu genau derselben Melodie in den zu seinen Ehren aufgestellten Soldaten der sogenannten „Nationalen Volksarmee“ entlang.

Der preußische Präsentiermarsch ist damit praktisch zu einzigen „gesamtdeutschen“ Melodie geworden, die bei offiziellen offiziellen Anlässen noch in beiden Teilen unseres gespaltenen Landes erklingt.

MMRBM gewissermaßen universell sein: es wird auf Entfernungen zwischen 360 und 3600 Kilometer zum Einsatz gebracht werden können — mit einem nuklearen Sprengkopf, der so „sauber“ ist, daß er zwar militärische Punkte Ziele auslöscht, nicht aber die Umgebung radioaktiv verseucht.

Die Verwundbarkeit der neuen Waffe wird noch weit geringer sein als die der schiffsgebundenen „Polaris“. Ihre Trägerfahrzeuge werden unentwegt über Europas Straßen fahren, auch über solche zweiter Ordnung. Sie darauf aufzuspielen und zu vernichten ist schwieriger als ein „Polaris“-U-Boot im Weltmeer zu orten. Kurz und gut: das MMRBM, das wie man weiß, auch die Bundesrepublik der „Polaris“ vorziehen würde, könnte die ideale Abschreckungswaffe für Europa sein. Kein Wunder, daß die Engländer darauf dringen, sie nach der „Skybolt“-Enttäuschung zu erhalten.

Freilich gibt es da noch verschiedene Haken. Die heute nämlich ist noch kein endgültiger Entwicklungsauftrag an die amerikanische Industrie ergangen, obwohl das Pentagon für Vorstudien in den beiden letzten Haushalts-



Langen, den 9. Juli 1963

Noch eine Stunde!

Jedem, der einmal die Schulbank gedrückt hat, wird die Stimmung unvergänglich bleiben...

Große Ferien! Wenn man ein Schulkind ist und nur noch kurze Zeit von ihrem Anfang entfernt...

WIR GRATULIEREN

Frau Wilhelmine Schroth, Vierhäusergasse 13, zum 78. Geburtstag am 11. 7. 1963.



Diamantene Hochzeitsspaar

Am 11. Juli können die Eheleute Peter Werner und Frau Margarete geb. Holzmann, Teichstraße 18, das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit begehen...

Zwei Kinder, drei Enkel und ebenso viele Urenkel werden am kommenden Donnerstag die ersten Gratulanten sein.

40 Jahre der Firma die Treue gehalten. Sein 40. Arbeitsjubiläum feiert der Fa. Voigt & Haefner, Werk Langen...

1894/95er treffen sich. Am kommenden Mittwoch trifft sich der Jahrgang 1894/95 um 17 Uhr in der 'Alten Schänke', Fahrgasse.

Dauerparken in der Wassergasse. Die Wassergasse, die für Kraftfahrzeuge in westlicher Richtung Einbahnstraße ist, leidet zur Zeit besonders stark unter den Dauerparkern.

Stadterweiterungsplanung. Zum letzten Male vor der Urlaubszeit treten am Mittwochabend um 20.15 Uhr die Stadterordneten im Rathaus...

Brand in der Werkhalle. Am Samstag, oben berichtet, in der Halle eines mittleren Industriebetriebes in der Messtraße ein Brand aus. Die Feuerwehr wurde sofort eingesetzt...

Motorroller gestohlen. Ein Mann aus der Gudenbergstraße mußte feststellen, daß in der Nacht zum Montag sein Motorroller gestohlen worden war. Das Fahrzeug trägt die amtliche Kennzeichen OF - DT 701. Es handelt sich um ein Fabrikat 'Vespa' mit silbergrauer Lackierung...

Lehrer Josef Pfeiffer erhielt Ehrenurkunde zum Konrektor. Gestern morgen überreichte Schulrat Frank in Anwesenheit von Rektor Reith und des Lehrerkollegiums der Albert-Schweitzer-Schule sowie der Gäste Bürgermeister Umbach und Rektor Eichert (Ludwig-Erk-Schule) Lehrer Josef Pfeiffer die Ernennungsurkunde zum Konrektor.

Nach einer kurzen Begrüßung durch Rektor Reith erteilte Schulrat Frank das Wort. Er würdigte die pädagogischen Fähigkeiten des neuen Konrektors und beauftragte ihn im besonderen mit der Wahrnehmung der zweiten Phase der Lehrerausbildung...

Autospiegel abgerissen. In der Annastraße riss unbekannt Täter in der Nacht zum Freitag von einem dort abgestellten Personenvan den Außenspiegel ab. Es fällt auf, daß Beschädigungen dieser Art meistens in Raume Annastraße...

Moped gefunden. An der Dieburger Straße in der Nähe des Friedhofs wurde ein Moped gefunden, ein herrenloses Moped gefunden. Es handelt sich um ein Fabrikat Express. Die Polizei stellte das Fahrzeug sicher. Der Besitzer kann sich melden.

Staatminister Gustav Hacker in Langen. Nebenberwerbssiedlung Oberlinden wurde eingeweiht - Die größte ihrer Art in der Bundesrepublik.

Am vergangenen Freitag hat Langen ein Ereignis erlebt, das hessische Staatsminister für Land- und Forstwirtschaft, Gustav Hacker, im Stadtdorf Oberlinden wurde eingeweiht. Art in der gesamten Bundesrepublik.

Bürgermeister Wilhelm Umbach empfing den Minister inmitten der Siedlungshäuser von Oberlinden. Mit einem Festakt wurde dort die Einweihung vollzogen. Neben wählten in der Siedlung die im schönsten Blumenschmuck prangte. Zur Feier des Tages hatten sich viele hundert Menschen eingefunden. Der Geschäftsführer der Nassauschen Siedlungsgesellschaft, Dr. Stahly, hielt die Festrede...

Festrede des Staatsministers. In seiner Festrede setzte sich Staatsminister Hacker mit der Situation der Heimatvertriebenen und gelücklichten Bauern in der Bundesrepublik auseinander. Er führte aus, daß viele Familien gerne wieder Bauern geworden wären. Leider hätte dieser Wunsch nur für 35.000 erfüllt werden können. Die anderen 350.000 seien zum Berufswechsel gezwungen.

Vor der Urlaubstafel Pässe und Ausweise überprüfen

Viele Einwohner treten in diesen Tagen eine Urlaubstafel an. Dabei werden die Grenzen der Bundesrepublik überschritten, wobei die Personalurkunde überprüft werden. Bekanntlich haben diese jedoch nur eine befristete Gültigkeit und es kommt immer wieder vor, daß erst am den Grenzstellen festgestellt wird, daß der Ausweis inzwischen ungültig wurde.

Motorroller gestohlen. Ein Mann aus der Gudenbergstraße mußte feststellen, daß in der Nacht zum Montag sein Motorroller gestohlen worden war. Das Fahrzeug trägt die amtliche Kennzeichen OF - DT 701. Es handelt sich um ein Fabrikat 'Vespa' mit silbergrauer Lackierung. Die Tat muß zwischen 24 Uhr und 1 Uhr begangen worden sein. Sachdienliche Hinweise über den Verbleib des Fahrzeuges nimmt die Langener Polizei entgegen.

Lehrer Josef Pfeiffer erhielt Ehrenurkunde zum Konrektor. Gestern morgen überreichte Schulrat Frank in Anwesenheit von Rektor Reith und des Lehrerkollegiums der Albert-Schweitzer-Schule sowie der Gäste Bürgermeister Umbach und Rektor Eichert (Ludwig-Erk-Schule) Lehrer Josef Pfeiffer die Ernennungsurkunde zum Konrektor.

Nach einer kurzen Begrüßung durch Rektor Reith erteilte Schulrat Frank das Wort. Er würdigte die pädagogischen Fähigkeiten des neuen Konrektors und beauftragte ihn im besonderen mit der Wahrnehmung der zweiten Phase der Lehrerausbildung...

Autospiegel abgerissen. In der Annastraße riss unbekannt Täter in der Nacht zum Freitag von einem dort abgestellten Personenvan den Außenspiegel ab. Es fällt auf, daß Beschädigungen dieser Art meistens in Raume Annastraße...

Moped gefunden. An der Dieburger Straße in der Nähe des Friedhofs wurde ein Moped gefunden, ein herrenloses Moped gefunden. Es handelt sich um ein Fabrikat Express. Die Polizei stellte das Fahrzeug sicher. Der Besitzer kann sich melden.

Staatminister Gustav Hacker in Langen. Nebenberwerbssiedlung Oberlinden wurde eingeweiht - Die größte ihrer Art in der Bundesrepublik.

Bürgermeister Wilhelm Umbach empfing den Minister inmitten der Siedlungshäuser von Oberlinden. Mit einem Festakt wurde dort die Einweihung vollzogen. Neben wählten in der Siedlung die im schönsten Blumenschmuck prangte. Zur Feier des Tages hatten sich viele hundert Menschen eingefunden. Der Geschäftsführer der Nassauschen Siedlungsgesellschaft, Dr. Stahly, hielt die Festrede...

Festrede des Staatsministers. In seiner Festrede setzte sich Staatsminister Hacker mit der Situation der Heimatvertriebenen und gelücklichten Bauern in der Bundesrepublik auseinander. Er führte aus, daß viele Familien gerne wieder Bauern geworden wären. Leider hätte dieser Wunsch nur für 35.000 erfüllt werden können. Die anderen 350.000 seien zum Berufswechsel gezwungen.

Staatminister Gustav Hacker in Langen. Nebenberwerbssiedlung Oberlinden wurde eingeweiht - Die größte ihrer Art in der Bundesrepublik.

Egelsbacher Nachrichten

Sieben Brüder. Wer Farnkraut in seinem Garten hat oder heute einen Waldspaziergang unternimmt, der sollte sich hüten, auch nur ein Zweiglein davon zu knicken...

Festreiches Wochenende. Ein festreiches Wochenende liegt hinter uns. Allerdings war es bei Temperaturen von mindestens 25 Grad in den Mittagsstunden für viele zu heiß. Andererseits macht sich der Beginn der Ferien bemerkbar, die in Norddeutschland teilweise schon begonnen haben und in dieser Woche auch in Hessen ihren Anfang nehmen.

Mondfinsternis war gut zu beobachten. Die partielle Mondfinsternis in der Samstagnacht war in unserer Gegend gut zu beobachten. Die Farbveränderungen während der Wanderung des Mondes durch den dunklen Erdschatten in der Zeit von 20.02 bis 0.03 Uhr wurden zu einem faszinierenden Vorgang.

WIR GRATULIEREN. Frau Lina Schlapp geb. Walter, Westendstraße 9, zum 74. Geburtstag und Frau Elisabeth Hüner geb. Fischer, Schillerstraße 45, zum 72. Geburtstag. Frau Anna Rob geb. Lindner, Schulstr. 66, zum 73. Geburtstag am 12. 7.

Obst- und Gartenbauvereine hilt Schulungsabend ab. Am kommenden Samstag (13. Juli) veranstaltet der Obst- und Gartenbauverein für seine Mitglieder und für alle Obst- und Gartenbau-Interessierten im 'Hessischen Hof' einen Schulungsabend...

OFFENTHAL

Heute öffentliche Gemeindevertreteritzung. Heute findet um 20.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses eine öffentliche Gemeindevertreteritzung statt. An der Spitze der Tagesordnung stehen folgende Themen:

Steuergeetze sind ehefördernd. Nun heiraten sie wieder - Am 31. August ist letzter Termin. Der Stichtag im August, der für die bundesdeutschen Finanzämter endlich wieder eine 'letzte Zeit' anbrechen läßt, rückt näher.

Für den Gartenfreund: Welche Arbeiten müssen im Blumengarten im Juli durchgeführt werden? Die Sommerblumen und Stauden brauchen jetzt viel Wasser und müssen auch gedüngt werden.

Großfeuer in der Hochschule. Eine große Rauchwand, dunkel und drohend, stand am Freitagabend über der Darmstädter Stadtmitte, auf der einen Seite hell erleuchtet durch die vielen Lichter vom Vergnügungspark des Heinerfestes.

Wahl für Rosenfreunde. Alle Rosenfreunde werden darauf aufmerksam gemacht, daß vom 6.-8. Juli im Palmengarten in Frankfurt/Main eine Edelrosenschau zu sehen ist. Das Rosenfest in Städel mit Rosenkorso findet vom 13.-15. Juli statt.

Neun Tote und 35 Verletzte bei Omnibusunglück

Bei einem schweren Omnibusunglück sind auf der Autobahn Stuttgart-Karlsruhe im Landkreis Ludwigsburg neun Menschen getötet und 35 zum Teil schwer verletzt worden. Ein mit britischen Touristen besetzter belgischer Omnibus stürzte über eine 15 Meter hohe Böschung auf den Gleiskörper der Bundesbahnlinie Stuttgart-Karlsruhe.

Wenige Minuten vor dem schrecklichen Unfall hatten noch zwei fahrplanmäßige Züge die Unfallstelle passiert.

Mehr Freude am Essen. Vitaguell das kaltpressierte Sonnenblumenöl aus dem Reformhaus.

Großer Photo-Wettbewerb. Vom Wandern und von Wasser. 'Vom Wandern und von Wasser' heißt das Thema, unter dem das Deutsche Jugendherbergswerk seinen neuen großen Photo-Wettbewerb für Jugendliche vom 16. bis zum 25. Juli ausgeschrieben hat.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

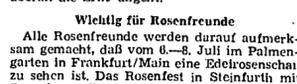
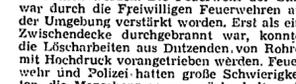
Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.

Am kommenden Sonntag: Viktoria Dieburg gegen Ebnau. Die Ergebnisse vom letzten Sonntag: Groß-Beberau - SV Hainstadt 1:3, SG Spachbrücken - Viktoria Dieburg 4:0, SG Ueberau - TSV Seckmauern 0:0, Hergershausen - SG Sandbach 4:1.





Sport NACHRICHTEN

Der Sieg des Clubs hängt wesentlich höher ausfallen müssen

Mit 4:2 (2:1) Toren gelang es dem 1. FC Langen...

Langener Abwehr mit einem schönen Schuß in die lange Ecke zum 1:1-Ausgleich aus...

Neue Verbandsrunde beginnt schon am 4. August

An den nächsten beiden Wochenenden pausiert der 1. FC Langen.

Für den 28. Juli wurde ein Pokalspiel festgelegt...

Bezeichnend für die Schwäche des Langener Sturms und gleichzeitige für die Überlegenheit...

In der 21. Min. nutzte der Rechtsaußen der SKG Waldorf eine Unaufmerksamkeit der...

Verdienter Ausgleich in der Schlussminute

VfR Groß-Gerau — SG Egelsbach 4:4 (2:2)

Im letzten Spiel der diesjährigen Punktserie in der Darmstädter Fußball-A-Klasse...

Der von der Bundeswehr entlassene A. Karl hatte also den Stoppertposten inne...

Der junge Knöß als Neuling zeigte bis weit in die 2. Hälfte eine solide Partie...

Vielleicht gibt diese verdiente Punkteteilung in Groß-Gerau im letzten Punktspiel...

Offenthal Turniersieger

SSG Offenthal — FV 06 Spredlingen 2:1 (1:0)

Großen Anklang fand am Sonntag das von der Sport- und Sängergemeinschaft Offenthal...

In der Gruppe I wurde die Susgo Offenthal Gruppensieger...

Nach leichten Vorteilen für Egelsbach, gingen die Gastgeber überraschend in der 6. Minute...

In der Gruppe II wurde der FV 06 Spredlinger unangefochten Gruppenbestes...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

angel des Tores, sowie Rang erzielten das 7:5. Torwart Vogel hielt dann einen 14-Meter-Ball...

A- und B-Jugendhandballer weiterhin siegreich

Die B-Jugend der SSG-Handballer stellte am vergangenen Wochenende ihre derzeit gute Form...

Im kleinen Derby gegen den TV Langen hatte es die A-Jugend der Handballer wesentlich schwerer...

Sieg der Routiniers

Egelsbacher Siegesserie unterbrochen

SSG Langen II — SG Egelsbach II 8:5 (4:3) SSG Langen I — SG Egelsbach I 11:6 (4:4)

Mit einem guten Spiel warteten diesmal die SSG-Handballer im Derby gegen Egelsbach auf...

Am letzten Samstag veranstaltete der TV Groß-Gerau einen Vierstädtewettkampf...

Am letzten Samstag trat die Tischtennisgemeinschaft des Flüchtlingswohnheimes...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Handball-Ergebnisse

Table with 3 columns: Team, Score, Result. Includes VfL Heppenheim, SSG Langen, TV Trebur, etc.

A-Klasse Darmstadt, Gruppe I:

Table with 3 columns: Team, Score, Result. Includes TSV Pfungstadt, TSV Habitzheim, etc.

Die Fechtabteilung des TV 1862 beim Vierstädtewettkampf...

Am letzten Samstag trat die Tischtennisgemeinschaft des Flüchtlingswohnheimes...

Tischtennis-Freundschaftsspiel im Landesflüchtlingslager

Am letzten Samstag trat die Tischtennisgemeinschaft des Flüchtlingswohnheimes...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Wie im Urlaub fühlen sich Bausparner in ihrem neuen Haus...

Stenotypistinnen Bürokräfte mit Schreibmaschinen-Kenntnissen. Klmsch & Co. Spezialfabrik für Reproduktionstechnik.

Kraftfahrer Für festliche Stunden. Kiewerk Langen Adam Sehing & Söhne oHG.

Für geregelte Verdauung NEDA-Trüchtemwürfel. Waschmaschinen Vollautomaten, Wasch-Büffets.

Herr Paul Luzar Landesarbeitsamt Hessen. Der Präsident Dr. Werner.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, davon Kenntnis zu geben, daß Herr Paul Luzar am 4. Juli 1963 im Alter von 50 Jahren verschieden ist.

VOLKSWAGENWERK AKTIENGESellschaft WOLFSBURG Jahresabschluss 1962 in Kurzfassung. Bilanz zum 31. Dezember 1962.

Wichtige Kennzahlen des Jahres 1962 PRODUKTION FAHRZEUGE/VERKAUFE. Die Hauptversammlung vom 6. Juli 1963 hat beschlossen...

Kleinanzeigen haben immer Erfolg! Kleinfahrer Kraftfahrer Beifahrer Lagerarbeiter weibl. Arbeitskräfte.

# Langener Zeitung



14 X 4449 B

**HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV**

**Allgemeiner Anzeiger**  
Anzeigerkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, Bezugspreis: monatlich 2,-- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 38 93.

Nr. 56

Freitag, den 12. Juli 1963

Jahrgang 56/15

## DIE WOCHE

### Das große Spiel

In diesen Tagen werden in den USA und in England letzte Beratungen geführt über die am 15. Juli in Moskau beginnenden Gespräche der drei Atommächte über die Einstellung der Kernwaffenversuche.

Die Delegationen der USA und Großbritannien sind nach Informationen diplomatischer Kreise von ihren Regierungen ermächtigt worden, über alle Themen zu verhandeln, die auf der Tagesordnung der Genfer Abrüstungskonferenz stehen. Harriman, der Staatssekretär der USA und Hallahan, britischer Wirtschaftsminister, sind diesen Informationen zufolge auch darauf vorbereitet, die Frage eines Nichtangriffs paktes zwischen den Staaten der NATO und des Warschauer Paktes sowie einen Vertrag über die Verhinderung einer weiteren Verbreitung der Kernwaffen zu erörtern.

Werden die Gespräche zum erhofften Erfolg führen? Wird es nur beginnende Kennedy-Runde zur Entspannung, zur Eindämmung des kalten Krieges beitragen? Dr. Karl Megele, ein Kenner der Materie, meint dazu:

Als Kennedy seinen „Großen Plan“ einer Atlantischen Partnerschaft, bestehend aus einer gleichwertigen Großmacht Europa und der Weltmacht Amerika, entwarf, sollte diese Zusammenfassung der Kräfte die Ausgangslage für das große Gleichgewichtsspiel mit der Sowjetunion werden. Zuerst die starke, überlegene Position des Westens, dann die Runde mit der Sowjetunion. Nun laufen die Dinge anders. Europa ist durch den Streit um Englands Beitritt zur EWG und die Aufspaltung der EWG-Mitglieder selbst in zwei Lager geteilt und durch die anhaltende Spannung zwischen Frankreich und Amerika, die auch das neugewonnene, herzliche Verhältnis zwischen Frankreich und der Bundesrepublik zu belasten droht, weiter denn je von seiner Einheit entfernt. Dies gilt auch von seiner französischen Stärke, denn die Frage der europäischen Atomstreitmacht ist ungeklärt.

Der Präsident ist entschlossen, ohne Europa in die Moskauer Kennedyrunde zu gehen. Engländer hat er, wie immer, wenn es gilt, die Russen zu umwerben, an seiner Seite. Frankreich weigert sich, mitzumachen, nicht nur weil sich die Moskauer Verhandlungen über einen Atomversuchstopp vor allem auch gegen Frankreich richten, sondern auch weil de Gaulle die Zeit nicht für reif hält, die Russen umzustimmen. Von der Bundesrepublik scheint Kennedy die Zustimmung, wenn nicht sogar Prokura, für seine Verhandlungen erhalten zu haben, obwohl sie sich auch wesentlich gegen ihn richten und, wie das dunkle Bild mit einem nicht greifbaren Ziel, gefährliche Nebenwirkungen haben könnten. Dafür tritt wenn auch nicht in Person anwesend, plötzlich der chinesische Partner ins große Spiel ein. Denn die Moskauer Verhandlungen spielen sich auf dem Hintergrund des russisch-chinesischen Konflikts ab. Amerika deckt Moskau stillschweigend den Rücken, indem es nicht nur stillhält, während Rußland im Osten beschäftigt ist, sondern indem es Rußland eine Alternative offenhält. Es findet bereits eine de facto-Zusammenarbeit der Amerikaner und Russen gegen die Chinesen statt. Eine lang ersehnte Kombination scheint am Horizont heraufzusteigen. Rußland könnte zum Land der Mitte werden, wie Deutschland es so lange war. Es müßte sich dann auf eine Zweifrontenlage einstellen und überlegen, ob und um welchen Preis die eine Front durch Verständigung ausgeschaltet werden kann.

Diese Möglichkeit will Kennedy ausnützen. Indem er alle Aggressionen gegen Moskau einstellt, will er dessen Vertrauen erwerben. Es bilden sich dabei merkwürdige Umkehrungen heraus. Das „Containment“ der Sowjetunion scheint eingestellt und wird ersetzt durch ein gemeinsames „Containment“ der Chinesen. Nebenher geht ein amerikanisches Containment innerhalb der westlichen Verbündeten auf dem Gebiet der Atomaffen will er er nicht nur, sondern auch Frankreich „eindämmen“. Die allgemeine Eindämmung Frankreichs spielt eine wachsende Rolle. Um der Verständigung mit Rußland willen, das angeblich immer noch an die „deutsche Gefahr“ glaubt, setzt Kennedy, unterstützt von England und Rußland, unseren atomaren Bestrebungen Grenzen und zielt nicht nur auf einen Atomversuchstopp, sondern ziemlich wahrscheinlich auch auf ein wasserdrich abkommen darüber ab, atomare Irbenlichter keine Atomwaffen zu liefern. Chruschtschow scheint für dieses amerikanische Stillhalten und Eindämmen keinen großen Preis zahlen zu müssen. Man ist schon glücklich, daß er einen Versuchstopp unter Wasser, in der Luft und im Weltraum zugesagt hat.

Die Kennedyrunde ohne Frankreich wird ihre Folgen haben und höchstwahrscheinlich das Verhältnis zu Frankreich darin belasten, daß Europa nirgends mehr vorwärtskommt. Insofern kommt sie, der Eintritt ins große weltpolitische Spiel gegen China, zu früh. Der Höchstfeld der russisch-chinesischen Spannung ist noch in weiter Ferne, und unsere Erwartung, daß bei dem Angelegensein der Russen auf das Stillhalten, ja die Mitwirkung des Westens gegen die chinesische Gefahr auch unsere Anliegen gefördert werden könnten, muß bescheiden bleiben. Chruschtschow beharrt vielmehr darauf, daß wir und der Westen ihm den Rücken dadurch sichern, daß wir den Status quo der Teilung völkerrechtlich legalisieren. So billig sollte man ihn nicht davonkommen lassen.

### Pekings zweite Offensive

Seit längerer Zeit bestehen zwischen Moskau und Peking Differenzen an mehreren Stellen der rund siebentausendzweihundert Kilometer langen Grenzlinie zwischen den beiden kommunistischen Machtblöcken. Nach der territorialen Expansionspolitik des Zaren mußte das damalige China im Jahre 1901 im sog. Vertrag zu St. Petersburg wesentliche Gebiete endgültig an Rußland abtreten; heute — das heißt mitten im erbitterten ideologischen Streit — hat die Regierung Peking eine zweite Offensive gestartet, deren Ziel es anscheinend ist, das Grenzproblem neu aufzurollen. Zwar gehen die Machthaber in Peking nicht so weit, Anspruch auf alle Territorien zu erheben, welche die militärischen Expeditionen des Zaren an Rußland brachten; im Hinblick auf die bestehende Spannung aber dürfen allgemein territoriale Forderungen Pekings den Ärgernis des Kremls noch vergrößern.

## Entwurf eines neuen Umsatzsteuergesetzes

Das Bundeskabinett hat am Mittwoch den Entwurf eines neuen Umsatzsteuergesetzes verabschiedet. Er beruht auf dem Prinzip einer Umsatzsteuer mit Vorsteuerabzug. Der Entwurf wird dem Bundesrat zugeleitet, der sich aber erst nach der Sommerpause damit beschäftigen kann. Die für den Laien vorerst kaum verständlichen und vieldiskutierten Ziele dieser Umsatzsteuerreform sollten folgende Vorzüge aufweisen:

1. Gleichmäßige Belastung aller Verbrauchsgüter bei gleichem Preis und gleichem Steuersatz ohne Rücksicht darauf, wie oft sie auf ihrem Wege zum Verbraucher umgesetzt werden.
2. Beseitigung des Konzentrationswertes der bisherigen Steuer; das heißt: Vermeidung eines umsatzsteuerlichen Anreizes zur Ausschaltung von Umsatzstufen. Diese Neuerung soll sich im Sinne der Mittelstandspolitik der Regierung auswirken.
3. Genauer umsatzsteuerlicher Belastungsausgleich im grenzüberschreitenden Warenverkehr.
4. Angleichung an ausländische Steuersysteme, also ein Beitrag zum Abbau der Steuergrenzen in der EWG, wobei aber nicht von einer „Vorleistung“ gesprochen werden darf. Bundesrat und Bundestag haben den Vorschlag der EWG-Kommission, auf der Grundlage einer gemeinsamen Mehrwertsteuer eine Harmonisierung durchzuführen, bereits ausdrücklich begrüßt.

Die Mehrwertsteuer, deren Einführung Bundesrat und Bundestag noch zu beschließen haben, hat natürlich nicht nur Licht-, sondern auch Schattenseiten. Noch ist nicht genau zu übersehen, welche Wirkung die Umstellung auf die Preise haben wird, da manche Unternehmen und Branchen entlastet, andere aber stärker belastet werden.

**Handwerk gegen Mehrwertsteuer**  
Als „außerordentliche Härte gegen hunderttausende besonders erbeits- und lohnintensiver Handwerksbetriebe“ hat der Zentralverband des Deutschen Handwerks in Bonn gestern den vom Bundeskabinett verabschiedeten Entwurf einer Mehrwertsteuer bezeugnet.

### Politik - kurz gefaßt - Nachrichten für eilige Leser

**Gute Nachricht aus Brüssel**  
Der tote Punkt in den Bemühungen um ein geeintes Europa scheint überwunden: Die Außenminister der sechs Länder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) haben am Donnerstag nach mehrstündigen Beratungen beschlossen, im Rahmen der Westeuropäischen Union (WEU) regelmäßige Kontakte mit England zu pflegen. In der WEU sind die Mitgliedstaaten der EWG und Großbritannien vertreten. Die Beratungen sollen viermal im Jahr stattfinden.

**Frankreich hält an Atomversuchen fest**  
Frankreich will auch weiterhin nach eigenem Ermessen Atomwaffenversuche vornehmen und läßt sich dabei nicht durch Proteste der Alliierten beeinflussen. Auch die kommenden Moskauer Drieiergesprächen werden über einen atomaren Versuchstopp kommen sollte, keine Auswirkungen auf die Haltung Frankreichs haben.

**Griechenland läßt 20 politische Häftlinge frei**  
Während der durch Demonstrationen gestörte dreitägige Staatsbesuch des griechischen Königsparas am Donnerstag in Großbritannien zu Ende ging, kündigte die Regierung in Athen die Freilassung von 20 politischen Häftlingen an. Nach Mitteilung des griechischen Justizministeriums wird den Gefangenen aus dem Bürgerkrieg auferlegt, sich nach der Entlassung jeder politischen Betätigung zu enthalten.

**Unwetter über Mittelitalien**  
Über Teile Mittelitaliens gien gestern schwere Unwetter nieder, die von Hagelschlag und Gewitterstürmen begleitet wurden. Zwei Bauern wurden vom Blitz erschlagen. Ein Junge wurde von einem Kind, die vor dem plötzlichen Unwetter flüchteten, zu Tode getrampt. Das vierte Opfer war ein Landarbeiter, der auf eine von dem Gewittersturm abgerissene Hochspannungsleitung trat und tot umfiel.

**Bundesrepublik will Groß-U-Boote bauen**  
Die Bundesrepublik wird noch in diesem Jahr um die Genehmigung nachsehen, Unterseebootlänger von etwa 1000 Tonnen Größe bauen zu dürfen. Es werde erwartet, daß die Einzelpläne bis September in London eintriften werden.

**Zwölf Jahre für Rothbar**  
Wegen Totschlages hat das Schwurgericht Zweibrücken den 29 Jahre alten Schuhfabrikanten Philipp Rothbar aus Waldfrickbach in der Pfalz zu zwölf Jahren Zuchthaus verurteilt. Rothbar wurde für schuldig befunden, am 25. August vergangenen Jahres in der Schweiz seine 25 Jahre alte französische Verlobte Nicole Simon mit einem Hammer erschlagen zu haben.

**Polnischer Major in West-Berlin gelandet**  
Ein polnischer Major mit seiner Frau und zwei Kindern ist gestern auf dem Westberliner Flughafen Tempelhof gelandet. Wie von amerikanischer Seite in Berlin bekannt wurde, hat der polnische Offizier für sich und seine Familie ein politisches Asyl nachgesucht. Der Offizier benutzte zu seiner Flucht ein polnisches Militärflugzeug.

Die polnische Regierung will durch ihre Botschaft in Washington von den Amerikanern die Auslieferung des gestern mit seiner Familie mit einer Militärmaschine nach Westberlin geflohenen Luftwaffenmajors verlangen. Diese Mitteilung machte gestern abend ein Sprecher der polnischen Militärmission in Westberlin.

Zwei Zugkontrolloren flüchteten. Ein Gefreiter und ein Soldat der Sowjetzonen-„Volksarmee“, deren Aufgabe es war, Eisenbahnwagen aus der Sowjetzone vor dem Grenzübergang in Richtung Bebra zu kontrollieren, sind in einem fahranfälligen Güterzug aus Gerstungen (Thüringen) in die Bundesrepublik geflüchtet.

**Mietbehilfen auch für Untermieter.**  
Die neuen Bestimmungen über Mietbehilfen in den „weißen Kreisen“ gelten auch für Untermieter. Wie das Bundesministerium für soziale Mittel, deckt der Begriff „Mietverhältnis“ des Gesetzes juristisch sowohl das Haupt- wie das Untermieterverhältnis. Das Bundeswohnungsministerium hofft, daß die Hauseigenen keine Nachteile ihrer Hauptmieter mit etwaigen Mietpreiserhöhungen zu Lasten der Untermieter zulassen werden.

**Einen Neunzehnjährigen festgenommen.**  
In Frankfurt ist in der Nacht zum Mittwoch im Verlauf einer Auseinandersetzung mit drei unbekanntem Männern in der Taunusanlage in den „weißen Kreisen“ ein neunzehnjähriger Mann niedergeschlagen und gefeiert worden. Der junge Mann befand sich in Begleitung von zwei Mädchen, die er an eine Omnibushaltestelle bringen wollte. Entgegen kamen ihnen drei Männer, von denen einer seine Arme ausbreitete, offenbar um das eine der Mädchen an sich zu ziehen. Über diesen Vorfall geriet ihr Begleiter mit dem Unbekannten in eine Auseinandersetzung. Nach den Feststellungen haben ihn ein oder zwei Schläge zu Boden gestreckt. Er wurde in ein Krankenhaus eingeliefert und starb kurz danach.

**Zug bei Hanau entgleist**  
Auf der Strecke Hanau—Aschaffenburg sind gestern abend gegen 18.30 Uhr bei Steinerts die Lokomotive und die drei ersten Wagen eines Eilgüterzuges entgleist. Beide Gleise waren blockiert. Verletzt wurde niemand. Der Fernreise- und Ferngüterverkehr der Strecke Frankfurt—Würzburg werden in beiden Richtungen über Darmstadt umgeleitet.



Deutschlands prominentester Bahnhüter Klaus Bugdahl, der seit längerer Zeit in Wiesbaden lebt, heiratete in dem radsportbegleiterten Bad Schwabach die Hoteliers-Tochter Isolde Marchetti. Durch ein Spalter von Radrennfahrern, die mit Rennrädern eine „Spelchenbalдахin“ bildeten, ging das frischgeheiratete Paar von der Kirche zu seinem Wagen.

**1. September betriebsfertig.** Die direkte Fernsirenenverbindung zwischen Moskau und Washington, deren Errichtung im Juni vereinbart wurde, soll bis 1. September betriebsbereit sein.

Männerchor **LIEDERKRANZ** 1838 LANGEN  
Morgen Mittwoch, den 10. Juli, 8.00 Uhr, Beginn des Arbeitsensatzes auf dem Festgelände an der Süd-Ringstraße. Arbeitgeräte, Spaten, Schaufeln mitbringen.  
Der Vorstand

**Ski-Gilde**  
Donnerstag, d. 11. Juli, Zusammenkunft 20.30 Uhr im Deutschen Haus.  
Wichtig! Voranmeldung für Weihnachtsurlaub tätigen. Näheres in der Versammlung.

Unser nächster **Stammischn-Abend** findet statt: Dienstag, 9. 7. 1963, im Café Lederbach, Bahnstraße. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Jahrgang 1920/21 trifft sich Mittwoch, d. 10. 7., ab 20.30 Uhr im „Rebensteck“.

**Verloren**  
**Dunkle Brille** mit Spezialgläsern in braunem Leder-Etui a. Sonntag auf dem Weg Süd. Ringstraße — Sandweg — (Rosen-Apotheke) — Marienstraße — Gartenstraße. Gegen gute Belohnung abzugeben. Gartenstraße 111

**UT Filmbühne** LANGEN - TEL. 2883  
Dienstag 20.30 Uhr  
Peter Alexander in dem Farbfilm  
**Im weißen Rössl**  
Mittwoch und Donnerstag  
Ein Farbfilm in TotalScope  
**Maciste, der Rächer der Verdammten**  
Zur Erinnerung an die Jubiläum 1928 des Gesangvereins Liederkranz Langen und des 1. FC Langen zeigen wir vom 9. bis 11. 7. im Beiprogramm einen damals gedrehten Film!

Wir haben geheiratet  
**Heinz Norbert Weidner**  
**Ingrid Weidner**  
geb. Steckenreiter  
Langen 6. Juli 1963 Blumenstr. 3

**Röder-Präzision**  
Egelsbach, Flugplatz  
sucht sofort  
**1 Auto-od. Flugzeuglackierer**  
Bitte schriftliche Bewerbung oder persönliche Vorstellung zwischen 7.30 und 16.00 Uhr in der Personalabteilung.

**Life**  
Telefon 2112  
Dienstag u. Mittwoch, 20.30 Uhr  
Der große Abenteuer-Farbfilm  
**Gefährten des Todes**  
Ein Wirbelsturm gefährlicher Abenteuer  
Nur Donnerstag 20.30 Uhr  
auf vielseitigen Wunsch  
**Die Wolgaschiffer**

Wegen Urlaub  
vom 14. 7. bis einschließlich 3. 8. 1963 geschlossen.  
**Rebensteck**

Wegen Urlaub  
bleibt unser Damensalon vom 15.—29. 7., unser Herrensalon vom 15.—17. 7. 1963 geschlossen.  
**FRISIERSALON**  
**Christ u. Bechtel**  
Frankfurter Straße 2

**Lichtburg**  
Tel. 2209  
Verlängert bis einschl. Mittwoch  
20.30 Uhr  
**Romulus u. Remus**  
Die packende abenteuerliche Geschichte von der Gründung der Stadt Rom  
Steve Reeves, Gordon Scott, Viena Lisi  
CinemaScope-Farbfilm  
Ab Donnerstag  
**Das ist die Liebe der Matrosen**  
Ein Farbfilm-Lustspiel

**Betriebsferien**  
vom 11. Juli bis 31. Juli 1963  
Café und Konditorei  
**Treichs**  
Bahnstraße

**Betriebsferien**  
vom 15. bis 27. Juli 1963  
**Autohaus - Görlich**  
Rheinstraße

**2 Zimmer**  
Küche und Bad, Miete 120,-, MVZ ca. 2000,-, zu mieten gesucht.  
Off. u. Nr. 918 a. d. LZ

Junges Ehepaar sucht **2-3-Zi.-Wohnung** in Langen od. Umgeb. Off. u. Nr. 955 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer** von solidem Herrn gesucht.  
Off. u. Nr. 957 a. d. LZ

**Häusliche Hilfe**  
zweimal in der Woche vormittags gesucht.  
Off. u. Nr. 959 a. d. LZ

**Putzfrau** für Praxis 2 Stunden tägl. dringend gesucht.  
Dr. Franke, Augenarzt, Friedrichstraße 3

**VW Export**  
31 000 km, Radio und Schiebepad, viele Extras, bar 3500,- DM. Eilt wegen Abreise.  
Langen, Birkenwäldchen 17, Tel. 2179

**Dach-Gepäckträger** für Opel Rekord gesucht.  
Franz Tengler, Bahnstraße 75

Suche **Damenfahrrad** Off. u. Nr. 954 a. d. LZ

**Fiat 500** Bj. 58, für 970,- DM zu verkaufen.  
Südl. Ringstraße 43 ab 17 Uhr.

**Schwerhörige**  
Vorführung der neuesten Hörgeräte (alle Fabrikate) durch Herrn Walter persönlich, an Mittwoch, 10. 7. 1963, in Langen von 9 bis 11 Uhr im Hotel Deutsches Haus, Darmstädter Straße 23.  
Fachinstitut für Schwerhörige  
Frankfurt a. M. W 13  
Leipziger Straße 31, Tel. 772327

**Deutsches Rotes Kreuz** Ortsvereinn. Langen  
Morgen Mittwoch, den 10. 7. 1963, beginnt im DRK-Heim, Hogweg 6, ein **Sanitätskurs**  
unter Leitung von Dr. Heinz Hancke. Teilnehmer sind alle aktiven Mitglieder. Interessenten aus der Bevölkerung sind herzlich eingeladen, jedoch ist die Ausbildung in Erster Hilfe Vorbedingung.

**Maschinennäherinnen** und **Büglerinnen**  
werden sofort eingestellt (auch Halbtagskräfte), 42-Stunden, 5-Tage-Woche.

**Rudolf Hacker**  
KLEIDERFABRIKATION  
Langen, August-Bebel-Straße 22

**Kraftfahrer** mit Führerschein Kl. 2 in Dauerstellung gesucht.

**Dorst**  
Egelsbach, Rheinstr. 35, Tel. 2277

Unser verehrten Kundschaft geben wir hiermit Kenntnis, daß wir ab sofort aus betrieblichen Gründen die 5-Tage-Woche eingeführt haben. Wir bitten, davon Kenntnis zu nehmen, daß somit  
**an Samstagen**  
unser Geschäft geschlossen ist.

Wir werden uns bemühen, Ihre Bestellungen so auszuführen, daß zum Wochenende, bei rechtzeitigter Bestellung, Anlieferung freitags noch vorgenommen werden kann.  
**B. A. USTON**  
**WERNER**  
**Gg. Philipp Werner KG**  
Baustoffgroßhandlung  
Langen, Bahnstraße 1, Telefon 3534

Wir stellen ein zu hohen Löhnen  
**Maschinenschlosser u. Hilfsarbeiter 1 Schreibrkraft**

**P. PFAFF**  
WASCHEREIMASCHINENFABRIK  
Waldstraße 132—140

**Schreiner**  
bei bester Bezahlung u. Fahrtvergütung gesucht.  
**Adam Ploch Söhne**  
Frankfurt/M., Frankenallee 39  
Telefon 33 52 94

**Spitzendreher und E-Schweißer** sucht  
**Fa. Otto Gebhardt**  
Egelsbach, Jahnstraße 5

Meiner werten Kundschaft zur Kenntnis, daß mein Geschäft wegen Betriebsurlaub vom 13. 7. bis 10. 8. 1963 geschlossen ist.  
Bestellungen auf (waschbare) Kniebundhosen (mit Kindermesser), und dergl. mehr, bitte ich, zur Abnahme im Herbst bzw. Winter, zu Sommerpreisen, wegen Arbeitskräftemangel schon jetzt aufzugeben (Kinder mitbringen).  
6 Vorteile bürgen für den Kauf beim Hersteller:

- Verarbeitung nur ausgesuchten Qualitäts-Leders
- 2 Jahre Paßgarantie auf alle Reißverschlüsse
- Garantiert ohne jegliche Plastik-Einfassung
- Neuzeitliche, solide Verarbeitung
- Garantie auf alle Nähte
- Ledertaschen für Reißleufer

**LEDER Herth**  
Fabrikation: Langen, am Rathaus

**Männerchor Liederkranz 1838 Langen**  
125 JAHRE DEM LIEDE DIE TREUE

**Großes Volksfest** am 13., 14. und 15. Juli 1963  
an der Südlichen Ringstraße, gegenüber dem neuen Finanzamt.



Langen, den 12. Juli 1963

Die Heimatzeitung grüßt

Es ist wirklich ein freundliches Wiedersehen, wenn man am Morgen feierlich im Hotel oder in der Pension zum Frühstückstisch hintritt...

In den Ferien hat man mehr Muse, das Heimatbild zu lesen, man überfließt sie nicht nur, sondern genießt es, Zeile um Zeile...

WIR GRATULIEREN

- Frau Katharina Schum, Bruchgasse 3, zum 85. Geburtstag, Frau Dorothea Leusser, Felbergstraße 8, zum 83. Geburtstag...

- Frau Susanne Schwarz, Mühlstraße 28, zum 79. Geburtstag am 16. 7. Möge den Langener Geburtstagskindern noch ein recht sonniger Lebensabend beschieden sein.

Der Turnverein beim Deutschen Turnfest in Essen, Altes Rathaus, Deutschlands Turner ihr „Deutsches Turnfest“, zu dem turnbegierige Deutsche aus aller Welt zusammenkamen...

Kind lief ins Auto / Schwerverletzt Am Mittwochabend ereignete sich auf der Frankfurter Straße ein bedauerlicher Verkehrsunfall. Ein Kind, das die Fahrbahn von Osten nach Westen überqueren wollte...

Aus Fürsorgeerziehung entfernt. Ein jugendlicher Junge der zu Lebzeiten der Fürsorge-Erziehungsanstalt in Groß-Gerau untergebracht ist, entfernte sich am Dienstag von dort. Er soll am gleichen Tage im Gebiet der Kiesgrube gesehen worden sein...

Fabrikar gestohlen. Am Montagmorgen wurde am Schwimmbad ein Herrenfahrrad gestohlen, das dort, statt in der Aufbewahrungshalle, von einem Badegast aus Langen abgestellt worden war. Nun mußte er diese Unterlassung mit dem Verlust des Rades bezahlen...

Roh lief ins Auto. Auf der oberen Dieburger Straße, in der Nähe der Gemarkungsgrenze, lief am Montag in den späten Abendstunden ein Reh in einen Personenvan. Dabei wurde das Tier so erheblich verletzt, daß es später getötet werden mußte...

Radfahrerin von Auto angefahren. Auf der Fahrt von Egelsbach nach Langen wurde am Mittwochvormittag gegen 7.30 Uhr eine Radfahrerin auf der Kreisstraße von einem Personenvan von hinten angefahren...

Auto beschädigt / Weiblicher als Zeuge gesucht. Auf dem Jahnpfatz wurde am Mittwochabend ein dort abgestellter Personenvan von einem anderen Auto beschädigt. Der Schaden beim Wendeln der beschriebenen Fahrzeuge verursacht worden sein...

Verkehrsunfall fordert 3 Schwerverletzte Auf der Dieburger Straße - Abzweigung Dreieichenhain ereignete sich am Dienstagmorgen gegen 20.30 Uhr ein schwerer Verkehrsunfall...

Das Fest kann beginnen

Ganz in der Nähe des neuen zukünftigen Finanzamtes herrscht übers Wochenende reges Leben. Von weitem grüßt den Passanten die Fahnenreihe und weist auf den Festplatz hin...

Der Verein hat an alles gedacht und sich viel Mühe gegeben, ein richtiges Volksfest zu gestalten. Die „LZ“ wies auf das reichhaltige Programm mehrmals hin, das dem Geschmack jedes Besuchers gerecht werden dürfte...

WIR GRATULIEREN Frau Katharina Schum, Bruchgasse 3, zum 85. Geburtstag...

Einen herzlichen Willkommensgruß

entblühen wir den Saagefreunden und Gästen von Langen und Umgebung zum 125jährigen Bestehen des Männerchor „Liederkranz“ 1838 Langen...

Wilhelm Umbach Ludwig Schäfer Bürgermeister der Stadt Langen 1. Vorsitzender

Streitgespräch um das Baugelände für den neuen evangelischen Kindergarten in der Wohnstadt

13 Punkte umfaßt die Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung am Mittwochabend. Man konnte der Meinung sein, daß das Programm in relativ kurzer Zeit abgewickelt werden könne...

Bereits im ersten Tagesordnungspunkt, wo es um die Genehmigung von Haushaltsüberschreitungen ging, ergaben sich sehr unterschiedliche Auffassungen hinsichtlich eines veranschlagten Zuschusses in Höhe von 2.200,- DM...

Langen, zum Teil erregte Debatten um einen Bauplatz für Kindergarten oder Vorklasse. Noch lebhafter wurde es, als es um die Frage der Bereitstellung von Baugelände neben der Albert-Schwitzer-Schule für den Bau eines evangelischen Kindergartens ging...

Der Sprecher der CDU-Fraktion, Stv. Schonko, konnte sich mit diesem Vorschlag nicht anfreunden. Er sagte, daß man die Zustimmung der Stadt auf die Verhältnisse des Jahres 1963 abstimmen müsse. Sein Fraktionskollege Hartmann ergänzte seine Ausführungen mit der Feststellung, daß für den Bau der Kath. Kirche ca. 500.000 DM aufgewendet wurden...

Für die SPD wies Stv. Jensen daraufhin, daß die evangelische Kirche überhaupt nicht an die Stadt herantritt und daß es bisher weniger um einen Zuschuß als um eine Geste geht. Die in der Drucksache gebrauchte Formulierung sei nicht ganz richtig. Stv. Oeder von der NEV sprach davon, daß man sich in dieser Sache nicht überschlagen...

Egelsbacher Nachrichten

„Am liebsten bliebe ich zu Hause...“

Kennen Sie auch dieses Gefühl der Willenslosigkeit und des völligen Abgespanntseins, das mit den Urlaubsüberlegungen einhergeht und sich steigert, je näher dieser so schmelzende Sommer kommt?

Wenn man muß nicht noch alles denken! Die Hausfrau überfließt zum hundertsten Male den langen Zeitel, auf dem alle jene Dinge stehen, die sie einpacken will...

Diebstahlbibulum in der Walschule Am gleichen Tag (6. Juli 1963), an dem Josef Pfiffer an der Albert-Schwitzer-Schule seine Urkunde als Konrektor erhielt, hatte Schulrat Frank in der Walschule noch eine Ehrung durchzuführen...

WIR GRATULIEREN Herr Philipp Vollhardt, Heidelbergstraße 4, zum 74. Geburtstag, und Herrn Johann Friedrich Werkman, Bahnhofstraße 60, zum 73. Geburtstag am 13. 7.

Herr Heinrich Schmidt, Ernst-Ludwig-Straße 21, zum 76. Geburtstag am 16. 7. Herr Wenzel Dillinger, Schulstraße 21, zum 76. Geburtstag am 16. 7.

Gedankensitz für Gefallene und Vermisste. Die Gemeinde Götzehain beabsichtigt, eine neue Gedenkstätte mit Namensverzeichnis für die Gefallenen und Vermissten des 2. Weltkrieges zu errichten. Sie hat hierzu alle Angehörigen, in den nächsten Tagen bei der Gemeindeverwaltung vorzusprechen.

Egelsbachs Jugend-D 1 ist Kreismeister!

Est am vergangenen Samstag fiel die endgültige Entscheidung um die Kreismeisterschaft, nachdem das Vorspiel in Darmstadt unentschieden endete. Durch sehr zahlreichen Zuschauer sahen sich alle Beteiligten begeistert. Gleich vom Anpfiff an, das sehr regespieler-leidenden Schiedsrichters Hamm (TSG 46 Darmstadt), setzte sich die wesentlich stärker spielende Reife der Egelsbacher durch...

Neufürmerte A- u. B-Jugendmannschaften

Die nun neufürmerte A- und B-Jugendmannschaften traten zum ersten Male kurz vor der großen Sommerferien in Darmstadt bei TG-Sessungen auf dem grünen Rasen. Während die sieggewohnte ehemalige C 1 als B-Jugend erkennen mußte, daß in den Jugendklassen doch eine anderer Wind weht und ihr Spiel mit 3:1 verlor, gewann die A-Jugend nach teilweise guten Leistungen mit 3:2.

Egelsbacher Motorsportler mit an der Spitze

Am letzten Sonntag, dem 7. Juli, starteten die Aktiven des Motor-Sport-Clubs Egelsbach in Neuenhain bei Gelnhausen. Auf der kurvigen Strecke, mit vielen Auf- und Abfahrten versehenen Moto-Cross-Strecke hielten es die Fahrer im Seitenwagen besonders schwer. Bei der sehr sandigen Strecke gab es meterhohe Staubfontänen, die oft den dicht hinteranfolgenden Fahrer alle Sicht nahmen.

Am kommenden Sonntag, 14. Juli, starten die Fahrer des Motor-Sport-Clubs Egelsbach in Sellau. Unser Glückwunsch. Heute wird Frau Mathilde Köhler, Friedhofstraße, 71 Jahre alt. Morgen Frau Josefa Witzschek, Teunusstraße 8, auf 78 Lebensjahre zurückblicken. Am Montag feiert Frau Theresia Bayer geb. Ziegler, Langener Straße 15, ihr 71. Geburtstag. Wir gratulieren den Offenthaler Geburtstagskindern und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Offenthals erster Nachtragshaushalt verabschiedet

Gemeindevertretervorbereiter Georg Heinrich Jost eröffnete am Mittwochabend die öffentliche Gemeindevertreterversammlung und begrüßte besonders Herrn Will Sommerlad, der erstmals in der Sitzung als Gemeindevertreter teilnahm. Herr Sommerlad ist für den ausgetretenen Abgeordneten Moormann (FWV) nachgerückt. Am der Spitze der Tagesordnung stand die Beratung und Beschlussfassung über den 1. Nachtragshaushaltplan für das Rechnungsjahr 1963. Der Bürgermeister ist für den ausgetretenen Abgeordneten Moormann (FWV) nachgerückt.

GÖTZEHAIN

Die Gemeinde Götzehain beabsichtigt, eine neue Gedenkstätte mit Namensverzeichnis für die Gefallenen und Vermissten des 2. Weltkrieges zu errichten. Sie hat hierzu alle Angehörigen, in den nächsten Tagen bei der Gemeindeverwaltung vorzusprechen.

Fliegerbombe entschärft

Eine harte Nervprobe war für die Angehörigen des Sprengkommandos und die Offiziere des 1. Polizeiregiments die Entschärfung einer 10 Zentner schweren Fliegerbombe aus dem letzten Weltkrieg. Die Bombe wurde am 9. Juli in der Nähe des Mains zwei Meter tief in der Erde und hatte zwei Zünder. Ein Unfall bei der Entschärfung dauerte von vormittags bis zum späten Nachmittag.

Unfall beim Überholen

Vorgestern nacht streiften sich beim Überholen bei Lorsch ein Lastwagen u. ein Lastzug. Ein nachfolgender Personenvan geriet kurz darauf an den Unfallort. Schleudern u. prallte auf den stehenden Lastzug. Der Fahrer des PKW und dessen Ehefrau wurden leicht verletzt.

Rote Johannisseren zu verkaufen

Westendstraße 24

Untersuchungen des Vertrauensärztlichen Dienstes

Für die Durchführung des Vertrauensärztlichen Dienstes" unterläßt die Landesversicherungsanstalt Hessen im Rahmen ihrer Abteilung „Krankenversicherung“ 38 Vertrauensärztliche Dienststellen und 34 Nebenstellen. Im Jahre 1962 wurden von diesen Stellen 839 355 Untersuchungen vorgenommen. Gegenüber dem Vorjahre hat damit die Zahl der Untersuchungen um rd. 77 000 abgenommen. 848 148 der Untersuchungen erstreckten sich auf die Frage, ob Arbeitsfähigkeit vorliegt. 6,18 v. H. der Untersuchten waren sofort arbeitsfähig, 14,15 v. H. nach 1 bis 2 Tagen und 26,29 v. H. nach 3 bis 4 Tagen. Weiterhin arbeitsunfähig waren 53,38 v. H. aller Untersuchten.

Scheckbetrüger festgenommen

In Offenbach konnte ein 38jähriger Mann festgenommen werden, der in vielen Städten des Bundesgebietes als Scheckbetrüger aufgetreten war. Ein Bankbeamter hatte seinen Trick durchschaut. Ludwigler gestohlen. Aus den Geschäftsräumen einer Offenbacher Baufirma wurden nachts Lohnscheine in Höhe von 10 500 DM gestohlen. Auch nahm der Einbrecher gültige Schecks mit.

Fuchs im Hühnerstall

In Mannheim-Neckarau konnte ein Fuchs in einen Hühnerstall am Stadtrand eingedrungen. Er riß 23 Hühner auf oder hiß ihnen die Köpfe ab. Wenn die Garage nicht verschlossen, in Darmstadt kletterte ein Unbekannter über ein Sperrgitter und stahl aus einem Auto, das in einer verschlossenen Garage stand, einen wertvollen Fotoapparat mit allem Zubehör.

DREIEICHENHAIN

Nach dem Umbau der Friedhofshalle in Dreieichenhain konnte das Gebäude jetzt seinem Zweck zugeführt werden, nachdem der Magistrat die Benutzung freigegeben hatte. Die Bevölkerung hatte Gelegenheit, sich am vergangenen Sonntag die Einrichtung anzusehen. Die neue Halle hat 60 Sitzplätze mit modernen hellen Stuhlreihen. Ein einfaches Holzkreuz zielt die Wand hinter dem Altar. Durch helle große Fenster an der Seite zum Friedhof flutet das Licht. Ein Nebenraum für den Pfarrer und die Leichenträger und ein Raum zur Aufbewahrung schließen sich an. Die Kosten für den Umbau entsprachen den Voranschlägen. Sie betragen 20 000 DM, also weit weniger, wie für einen Neubau nötig gewesen wäre.

Bürgermeister Pfrommer hat Jubiläum

Der Dreieichenhainer Bürgermeister, Hans Pfrommer, kann am 15. Juli auf eine 25jährige Tätigkeit in öffentlichen Diensten zurückblicken. Er begann 1938 als Maschinenschlosser in den Stadtwerken Offenbach, wo er bis 1941 blieb. Der gebürtige Offenbacher wurde Anfang 1942 zur Marine eingezogen. Drei Jahre lang wurde er in der Nordsee eingesetzt, ehe er nach Kriegsende aus englischer Gefangenschaft zurückkehrte. Nach vorübergehender Verwendung bei der Schutzpolizei in Offenbach, arbeitete er wieder bei den Stadtwerken seiner Vaterstadt. Im Frühjahr 1947 wurde er bei der Übernahme des Sprengkommandos in Offenbach-Land bis 1948. Am 15. November 1948 kam er zum Landratsamt Offenbach, wo er in verschiedenen Abteilungen arbeitete, zuletzt als Sekretär des Landrates. Zugleich war er stellvertretend des Kreisrates bis zum 31. Januar 1962. Als Februar nahm er seine Tätigkeit als Bürgermeister in Dreieichenhain auf als Nachfolger von Bürgermeister Wilhelm Stroth.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädler für Unterhaltung u. Anzeigen: K. Kühn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 28, Ruf 2653

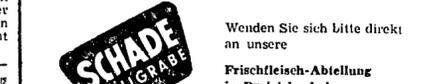
A. van Kaick

„A.V.K.“-GENERATOREN und MOTOREN-Werke o.H.G. Wir suchen für unser Werk Neu-Isenburg 1 jüngere Alernkraft für kontorstische Büroarbeiten in unserem Materiallag. sowie Hof- und Lagerarbeiter 5-Tage-Woche, Werkskantine, betriebliche Altersversorgung. Vorstellung oder Bewerbungen erbitten wir an unser Werk Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233

Wir suchen für unsere Frischfleisch-Abteilung in Dreieichenhain sofort für ca. 4 Wochen

1 Schülerin (nur über 16 Jahre) od. Studentin als Büroaushilfe

Wenden Sie sich Bitte direkt an unsere Frischfleisch-Abteilung in Dreieichenhain Frankfurter Straße, Telefon 67767









**„ASTRA“-Maschinenfabrik**

sucht  
**Teileschlosser  
Werkzeugschleifer  
Elektriker**

Wir zahlen Höchstlöhne und bieten Fünf-Tage-Woche, angenehmes Betriebsklima, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Werkskantine, Altersversorgung.

Bewerbungen erbeten an:

**E. G. HENKEL**

Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40,  
Telefon: 67 78 oder 83 42

Im Zuge der Erweiterung unseres Unternehmens suchen wir zum baldigen oder späteren Eintritt

**1 Sekretärin  
1 Stenotypistin**

Wir bieten gute Bezahlung

Damen, die Freude an einem interessanten Arbeitsgebiet haben und Wert auf ein angenehmes Betriebsklima legen, wollen sich bitte an uns wenden. Telefonische Anmeldung erbeten.

**KIENAST & BENEDIKT**

Immobilien  
Frankfurt am Main, Kaiserstraße 8  
Telefon-Sammel-Nr. 28 9 51

Wir stellen ein zu hohen Löhnen

**Maschinenschlosser u.  
Hilfsarbeiter  
1 Schreibkraft**



Waldstraße 132-140



**BAUSPARDARLEHEN  
SOFORTDARLEHEN**  
als II. Hypothek  
zu günstigen Bedingungen

**LANDESBASPARKASSE HESSEN**  
DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN  
FRANKFURT (MAIN), JUNGHEIDERSTRASSE 13-15, FERNRUF 216 41  
Auskunft:

Bezirksbeauftragter Dipl.-Kfm. Theo Müller  
Frankfurt/Main, Niedenau 60, Fernruf: 72 50 28



**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**Jalousietten**

stellt her  
WERKMANN  
Schreineri  
Langen  
Am weißen Stein  
Telefon 3468

**Krafftfahrer**

mit Führerschein Kl. 2 in Dauerstellung  
gesucht.

**Dorst**

Egelsbach, Rheinstr. 35, Tel. 2277

Es werden sofort eingestellt:

**Krafftfahrer**

für Muldenkipper-Fahrzeuge im Bau-  
stellenverkehr. Wir bieten über tarifliche  
Bezahlung im Stundenlohn, freie Unter-  
kunft, Tagesgeld. - Vorstellen:

**Kieswerk Langen**

Adam Sehring & Söhne OHG  
Tiefbau  
Frankfurt, Rathenauplatz 2-8  
Telefon 22984

**ACHTUNG METALLBERUFE!**

Vom Volksschüler in 6 Monaten zum  
Techniker u. Werkmeister mit Zeugnis  
und Diplom.

Techn.- u. Werkmeister-Lehrinstitut  
(6079) Spremlingen  
(Kostenlose Lehrprospekte anfordern!)

**Transporte, Umzüge,  
Auslieferungen**

täglich Egelsbach - Frankfurt/M.  
**E. AVEMARIA**  
Egelsbach, Telefon Langen 3380

In unserem neuen Druckereibetrieb in Neu-Isenburg, Rathenaustraße 29, in verkehrsgünstiger Lage, Anschließ über Bus oder Bundesbahn, suchen wir

**Buchbinder  
Pfortner  
männl. Hilfskräfte  
weibl. Hilfskräfte**  
für die Buchbinderei  
**Reinemachefrauen**

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung. Kantine vorhanden.

Wenn Sie Interesse haben und dabei Wert auf eine Dauerstellung legen, so schicken Sie bitte Ihre Bewerbung oder rufen Sie in unserer Personalabteilung Frankfurt am Main, Große Eschenheimer Straße 16-18, Telefon 2 04 71 (Apparat 364) an.

**FRANKFURTER RUNDSCHAU**

Druck- und Verlagshaus Frankfurt am Main GmbH  
Frankfurt am Main, Große Eschenheimer Straße 16-18.

Wir suchen noch eine gewandte

**Steno-Sekretärin**

mit guten englischen Sprachkenntnissen einschl. englischer  
Stenographie, einige

**Stenokontoristinnen**

für verschiedene Abteilungen unseres Hauses, eine

**kaufm. Angestellte**

für die Betriebsabrechnung, eine jüngere

**Hilfsarbeiterin**

für saubere und leichte Arbeiten in unserer Hausdruckerei,  
und eine

**Reinemachefrau**

für die Zeit von 17-21 Uhr täglich außer samstags.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und leistungsgerechte Bezahlung. Persönliche oder schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

**Addressograph-Multigraph**

G. m. b. H.  
Spremlingen, Rob.-Bosch-Str. 5, Tel. Langen 66041

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der modernen Schuhreparatur und suchen

**ig. gelernte Schuhmacher**

für unsere Filiale in  
Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 25/27, Tel. 33 78  
Unsere Löhne sind zeitgemäß u. richten sich nur  
nach dem fachlichen Können. Die Arbeitsbedin-  
gung wird gestellt. Weitere zusätzliche Vergütun-  
gen werden innerhalb eines Jahres gewährt; außerdem Altersversorgung für langjährige Mit-  
arbeiter.

**SCHUH-HANSA**

DAS GESCHÄFT DER GUTEN SCHUHREPARATUR  
6 Frankfurt am Main, Basaltstraße 1-3

**Bilanz der Bezirkssparkasse Langen**

Aktiva		— Gekürzte Fassung —		Passiva	
1961	1962	1961	1962	1961	1962
in 1000 DM		in 1000 DM			
Kassenbestand	433	585	Spareinlagen	37 104	48 345
Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	3 129	4 042	Sichteinlagen	12 042	14 865
Postcheckguthaben	20	45	Befristete Einlagen	3 862	4 998
Guthaben bei Kreditinstituten	7 020	9 680	Aufgenommene Gelder	45	—
Wechsel	858	822	Aufgenommene langfristige Darlehen	141	155
Wertpapiere	13 642	18 072	Durchlaufende Kredite	2 507	2 818
Ausgleichs- und Deckungsforderungen	3 043	2 903	Sicherheitsrücklage	1 299	1 710
Debitoren	2 831	3 028	Rückstellungen	1 266	1 365
Langfristige Ausleihungen	22 637	27 174	Sammel-Wertberichtigungen	44	53
Durchlaufende Kredite	2 507	2 818	Sonstige Passiva	42	113
Beteiligungen	318	318	Rechnungsabgrenzungsposten	8	19
Grundstücke und Gebäude	1 206	1 484	Reingewinn	411	318
Betriebs- und Geschäftsausstattung	339	468			
Sonstige Aktiva	73	98			
Rechnungsabgrenzungsposten	203	322			
<b>Summe der Aktiva</b>	<b>58 341</b>	<b>72 759</b>	<b>Summe der Passiva</b>	<b>58 341</b>	<b>72 759</b>

Hauptstelle: Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 8

Zweigstellen: Dietzenbach, Darmstädter Str. 54; Dreieichenhain, Frankfurter Str. 19; Egelsbach, Rheinstr. 73; Langen-West, Bahnstr. 122; Neu-Isenburg, Hugenotten-Allee 60; Neu-Isenburg, Wilhelmstr. 2; Neu-Isenburg-Gravenbruch, Geschäftszentrum; Spremlingen, Frankfurter Str. 36; Offenthal, Wiesenstr. 15.

Der Geschäftsbericht und Jahresabschluss für 1962 liegt in den Kassenräumen der vorgenannten Geschäftsstellen zur Einsichtnahme aus.



**Sommerfrische  
vor der Haustür**

Ruhe, Erholung, Geborgenheit und Sicherheit genießen heute schon über 295 000 Wüstenrot-Bausparer im eigenen Heim. Machen auch Sie sich die Vorteile des Bausparens und die großzügigen staatlichen Vergünstigungen zunutze. Wüstenrot unterrichtet Sie gern über alle Einzelheiten und hilft Ihnen durch fachkundige örtliche Mitarbeiter mit Rat und Tat.

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstr. 11, Tel. 8 42 98, Sprechzeiten Langen, Langener Volksbank, Ecke Bahn- u. Friedrichstraße, Montag und Donnerstag Nachmittag

Größte deutsche Bausparkasse

**Wüstenrot**

**HAND- und MOTORRASENMÄHER**

Schleif- und Reparaturwerk  
Verkauf, Groß- und Einzelhandel  
Vertragswerkstätte:  
Abner, Brill, Wolf, Tora, Jacobsen,  
Sabo, Locke, Großflächenmäher  
Abholdienst  
**HARTMANN, NEU-ISENBURG**  
Spessartstraße 11 Telefon 06102/8454

**Sarglager**

„Pietät“ **Gebrüder**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 21 14  
**Überführungen**

Rivazzurra/Rimini, Hotel „Brooklyn“ — dir. am Meer, deutsche u. ital. Küche, Neubau, Zim. m. Bad u. WC, Tel., Fahrstuhl, Vollp. Vor- u. Nachs. ab DM 9,80, Haupts. DM 18,—, Deutscher Besitzer R. Stassfurth

**VIELE VORTEILE**

Wald-Himbeersyrup  
die große 930-g-Flasche  
stoff 2,35 nur **1.78**

VIVO Delikatess-  
Leberwurst  
200-g-Dose nur **1.65**

...und noch 3% Rabatt

**VIVO**

Ein entscheidender Vorteil

**Texiweiß**  
wäscht Ihre Textilien,  
wie  
Nylrest-Hemden,  
Perlon-Blusen,  
zarte Unterwäsche,  
Gardinen,  
Wollschalen,  
Babywäsche,  
strahlend weiß.  
Paket DM 1,95  
Fach-Drogerie

**Endte**  
Lutherpl. - Bahnstr.

**INSERATE**  
bitten wir immer  
frühzeitig  
aufzugeben

spätestens  
montags und  
donnerstags  
jeweils 10 Uhr.

Alles für das Bett!  
**Betten, Reisen,  
Langen, Fahrgasse**

**Unfall- und  
Gebrauchtwagen**  
gesucht.  
Ersatzteile- u. Reifen-  
Verkauf.  
Autoverwertung  
Lager Hochspannung  
Erhart, Egelsbach,  
Ernst-Ludwig-Str. 57

**AUTOVERLEIH**  
„Rufen Sie mich an“  
24 77  
**SICH ERFÜLLE PROMPT  
IHRE WÜNSCHE**  
**AUTO WITKE** LANGEN, BAHNSTRASSE 12

**G**  
Gute  
Gebraucht-  
wagen  
Gelegenheiten

VW Export 62  
VW Export 61  
VW Export 60  
VW Export 58  
sowie mehrere VW-Kombis und  
Transporter  
Im Kundenauftrag:  
1 Mercedes 170 S  
1 Ford 15 M (neue Maschine,  
neue Bremsanlage)

Günstige Finanzierung ohne Wechsel,  
ohne Vollkasko, zum Teil ohne Anzahlg.  
Besichtigung auch Sonnabend von 9 bis  
14 Uhr.

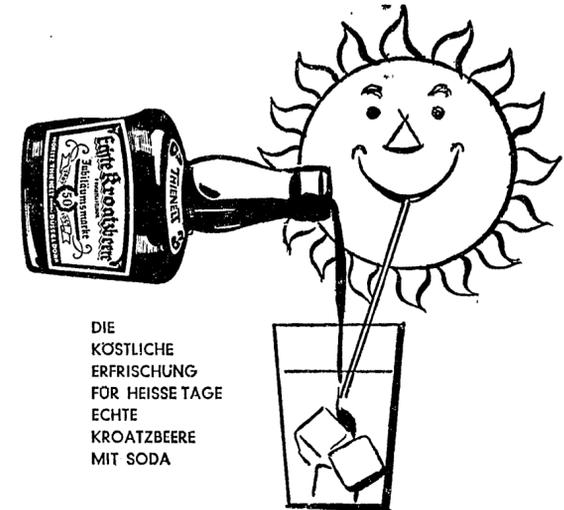
**Alfons Straub**  
VW-Vertrags-Händler  
Darmstädter Straße 47-51  
Telefon 3787

**GÜNSTIGE GELEGENHEITEN  
100 Gebrauchtwagen**

unter anderem:	
Taunus 17 M, 1962	4 600,—
Taunus 12 M, 1960	2 390,—
Taunus 17 M, 1962	2 350,—
DKW Junior de Luxe, 1961	3 500,—
FK 1250 Kombi, 1960	3 450,—
Opel Rekord, 1961	4 450,—
Opel Caravan, 1959	2 500,—
NSU Neckar, 1961	4 100,—
Consul Capri, 1962	8 000,—
DKW AD 1000, 1958	2 150,—
Citroen ID 19, 1960	4 850,—
Opel Kapitän, 1961	5 450,—
Peugeot 403, 1961	4 100,—
NSU Prinz, 1961	2 600,—

Anzahlung ab DM 500,—  
- Finanzierung -  
Auf Wunsch und Absprache  
TUV überprüft  
Besichtigung jederzeit

**AUTOHAGE**  
Frankfurt am Main  
Zell 2 Friebergener Anlage 1 Berliner Str. 56  
Bockenb. Landstr. 91 L.-Landmann-Str. 300  
Berger Str. 134 Am Dornbusch 29  
Hedderrichstr. 81 Kurrnahrer Str. 93  
Westerbachstr. 204 Mörfeld. Landstr. 212  
Schmittstr. 47 (Riedhof)  
Sonnenmannstraße Ecke Windeckstraße  
Telefon: 33 08 31



**Echte Kroatzbeere**

„DER BROMBEERLIKÖR VON FORMAT“

DIE KOSTLICHE  
ERFRISCHUNG  
FOR HEISSE TAGE  
ECHTE  
KROATZBEERE  
MIT SODA

**SCHADE**  
„FÜLLGRABE“

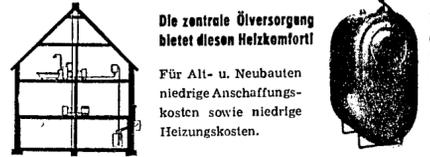
Das bringt „SCHADE“!  
**KALBFLEISCH**  
in vorzüglicher Qualität  
aus eigener Schlachtung  
zu besonders niedrigem Preis

- Kalbskamm  
und -brust  
wie gewachsen 500 g **2.80**
- Kalbskotelett  
500 g **3.60**
- Kalbsbraten  
500 g **4.—**
- Kalbsbraten  
ohne Beilage 500 g **4.70**
- Kalbschnitzel  
500 g **4.90**

Nur in Selbstbedienungsläden  
mit Frischfleisch-Abteilung  
erhältlich  
Langen, Bahnstraße 104-106  
Langen-Oberlinden, Farnweg

...und noch 3% Rabatt!

Wie kann man Öfen, Öherde und Öbadeöfen von einem Tank aus, automatisch mit Öl versorgen?



Die zentrale Ölversorgung bietet diesen Heizkomfort!

Welterhin preisgünstige Ölbäder mit Ölbädern und Ölheizgeräten

Für Alt- u. Neubauten niedrige Anschaffungskosten sowie niedrige Heizungskosten.

Ausführliche Prospekte sowie Angebote und Beratung

**WALTER DRÖLL**

Ölöfen - Öherde - Dreielechenhalm - Fahrgasse 38, Telefon Langen 67493

**Schlosser u. Hilfsarbeiter**

gesucht. Dauerstellung, gute Bezahlung, angenehmes Betriebsklima.

HOMESTER GmbH, 607 Langen, Hegweg 5, Telefon 32 52

**RÖDER-PRÄZISION**

KURBELWELLEN- UND ZYLINDER-SCHLEIFEREI

Egelsbach, Kr. Offenbach - Flugplatz

Telefon 0 6105, 20 47 / 0 6105, 27 91 - Fernschreiber 04 15023

**NEUEIT**

Zu besichtigen: Langen, Karl-Ulrich-Straße 21, 18-21 Uhr

**TERRASSEN BALKON - HALBKREISSCHIRM**

bis 6 m breit, bis 3 m tief, nach rechts oder links anklappbar, einfache Montage mit 4 mitgelieferten Schrauben ab DM 198,-

Montage Lieferung

KURT PESCHL 6 Frankfurt a. M., Jalousietten und Rollos Homburger Landstr. 180 - Tel. 528128

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHÖDER**

Schilder aus Kesselpapier u. Alu. - Folie

Stempel aus Gummi u. Metall

Langen Peter-Müller-Str. 3-5

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

**Häuser Bauplätze Wohnungen**

laufend in Langen und Umgebung gesucht. Für den Verkäufer-Vermieter entstehen keine Kosten.

**Manfred Naumann Immobilien**

Feldbergstraße 7 - Ruf 3237

**Express-Reinigung wie neu**

sucht für das hiesige Geschäft, Stressemannring 5

**1 Filialleiterin**

zum sofortigen Eintritt (oder nach Vereinbarung). Diese soll neben der Kundenbedienung und dem Führen von Büchern dem Laden vorstehen und ihn leiten können.

Wir suchen eine Persönlichkeit, die Freude daran hat, selbstständig und voll verantwortlich eine Filiale leiten zu wollen. Betriebsfremde lernen wir an, eine Verkaufshilfe ist vorhanden.

Bewerbungen erbitten wir unter Telefon Langen 33 02 oder 6 86 37 oder schriftlich an die von Kleist KG, Dreielechenhalm, Philipp-Holzmann-Straße 3.

**Kellertanks nach Kellermaßen im Keller geschweißt!**

Für Tank- und Apparatebau suchen wir tüchtige, solide und zuverlässige

**E.-Schweißer**

für Betriebs- u. Montagearbeiten, möglichst mit Führerschein (III), Schlosser mit guter Grundausbildung werden zu E-Schweißern ausgebildet.

**JOSEF BAUER KG**

Tank- und Apparatebau

6079 Spredlingen/Otfb., Benzstraße 51 (Industriegebiet) Tel. 68154 und 68954-58

**Kellertanks nach Kellermaßen im Keller geschweißt!**

**Sprechstundenhilfe**

mit guten Kenntnissen in Labor, EKG, evtl. Röntgen, von Internist gesucht. 2. Helferin vorhanden. 1-Zimmer-Wohnung wird gestellt.

**Dr. Krost**

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 52, Tel. 2667

**2 Betriebsmaurer gesucht.**

**Hch. Dröll V.**

Langen, am Bahnhof

**Herrliche separate 2 Zim.-Sout. Wohnung**

Brause-Bad, Küche, in Bungalow mit evtl. Nutzung Schwimmbad, nur an sehr nett. kult. kinderl. Ehepaar gem. bes. Vereinb. sof. bez. zu verm. Lage: 13 km südl. Ffm.-City - Tel.: 0 61 03 - 6 82 09

**Express-Reinigung wie neu**

Stressemannring 5, sucht

**2 Masch.-Presser(Innen)**

**2 Büglerinnen (auch halbtags)**

zum sofortigen Eintritt.

Bewerbungen erbeten an Tel. Langen 33 05 oder 6 86 37 oder persönlich.

**Kellertanks nach Kellermaßen im Keller geschweißt!**

Für Tank- und Apparatebau suchen wir tüchtige, solide und zuverlässige

**Hilfsarbeiter**

für Betriebs- und Montagearbeiten zu guten Bedingungen für sofort.

**JOSEF BAUER KG**

Tank- und Apparatebau

6079 Spredlingen/Otfb., Benzstraße 51 (Industriegebiet) Tel. 68154 und 68954-58

Wir suchen

**1 zuverlässige Ladnerin**

zum Annehmen und Abgeben der Kleidungsstücke. Vorzustellen bei

**Musch**

Chem. Express-Reinigung

Langen, Frankfurter Straße 3

Telefon 24 54

**Hilfsarbeiter**

für Stanz- und Montagearbeiten per sofort gesucht.

**Riegelhof & Gärtner**

Langen, Moselstraße 11

Telefon: 20 67

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt:

**Stenokontoristin jüngeren Buchhalter**

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitten wir zu richten an

**Dr. Walter Scherer KG**

Langen

Wilhelm-Leuschner-Platz 4

Telefon 3801

Wir stellen sofort

**Elektromonteur Verdrahter Schlosser**

**1 Steno-Kontoristin**

**1 jung. kaufm. Angestellte(n)**

**1 Reinemachefrau**

bei angemessener Bezahlung ein.

Persönliche oder schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

Elektr. Licht-, Kraft- u. Hochspannungsanlagen

**ING. Altmann & Böhning KG**

Werk II, Langen, Moselstraße 9, Telefon 3061

**Achtung! Jetzt auch in Langen**

direkt aus dem Iran

**M. K. A. Orient-Teppiche**

Große Auswahl in Teppichen und Brücken

Herrliche Farben und Muster aller Provinzen

Teheran - Berlin - Langen

Langen, Dieburger Straße 12

Auf dem

**Liederkrantz Volksfest**

trinken Sie im FESTZELT das beliebte, gute Odenwälder

**VOLKSBANK »DREIEICH«**

Für Sie notiert:

wurde schon, wie Sie sich Ihre Reise durch Mitnahme von Zahlungsmitteln erleichtern können.

Heute einige Hinweise über die Vorzüge des Reiseschecks:

Reiseschecks sind Bargeld und können auf Deutsche Mark oder eine ausländische Währung lauten. Vor Verlust von Bargeld und Mißbrauch sind Sie geschützt, denn Ihre Unterschrift gilt nur, wenn gleichzeitig Ihr Personalausweis vorgelegt wird.

Freie Urlaubsgrüße

Ihre Bank,

die VOLKSBANK inmitten der »DREIEICH«

Wir stellen ein:

**Krafftfahrer**

Führerschein Kl. 2

**Krafftfahrer**

Führerschein Kl. 3

**Belfahrer Lagerarbeiter weibl. Arbeitskräfte**

evtl. auch für die Zeit von 16 bis 21 Uhr.

**Dr. Walter Scherer KG**

Langen

Wilhelm-Leuschner-Platz 4

Telefon 3801

Tüchtige

**Steno-Kontoristinnen**

zum frühesten Eintrittstermin gegen gute Bezahlung für unseren Betrieb in Langen gesucht. Vorstellen bei

**Firma Ing. Günther Ziegler**

Ind.-Elektronik-Automatik

Langen, Fittlerstraße 48, oder

Büro Frankfurt/M., Brückhofstr. 5

**Krafftfahrer Kl. II**

für Baustellen gesucht!

**Lochner & Johann**

Sand- und Kiesvertrieb

Bagger- und Planierarbeiten

Spredlingen b. Ffm.

Offenbacher Str. 57b

Telefon: Langen 6 72 70

**VIELE VORTEILE**

**Ital. Pfirsiche**

2 Pfl. - 1000 gr. nur **-,98**

...und noch 3% Rabatt

**VIVO**

**Wollen Sie angenehmen Nebenverdienst?**

Süßwarenhandlungsges. hilft Ihnen dazu. Wir vergeben Bezüge in versch. Größen z. Füllen u. Käseformen von autom. Markenartikel-Verpackungsmitteln einer Weltfirma. Mögl. Verdienst nachweisbar. Mindestkapital DM 500,-. Bewerbungen unter 1/131199 an Verlag GABLER, München 15, Sonnenstraße 27.

**Schmucker - Bier**

aus Ober-Mossau im Odenwald

Niederlage Langen:

H. Keim G. & Sohn, Rheinstr. 33-35, Ruf 35 10

**Das Chiffre geheimnis**

ver bietet es uns, die Adressen der Offertenanzeigen - Aufträge zu nennen. Jedoch leiten wir auftragsgemäß Ihr Schreiben an den Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken.

Langener Zeitung

**Kleinanzeigen**

haben immer Erfolg!

Zum sofortigen oder späteren Eintritt suchen wir noch einige

**Schreibmaschinenkräfte**

für unsere Verkaufsabteilungen.

Außerdem stellen wir noch je einen

**Packer**

für den Großwaren- und Kleinwarenversand ein.

Neben guter Vergütung bieten wir Ihnen bei Bewährung eine vielseitige Dauerstellung. Fahrtkosten werden erstattet. Persönliche Vorstellung erbeten von Montag bis Freitag von 7.30 - 17.30 Uhr.

**DUGENA-UHREN eGmbH.**

Darmstadt, Rheinstraße 96

Alles fürs Baby kauft man gut u. preiswert in der Baby-Etage, Moselstr. 45/II (Lift) Babykörbe, hübsch garniert, ab DM 65,-, Kinderbetten, Erstlingsausstattungen, Baby-Wische und alles, was vom ersten Tag an für den kleinen Erdenbürger benötigt wird, finden Sie in großer Auswahl bei mir. Erfahrene, freundliche Bedienung, kein Kaufzwang.

**Karola Hermann, Fm., Moselstr. 45/II, (Lift),** zwischen Faunus- und Mainzer Landstr., kein Laden, auf Hausnr., achten Tel. 33 29 44. Gratiskatalog anfordern, auf alles 3 % Kassennrabbatt. Der weiteste Weg lohnt sich!

**Muschelkalk - Bruchplatten**

gesägte Oberfläche, besonders f. Außenbeläge (Terrassen, Einfahrt, Gehwege).

Jura-Marmor-Bruchplatten sofort lieferbar in jeder Menge.

**DORNBERG & ELSINGER**

Fliesen - Platten - Marmor

Langen/Hessen, Langestraße 42

**Junghennen**

hat laufend abzugeben

**Joachim Freudenberg**

Geflügelzucht

Walldorf, An den Eichen

Tel.: Mörfelden 23 81

Für den Herrn! 3 Dtz. Rek. 5,-; Gold 7,50; Lux. 10,-; Sortiment je Dtz. 7,50. Interess. Prospekte für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!

**K. D. Pfister**

(28) Bremen-Huchting, Fach 8

**SPAR MARKENWARE**

**Himbeersirup**

250 ccm-Flasche

**- .85**

**SPAR**

Dtsch. Weinbrand 4.75  
mild und blumig 1/1 Flasche

Luncheon Meat 1.68  
ein mag. Frühstücksfleisch 340-g-Dose

Schlemmer-Frühstück 1.25  
eine bes. Delikatessen 200-g-Dose

Grünland-Käse-Bouletten -.68  
125-g-Stück

Lindenberger Schweizer 1.35  
200 g

3% SPAR Rabatt

**SPAR**

**Wollen Sie preiswert kaufen?**

Wir bieten Ihnen Fernseher, Musikschränke, Tonbandgeräte und Kühlschränke zu sensationellen Discountpreisen und geben Ihnen trotzdem volle Garantie und Kundendienst.

Aus unserem riesigen Lager im folgenden 2 Beispiele unserer Leistungsfähigkeit:

**PHILIPS-TIZIAN Modell 1964**

Kontrastreiches 59-cm-Größbild durch bewährte Filterscheibe. Automatische Nachschaltung. Schnellwechsellampe. Klarsichtsch. u. a. m.

**Bei uns nur 748,-**

oder 24 Raten à 37,-

**Neu**

**135-lit. LUXUSMODELL**

Spezialausführung mit großem Froster und allen Schönbau. Besonders gute Dichtung. Kommt mit Gemüseschale u. getond. Buttern- und Käseschäch.

**Bei uns nur 298,-**

oder 19 Raten à 18,-

**Bitte rechnen und vergleichen Sie!**

Alle Geräte bei sofortiger Lieferung **Ohne Anzahlung**

**1. Zahlung im Oktober**

● Blitz-Reparaturdienst m. 11 Spezial-Werkstätten

● und insgesamt 21 Kundendienst-Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist!

**Höchstpreise f. Ihr Altgerät!**

**RADIO HAUPTWACHE**

Das große fernsehFachgeschäft Hessens

Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben

(4-gem. öff. u. H.-Anzahl. und Taghaus)

TELEFON: 29 25 78 - 29 26 14 - 29 26 68

Gelnhausen: Rothergasse 18, Tel. 37 95

Hanau: Rosenstraße 17, Tel. 22 23 99

Friedberg: Kaiserstr. 109, - Tel. 67 75 52

Darmstadt: Rheinstraße 12, - Tel. 7 09 50

Für unsere neuzeitlichen Selbstbedienungs-Läden in LANGEN suchen wir intelligente, strebsame

**Lebensmittel-Verkäufer VerkäuferInnen und KassiererInnen**

In Voll- und Teilbeschäftigung.

Wir bieten krisenfesten, angenehmen Arbeitsplatz, sehr gute Bezahlung, hohe Leistungsprämien u. beachtliche Einkaufsvergünstigungen.

Wenden Sie sich bitte an die nächste **SCHADE-Filiale** oder schreiben Sie direkt an unsere Personalabteilung.

**SCHADE & FÜLLGRABE,**

Frankfurt am Main,

Hanauer Landstraße 161-173,

Postfach 2205

**SCHADE FÜLLGRABE**

Unserer verehrten Kundschaft zur Kenntnis:  
**vom 15. Juli bis 27. Juli 1963**  
machen auch wir einmal  
**Betriebsferien**

**Auf Wiedersehen!**  
am Montag, dem 29. Juli 1963  
mit Sonderangeboten aus den Allgäuer Landen!

**O. H. Zangmeister**  
Milch und Lebensmittel  
Langen, Darmstädter Straße 6

**Fußpflege H. Nippold**  
vom 19. Juli bis 11. August 1963  
in Urlaub

**Betriebsferien**  
vom 17. Juli bis 3. August 1963  
**Schneider**  
Dorotheenstraße 8-10  
Das Fahrrad-Fachgeschäft im Westen

Weiblicher  
**Friseur-Lehrling**  
sofort oder später gesucht.

  
Sommerhitze  
**GAILAMA**  
KOSTENLOS UND UNVERBUNDEN  
STUPPELE, SPANNELE UND GUTER WOLLE

**Heidelbeeren**  
Blaubeeren  
frisch vom Wald, sauber verlesen, 18 Pfund (einschl. Korb) DM 16,80, Express, Nadeln, ab Nabburg, Wolf, Weiss, 847 Nabburg/Bay., Abt. 56, Bahnstation angeben. Preis/Beeren Korb DM 19,20.

**Kirchliche Nachrichten**  
Evangelische Kirche Langen  
Freitag, den 12. Juli  
Gemeindehaus:  
Kirchenchor (Stadtkirche) heute keine Probe  
Während der Ferien fallen die Chorproben aus. Wiederbeginn der Proben am Freitag, dem 16. 8. 1963  
Sonntag, den 14. Juli (5. So. n. Trinitatis)  
Stadtkirche (Pfr. Schäfer)  
9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigttext: Luk. 9, 57-62  
Lieder: 105 - 206 - 271  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstr. 46 (Pfr. Stefani)  
9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigttext: Luk. 9, 57-62  
Lieder: 206 - 256 - 274 - 288  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Martin-Luther-Kirche (Pfr. Lauber)  
9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigttext: Luk. 9, 57-62  
Lieder: 206 - 256 - 274 - 223  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Kollekte: Für das Elisabeththaus in Bad Nauheim und das Kinderheim Waldmühle in Darmstadt-Eberstadt.  
Wochenveranstaltungen  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
Montag, den 15. Juli  
15.30 Uhr Jungeschar I (bis 9 Jahre)  
17 Uhr Jungeschar II (ab 10 Jahre)  
20 Uhr Probe des Kinderchors  
Dienstag, den 16. Juli  
20.15 Uhr Mütterkreis, I. Stock  
Donnerstag, den 18. Juli  
20 Uhr Probe des Posaunenchores in der Stadtkirche  
Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
Freitag, den 19. Juli  
19 Uhr Mädchenkreis (ab 13 Jahre)  
Stadtmision Langen  
14. 7. 1963, 17 Uhr, Bibelstunde  
16. 7. 1963, 20 Uhr, Bibelstunde  
Neuapostolische Kirche  
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst  
16.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst  
Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule  
18 Uhr Predigtgottesdienst

**UT Filmbühne**  
LANGEN - TEL. 2889

Ab Freitag bis Montag tägl. 20.30 Uhr  
So. 18.00 u. 20.30; So. 18.00 u. 20.30 Uhr  
Freigegeben ab 18 Jahren  
Das Farb-Lustspiel  
**Engel - gibt's die?**

Ein Schwedenfilm, der uns verzaubert.  
Die Aufnahmen in den Schären sind das Schönste, was man je gesehen hat.

Freitag und Samstag je 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
**Die weiße Feder**  
Ein spannender CinemaScope-Farbfilm,  
vor dem Hintergrund der letzten großen  
Kämpfe zwischen Indianern u. Weißen.  
Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung

**Lp**  
Telefon 2112  
Fr. Mo. 20.30, Sa. u. So. 18.15, 20.30 Uhr  
Farbfilm  
EINMALIG IN GROSSE UND SPANNUNG  
HART-PACKEND-UNVERBESLICHT  
CINEMASCOPE  
RANDOLPH SCOTT JOEL MACDREA  
**Sacramento**  
MARLETTE HARTELL

Pferdehufe, harte Fäuste und die Gier  
nach Gold machen die Leinwand zu  
einem wilden Inferno sich jagender  
Ereignisse.

Freitag, Samstag 22.30 Spätvorstellung  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
**TARZANS**  
Abenteurer in New York

**Lichtburg**  
Tel. 2209  
Freitag bis Montag  
Wo. 20.30, Sa. 18 u. 20.30, So. 16, 18, 20.30  
Farbfilm  
**Das ist die Liebe der Matrosen**

Ein anrüchlicher und musikbeschwingter,  
mit vielen helleren Überraschungen und  
der großen Lustspiel-Besetzung. Blaue  
Jungs und blonde Mädchen auf großer  
Fahrt in heitere Liebesabenteuer.  
Vollampf voraus! Mit Schlegeln u. Lach-  
kanonen in ein turbulentes Abenteuer!

mit:  
Günther Philipp - Gerhard Riedmann  
Helga Schack - Michael Cramer  
Hubert von Meyerineck - Susi Nicoletti  
Hannelore Auer - Hans Olden  
Rudolf Carl  
Frei ab 6 Jahren

Freitag u. Samstag 22.30 Spätvorstellung  
**TARZAN**  
und die Amazonen  
Geheimnisse u. Gefahren - die Wunder-  
welt des Dschungels in einem groß-  
artigen Tarzan-Film!

**Restaurant Waldstadion**  
Langen - Oberlinden  
Freitag den 12. Juli 1963  
**PREISSKAT**  
Samstag, den 13. Juli 1963  
**TANZ**  
Beginn 20 Uhr  
Es ladet freundlich ein: Familie Thien

Kellertanks nach Kellermaßen  
im Keller geschweißt!

**Möbl. Zimmer**  
evtl. auch Doppelzimmer, für Monteur  
dringend gesucht.  
JOSEF BAUER KG  
Tank- und Apparatebau  
6079 Sprendlingen/Olb., Benzstraße 51  
(Industriegebiet) Tel. 68154 und 68954-56

Kellertanks nach Kellermaßen  
im Keller geschweißt!

Leere und möblierte Wohnungen  
für Amerikaner sucht  
Frankfurt a. M.  
**LINDNER** Tel. 331268 u.  
337384  
Weserstraße 16

Leerzimmer  
mit Küche oder Kochnische für junge  
Mitarbeiterin gesucht.  
Wilh. Dossmann, Maschinenfabrik  
Neu-Isenburg, Hermannstraße 32

Pflücken Sie Ihre schwarzen  
**Johannisbeeren**  
direkt vom Strauch. Pfund DM -60, bel  
Wolf, Dreieichenhain  
Neurothweg 31 - Nur Samstag, 13. 7. 63

**UT**  
Unseren verehrten Gästen, Freunden u.  
Bekanntem zur Kenntnis, daß wir vom  
15. 7. bis 8. 8. 1963 Betriebsferien haben.  
**J. Mellin und Frau**

Ein ganz besonderes Angebot  
aus unserer Teppich-Abteilung  
**Tufting Sonderposten**  
100 cm breit, p. Meter DM 20,-  
**Teppich Auslegware**  
Wolle mit Haargarn, bis 300 cm breit  
p. qm DM 26,50  
**J. K. BACH**  
Fahrtgasse 17 - Parkplatz im Hof

**Geschäftseröffnung**  
Der geehrten Einwohnerschaft von Langen und Umgebung  
zur Kenntnis, daß ich die  
**Turnhallen-Gaststätte**  
in Langen übernehme.  
**Herbert Schulz**

Wir danken unseren Gästen, Freunden und Stammkunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen.  
**Familie Engelbert Döbert**

**Für festliche Stunden**  
gestalten wir die persönliche  
Einladungsdraht, das Plakat  
für die öffentliche  
Verbung, das Programm für die Veran-  
staltung und das Fest-  
buch oder die Fest-  
zeitung.  
**Buchdruckerei**  
Kühn KG.  
Darmstädter Str. 26

„Hicoton“  
ist altbewährt gegen  
**Bettmäusen**  
Preis DM 3,25

Wegen Betriebsferien  
bleibt unser Geschäft vom 15.-31. Juli  
geschlossen.  
**Bäckerei Philipp Krell & Sohn**  
Langen, August-Bebel-Straße 2

Wegen Urlaub  
bleibt unser Betrieb vom 15. 7. bis 3. 8.  
geschlossen.  
**Radio-Schnauder-Fernsehen**

**Was Sie auch streichen . . .**  
Von **FARBEN-HÜRLLE** gut belehrt,  
machst Du den Anstrich nie verkehrt.  
**Rheinstraße 38**

Unserer verehrten Kundschaft geben wir hiermit Kenntnis,  
daß wir ab sofort aus betrieblichen Gründen die 5-Tage-  
Woche eingeführt haben. Wir bitten, davon Kenntnis zu neh-  
men, daß somit  
**an Samstagen**  
unser Geschäft geschlossen ist.

**NATURPARK ODENWALD**  
Baureife Grundstücke, sehr sonnige und  
rauchfreie Südwesthanglage, keine Indus-  
trie, 300 m Höhe, Luftkurort Kirch-  
Brombach bei Bad König. Grundstücks-  
größe 350 - 1800 qm (teilweise Kiefern-  
schonung). Bauweise: Bungalows mit  
DM 4,20 pro qm u. Erschließungskosten.  
Besichtigung und Verkauf: Sonntag von  
15-18 Uhr. Treffpunkt: Gasthaus „Zum  
Engel“, Kirch-Brombach.

**HANS RAUTENBERG**  
Lampertheim, Roonstraße 16  
Telefon 06206-2865

**Georg Becker & Co. - Reisebüro**  
LANGEN/HESSEN - TELEFON 3778

Ausflugprogramm Monat Juli 1963

**MEHRTAGESFAHRTEN**  
3 1/2 Tage zur Internationalen Gartenbau-Ausstellung  
in Hamburg  
Fahrpreis mit Übernachtung und Frühstück DM 71,- + DM  
5,- Bef.-St. - Reisetage: 19.-22. 7. 1963  
5 Tage Schwarzwald - Bodensee - Schweiz  
Fahrpreis mit Übernachtung und Frühstück DM 80,- + DM  
7,- Bef.-St. - Reisetage: 22.-26. 7. 1963  
5 Tage Großlockner - Salzburg - Königsee  
Fahrpreis mit Übernachtung und Frühstück DM 82,- + DM  
7,- Bef.-St. - Reisetage: 28. 7.-1. 8. 1963

Wegen Betriebsferien  
ist unser Geschäft vom 15. bis 29. 7. 1963  
geschlossen.  
**Bäckerei Georg Haas**  
Langen, Friedrichstraße 29

Wegen Betriebsferien  
ist unser Geschäft vom 15. bis 29. 7. 1963  
geschlossen.  
**Bäckerei Fritsch**  
Leukertsweg 19

**Kraftfahrer**  
Kl. II oder III für Nahverkehr gesucht.  
Kleinmann, Nordendstraße 16

Wir werden uns bemühen, Ihre Bestellungen so auszuführen,  
daß zum Wochenende, bei rechtzeitigter Bestellung, Anliefe-  
rung freitags noch vorgenommen werden kann.  
**B. A. U. S. O.**  
**WERNER**  
**Gg. Philipp Werner KG**  
Baustoffgroßhandlung  
Langen, Bahnstraße 1, Telefon 3534

**Haus- und Grundbesitzerverein  
Langen**  
Unseren Mitgliedern zur gefl. Kenntnis-  
nahme, daß ab 12. Juli bis einschl. 6.  
August 1963 unsere Sprech- und Bera-  
tungsstunden ausfallen. Im Monat Aug.  
findet eine sehr wichtige Versammlung  
statt, und wir bitten die Mitglieder, zu  
dieser Versammlung rechtzeitig zu er-  
scheinen. In dieser Versammlung wird  
das neue Miet- und Wohnungsgesetz  
eingehend behandelt. Einladung erfolgt  
durch Veröffentlichung in der Lange-  
ner Zeitung.

Der Vorstand

**TAGESFAHRTEN**  
Mittwoch, 17. 7. 1963 Bus-Schiffsreise Bacharach - Steeger Wein-  
tal Fahrpreis DM 10,-  
Sonntag, 21. 7. 1963 Große Spessart-Main-Fahrt Marktkeidenfeld  
- Wertheim Fahrpreis DM 9,-  
Samstag, 27. 7. 1963 Große Rheln-Mosel-Fahrt Koblenz - Cochem  
- Traben-Trarbach Fahrpreis DM 13,50  
Dienstag, 30. 7. 1963 Erholende Bäderfahrt Bad Orb - Bad Brük-  
kenau - Bad Kissingen Fahrpreis DM 10,50

**Betriebsferien**  
vom 22. Juli bis 3. August  
**AUTOHAUS SCHROTH**  
Esso-Tankstelle ist geöffnet

Wegen Betriebsferien  
vom 15. Juli bis 3. August 1963  
geschlossen.  
**Bäckerei Fritsch**  
Leukertsweg 19

**Bitlhübsche Pudeln 150 DM**  
Lieser gr. Auswahl: Ig. Hasser,  
Cocker-Spaniel, Pate, Zwerg-  
hündchen, Pudelchen, Spize,  
Gackel, Schlotterhunde usw.,  
billigste Beschaffung jederart!  
Heil, Großschweinheim (Wühl-)  
Kreis Ludwigshafen, Krumbund 19  
Telefon Großschweinheim 81 14.

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnt Samstag nachmittag nach  
allemgemein Geschäftsschluß:  
In der Woche vom 13. 7. - 19. 7. 63  
Apotheker R. Münch, Darmstädter Straße

**OEGUAN**  
... und für den Fußboden  
vom Fachmann verlegt  
**Selbstklebende Fliesen**  
ab DM 9,90 je qm  
**PVC-Wandplatten**  
DM 8,60 je qm  
**Teppich-Fliesen**  
20 Farben, DM 24,60 je qm  
**Tapeten**  
mit abspringenden Kanten  
ab DM 2,35 je Rolle  
**störmer-versand**  
sprendlingen, wingerstr. 49, tel. 683 14  
Lagerverkauf:  
Montag bis Freitag v. 15.30 bis 18.30 Uhr  
Samstag von 9 bis 13 Uhr.

  
**Glück im LOTTO**  
Erfolg im TOTO

**NACHMITTAGSFAHRTEN**  
Montag, 15. 7. 1963 Romantische Fahrt durch unbekannte Täler  
im Spessart Fahrpreis DM 6,50  
Dienstag, 16. 7. 1963 Durch das Gersprenzetal nach Gras-Ellenbach  
Fahrpreis DM 6,50  
Donnerstag, 18. 7. 1963 Zum Kloster Engelsberg Klingenberg - Mil-  
tenberg Fahrpreis DM 6,50  
Sonntag, 21. 7. 1963 Tannus - Wispertal - Rhein  
Fahrpreis DM 7,-  
Montag, 22. 7. 1963 Kleine Odenwaldrundfahrt zur Tromm  
Fahrpreis DM 6,-  
Mittwoch, 24. 7. 1963 Zum Nachmittagskaffee zum Reittershof über  
Felsberg-Königsstein Fahrpreis DM 4,50  
Sonntag, 28. 7. 1963 Kleine Odenwaldrundfahrt über Lindentals -  
Gras-Ellenbach Fahrpreis DM 6,50  
Montag, 29. 7. 1963 Amorbach - Milttenberg mit Besuch des Eul-  
bacher Schlosses Fahrpreis DM 7,-

Ausführliche Prospekte, Anmeldungen und Kartenvorverkauf  
in unseren Agenturen:  
K. Becker & Co. Reisebüro Langen, Bahnstr. 48, Tel.: 37 78  
K. Guschmann, Langen/Hessen, Am Lutherplatz, Tel.: 28 98  
Papierhaus Noll, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 29, Tel.: 20 95  
M. Seibel, Langen/Hessen, Forstring 54, Tel.: 33 00  
K. Liederbach, Dreieichenhain, Am Lindenplatz (Kiosk)  
H. Seibel, Offenthal, Trinkhalle

Zum sofortigen Eintritt suchen wir  
**1 Omnibusfahrer**  
(Lkw-Fahrer mit Interesse für Omnibus kann  
sich auch bewerben)  
für unseren Linien- und Ausflugsverkehr, in Dauerstellung,  
Vorzustellen i. d. Zeit von 8-19 Uhr Langen, Leukertsweg 43

Urlaub  
vom 15. Juli bis 31. Juli 1963  
**Friedolin Keim**  
Uhrmachermeister - Wassergasse 6

**Betriebsferien**  
vom 15. bis 23. Juli 1963  
**Hch. Pfannemüller**  
Eisenwaren - Rheinstraße 23

**Transporte u. Umzüge**  
führt schnell und preiswert aus  
**Horst Deglow**  
Langen, Bahnstraße 57  
Tel. 3745 (Aral-Tankstelle)

**Ärztlicher Notfalldienst**  
13./14. Juli: ab Samstag 14 Uhr  
Dr. Nitsche, Bahnstraße 120, Tel. 3124  
Sonntag von 11 - 12 Uhr  
Notsprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt  
nicht erreichbar  
Notprechstunde 11-12 Uhr am 14. 7.  
Zahnarzt Dr. Rigbers, Bahnstraße 56

Meiner werten Kundschaft  
zur Kenntnis, daß unser Salon wegen  
Betriebsferien  
vom 15. bis 29. Juli 1963  
geschlossen ist.  
**Herbert Meinunger**  
Damen- und Herren-Frisiersalon  
Darmstädter Straße 11

Aufträge für  
**Elektro-  
Installationsarbeiten**  
werden noch angenommen und schnell  
und preiswert ausgeführt.  
Ich bin gern bereit, Sie fachlich zu be-  
ratern und Ihnen ein - für Sie unver-  
bindliches - Angebot auszubereiten.  
WERNER ROST - Elektromeister  
607 Langen, Elisabethenstraße 31

Flotte  
**Bedienung**  
sucht dringend:  
Gaststätte zum Schwimmstadion

**Stadt-Bücherei, Zimmerstraße**  
Bücher-Ausgabe  
vom 7. Juli bis 7. August geschlossen

**Taxi-Funk 3309**  
Krankenfahrten auf Rezept

**Betriebsferien**  
vom 15. bis 27. Juli 1963  
**Autohaus - Görlich**  
Rheinstraße

Für geregelte Verdauung  
**NEDA-Früchtchenwürfel**  
naturngemäß  
unschädlich, mild, zuverlässig

Sommerhitze quält, darum:  
**Gailama**  
in Reformhaus und Apotheken  
Gesundes  
Stärke  
Tiefen  
Schloß  
**Gailama**

**Urlaub**  
vom 15. Juli bis 23. August 1963  
Sprechstunden während dieser Zeit nur dienstags und freitags  
von 17 bis 10 Uhr.  
**Dr. med. dent. W. Rigbers**  
Zahnarzt - Langen, Bahnstraße 50

Wir suchen zum 1. Oktober 1963 eine  
**Mitarbeiterin**  
für eine interessante, vielseitige Tätig-  
keit in unserem Langener Büro mit  
Steno- u. Schreibmaschineneinstellungen.  
Wir bieten 5-Tage-Woche, 43 Stunden,  
f.w. soziale Leistungen und eigenen klei-  
nen Büroräum.

**paul sauer**  
BRUCKWALLENFABRIKEN  
BERLIN - FRANKFURT - HANNOVER  
BARCELONA - PARIS - WIEN

Für die Beweise aufrichtiger Teilnahme beim Heimgang un-  
serer lieben Entschlafenen  
**Frau Julie Schneider**  
geb. Kessler  
sagen wir herzlichen Dank. Besonders danken wir Herrn  
Pfarrer Schäfer für die tröstenden Worte, den Schulkollegen  
u. -kollegen des Jahrgangs 1887/88, dem VdK, Ortsgruppe  
Langen, und dem Frauenkreis für die ehrennden Worte und  
die Kranzniederlegungen.  
Die trauernden Hinterbliebenen  
Langen, Im Juli 1963





Drei Klettermaxe an einem Seil

Peter Hanisch berichtet von einer „Erstbestelgung“ / Der Hosenboden wurde mit Fahrradseil geblibt



Schwarzwaldmadel beim Kranzwindeln. Foto: Weiskamp

Klettern lernen! Dieser Wunsch verfolgte uns Tag und Nacht. Es gab für uns nichts Schöneres als die Vorstellung, an einem Seil zwischen Himmel und Erde zu hängen...

zu verschaffen. Waniga Tage später hatten wir die Sachen beisammen. Es hat Mütters Wäscheleine vom Boden organisiert, Karl brachte einen Pökel der „Freiwillingen Feuerweh“...



rauten in die Berge. In unserer Bergwelt angekommen, warfen wir unsere Fahrräder auf einen Haufen und stürmten zur steilsten Stelle. In unserer Phantasie wurde der Fluß zu

einem Gletscher, die 30 m hohe Wand zu einem unbezwingenen Dreitausender. Mit dem Pökel schlug wir uns Stufen. Obwohl wir uns abwechselten, kamen wir nur langsam voran. Der Schweiß rann uns über den Rücken...

Das kalte Wasser weckte mich schnell von den Toten auf und dann sah ich auch schon, wie Karl stöhnend seine Körper abtastete. Der Kopf sah noch dran... Er hielt wälzte sich vor lauter Lachen auf der Erde. Wütend bedeckte Karl den Allerwertesten mit beiden Händen und schimpfte: „Das ist man in meiner Zeltdung, daß die Bergsteiger Blechhosen anhaben müssen!“

Die Fahrradteile, erschrocken über unseren schnellen Abstieg, hatten alles liegen und stehen lassen und das Viehl geau. Das Ergebnis unserer Erstbestelgung war: ein fehlender Hosenboden, eine zerrissene Wäscheleine und das in den Fuldäuben verschwundene Feuerzeug. Karls Blöße wurde natürlich mit einem Taschentuch bedeckt, das wir mit Fahrradketteln an seinem Körper anhefteten...

Ihr Nachtlager ist die Straße

Zweitausend Pariser Kinder haben kein Dach über dem Kopf

Man nennt Paris die „Stadt des Lichts“. Diesen Namen erwartet sich die französische Metropole durch die Flut von Neon-Leuchtröhren und Scheinverfern, die Paris in der Nacht taghell erstrahlen lassen. Aber dieses Lichtmeer hat auch seine Schattenseiten...

haben niemals geglaubt, daß sich ihre Zahl auf zweitausend beläuft. Es muß sofort etwas unternommen werden um diesen unglücklichen Geschöpfen zu helfen!

Was sind das für Jugendliche? In den meisten Fällen haben sie ihre Familie aus irgend- einem Grunde aufgegeben oder irren nun allein und ziellos in dem riesigen Paris umher. Die entwürzelten Jugendlichen bilden eine große Gefahr und zwar sowohl für den Verkehr als auch durch die Tatsache, daß sie meist in die Hände dunkler Elemente geraten und zu Verbrechen werden...

In Zukunft werden die nächtlichen Polizeistreifen ihr Augenmerk verdoppeln. Alle Kinder und Jugendliche, die nachts in den Straßen und auf den Plätzen schlafen, bringt man in „Hilfshelme“, die in aller Eile eingerichtet wurden. In denen „Hilfshelme“ befinden sich zehn bis zwölf Betten. Amliche Stellen bemühen sich dann, für die Kinder und Jugendlichen die Luftschicht der Untergrundbahn oder in irgendeiner Ecke überhaupt mit dem Wort „schlafen“ bezeichnen kann.



Film die JUGEND

Der Frosch im Bauch - ein böser Geist

Ihr wißt ja sicherlich, wie tapfer ein Indianer Schmerzen verbeißt und daran hat sich auch heute, da er zivilisierter wurde, als zur Zeit Karl Mays, nichts geändert. Nur, daß er nicht die Ursache der Schmerzen kennen. Bekommt der Junge beim Spiel oder Übungen eine Wunde, so verzieht er auch bei der schmerzhaftesten Behandlung keine Miene...

Brujo bestellt den Kranken nachts unter den heiligen Cetabamu und droht kräftig er ihm mit einem Obsidiansplitter über den Leib. So daß ein wenig Blut hervorritt. Und nun müssen die bösen Geister aus dem Juch herausgeholt werden und der gute Zauberer hilft mit der Geschicklichkeit eines Taschenspieler einen Frosch, ein Insekt oder eine kleine Schlange „aus dem Leib“ des Kranken heraus und befreit ihn so von dem Ubel, das ein böser Feind ihm hineingezaubert hat.

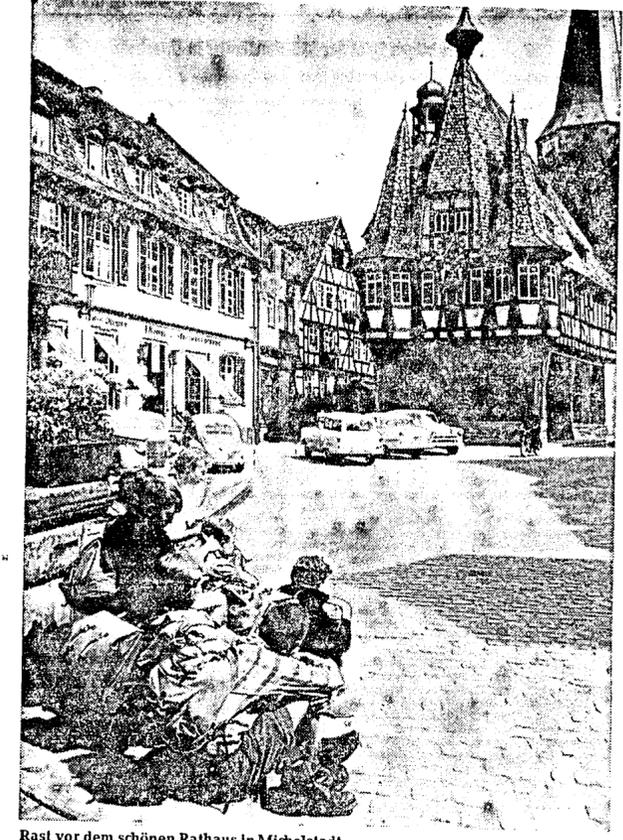
Ehe die Flut kam

„Sie dürfen hier nicht mit dem Wagen stehen bleiben!“ Das vorwurfsvolle Gesicht eines Polizisten schaute durch das gerädradete Wagenfenster herein. Mathias schrak aus seinen Gedanken auf...

Lissy schien nicht so sehr beeindruckt zu sein. Sie tat, als ob sie dazergähne. „Barbara!“ Sie sagte nur ein Wort: „Barbara!“ „Was heißt „Barbara!“ fuhr Mathias sie zornig an. „Jemand hat hier gerahnen und das Geld geholt!“

Stier war es unter dem Birnbaum Lu braudich dich nicht mehr aufzuregen.“ „Wer sagt dir, daß es unter dem Birnbaum lag? Der Besessene, kann es vielleicht nur angenommen und dann umsonst gegraben haben.“

Es ist das Glück ein flüchtiges Ding, und war's zu allen Tagen. Du müchtest es nicht erlangen. Leg dich lieber ins Gras voll Duft und singe deine Lieder; plötzlich vielleicht aus blauer Luft fällt es auf dich hernieder. Gebe!



Rast vor dem schönen Rathaus in Michelstadt. Foto: Jorde

Ein Kind statt einer Katze

Der Junge hieß Jochen und wohnte oben in einem Hochhaus, gleich unter dem Dach. Vom Küchenfenster konnte er weit über die Stadt hinausblicken, zahllose Häuserdächer, rot, schwarz, grau, Kirchtürme, dem Himmel lag. Der Besessene, Kuppeln, die silbrig schimmerten, wenn die Sonne schien...

Der „Knick“ im Leben

Am Vormittag gegen 10 Uhr, um die Zeit, da in allen Büros, bei allen Dienststellen, Behörden der Drang der Geschäfte seinen Höhepunkt erreicht, hatte es Herrn Weber erwischen. Er hatte gerade den Telefonhörer auf die Gabel gelegt und wollte seine Sekretärin drüben lassen, um noch einmal ein paar wichtige Briefe zu diktieren, da spürte er urplötzlich einen unangenehmen Schmerz in der Brust...

Der Regenbogen Er lebt im Licht. Sein Schwingen, ist ohne Schwere. So leicht wiegt er. Ihn trägt sein eigener Glanz. Er faßt Farben und in jeder Himmelstrahl er die Sonnenspiegel. Ganz gelöst, löst er sich vom Nachtgesang der Hügel; der dunklen Sehne kühn geäußerten Biegel. Willy Mitterhuber

Was liebt sie eigentlich an ihm?

Gestern Abend allerdings, als Lissy bei ihm auf dem Riedhof war, hatte er sich ein bisschen Sorgen gemacht. Als sie sich vor ihm in der Stadt aufhalten, hatte er zu ihr gesagt, daß es doch eigentlich ganz nett wäre, wenn sie diesmal nicht im Restaurant essen würden...

„Du bist wahnsinnig Lissy. Was kann man so laut von dem vergrubnen Geld reden? Der Kerl mit dem Bart hat es genau gehört. Es war ungläublicher Leichtsinns von dir.“ Lissy ziente wenig Zerknirschung. „Was willst du denn? Das Geld ist doch schon fort!“

Mathias wandte sich ab und trat in die Stube Die Mappe mit dem Geld trug er unter dem Arm. „Ich lege das Geld hier auf die Kommode.“ Lissy sagte er. „Du bleibst ja hier, während ich mit Spachtelthaler zum Frennenwald fahre, so daß also nichts passieren kann.“

„Ich kann es mir nicht erklären...“ erwiderte er dumpf. „Es gibt nur eine Erklärung: Barbara ist es gewesen! Aber natürlich wirst du wieder sagen: Barbara tut so etwas nicht...“

Fortsetzung folgt





# Langener Zeitung

### HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

#### Allgemeiner Anzeiger

Amtsverordnungsblatt der Behörden

Er erscheint wöchentlich 2 x 1 mal: dienstags und freitags. Bezugspreis: monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 3893. Freitag, den 19. Juli 1963 Jahrgang 56/15

**Sport und Sängergemeinschaft 1862 e.V. Langen**  
Abl. Gesang  
Der gemischte Chor trifft sich heute abend 20.30 Uhr am Karlsplatz zwecks Ständchen.  
Gesangsverein „Frosinn 1862“ Langen  
Am kommenden Sonntag findet unsere Sängerfahrt nach Ausrach/Ts., verbunden mit dem dort stattfindenden Werktagsessen statt. Es ist deshalb wichtig, daß alle Sänger am Donnerstagabend pünktlich und vollständig in der Singstunde sind. Der Vorstand



**Engel-gießt's die?**  
Nur noch Dienstag 20.30 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag um 20.30 Uhr  
**Wenn alle Stricke reißen**  
Ein Lustspiel-Farbfilm mit dem berühmten Sängerpaar Nina und Fredrik. Auf vielseitigen Wunsch nochmals im Beiprogramm den Jubiläums-Film 1928 des Gesangsvereins „Liederkrantz“ und des 1. FC Langen



**Lichtburg**  
Tel. 2209  
\*Vendredi bis Donnerstag 20.30 Uhr  
**Die ghadösen Keller**  
Ein Tatsachenbericht aus den Akten des FBI  
Die authentische Geschichte einer Frau, die ihre Söhne zu eskalierenden Gangstern erzog und selbst vor keinem Verbrechen zurückschreckte.  
„Ma. Barker“ — eine weibliche Bestie in Menschengestalt  
Nur Donnerstag um 20.30 Uhr auf vielfachen Wunsch  
Silvana Mangano in  
**Bitterer Reis**  
Ein Film von realistischer Kühnheit u. erotischer Kraft — das Filmergebnis in der ganzen Welt

**Studentin sucht möbl. Zimmer** oder Schlafstelle ab 19. 8. für ca. 6 Wochen. Off. u. Nr. 986 a. d. LZ  
**Einfamilienhaus** mit Scheune in Langen od. Umgeb. zu kaufen od. zu mieten gesucht. Off. u. Nr. 991 a. d. LZ  
Ehepaar mit 1 Kind sucht Wohnung:  
**1 oder 2 Zimmer** leer oder möbliert. Off. u. Nr. 992 a. d. LZ  
**Platz** ca. 1000 qm, auch größer. Wasservers. und Starkstrom zur Herstellung von Gehwegplatten sofort gesucht. Off. u. Nr. 995 a. d. LZ

**Studentin sucht möbl. Zimmer**  
oder Schlafstelle ab 19. 8. für ca. 6 Wochen. Off. u. Nr. 986 a. d. LZ  
**Einfamilienhaus** mit Scheune in Langen od. Umgeb. zu kaufen od. zu mieten gesucht. Off. u. Nr. 991 a. d. LZ  
Ehepaar mit 1 Kind sucht Wohnung:  
**1 oder 2 Zimmer** leer oder möbliert. Off. u. Nr. 992 a. d. LZ  
**Platz** ca. 1000 qm, auch größer. Wasservers. und Starkstrom zur Herstellung von Gehwegplatten sofort gesucht. Off. u. Nr. 995 a. d. LZ

**Stammtisch der „Alten-Jugend“**  
Zur Alten Schänke  
Für den Ausflug am 3. 8. sind noch einige Plätze frei. Weitläufige Weidmünster iib. Grünweidwiesbach z. Weiterz. Besichtigung des Museums in Butzbach. Abfahrt 8.00 Uhr. Raifhaus, Preis DM 6,50. Meldung Freitag am Stammtisch der „Alten Schänke“.

**KSV Langen**  
Alle Aktiven treffen sich am Donnerstag, um 20.30 Uhr, zu einer wichtigen Aussprache wegen Training u. Verbandskämpfe im Lokal „Schützenhof“, August-Bebel-Straße.

**Peter Groh \* Christine Groh**  
geb. Ende  
Frankfurt/Main Langen/Hessen  
Karlsbader Straße 17 Westendstraße 59  
Die kirchliche Trauung findet am Freitag, den 19. Juli 1963, um 13.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

**Betriebsferien**  
vom 22. Juli bis 3. August  
**AUTOHAUS SCHROTH**  
Esso-Tankstelle ist geöffnet  
**Betriebsferien**  
vom 22. Juli bis 3. August 1963  
**Schuhmacherei Z. Vollhardt**  
Wassergasse

**Putzhilfe**  
noch zwei Tage in der Woche frei.  
Off. u. Nr. 989 a. d. LZ  
**Häusliche Hilfe**  
zwei mal in der Woche vormittags gesucht.  
Off. u. Nr. 959 a. d. LZ  
**Dienerliche Person**, die mir meine Begonien vom Grab entfernt hat, ist beschuldigt worden. Ich bitte sie, dieselben zurückzubringen, andernfalls Anzeige erstattet wird.  
Fru Hohlheid, Freiburger Straße 11  
**Fiat 500**  
guterhalten, gesucht.  
Autohaus Schroth, Darmstädter Straße

**Café UT**  
Unsere verehrten Gästen, Freunden u. Bekannten zur Kenntnis, daß wir vom 13. 7. bis 6. 8. 1963 Betriebsferien haben.  
**J. Mellin und Frau**

**Gaststätte „Lindenfels“**  
Mittwoch, den 17. Juli 1963  
**3 Stunden DAUER-TWIST**  
Beginn 20.00 Uhr  
Es ladet freundlich ein Die Wirtin Marg. Walther

**Herrenfahrrad**  
preisw. zu verkaufen.  
Näheres Heinrichstraße 1  
**Damenfahrrad**  
zu kaufen gesucht.  
Off. u. Nr. 981 a. d. LZ  
**Damenfahrrad**  
gesucht.  
Sandvoß, Forstring 29  
**Blauer Wellensittich**  
entflogen. Gegen gute Belohnung abzugeben.  
Forstring 9 part. r.

**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.

**Riegelhof & Gärtner**  
Langen, Moselstraße 11  
Telefon: 20 67  
Langener Betrieb sucht zum baldmöglichen Eintritt ordentliche  
**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.

**Betriebsferien**  
vom 15. bis 27. Juli 1963  
**Hch. Pfannemüller**  
Eisenwaren - Rheinstraße 23

**Wegen Betriebsferien**  
vom 22. Juli bis 10. August 1963 geschlossen  
**Metzgerei Jakob Werner**  
Friedrichstraße 27

**Transporte u. Umzüge**  
führt schnell und preiswert aus  
**Horst Deglow**  
Langen, Bahnstraße 57  
Tel. 3745 (Aral-Tankstelle)

**Skoda**  
Bauj. 56, neu lackiert, vollst. fahrber. billig zu verkaufen.  
Off. u. Nr. 961 a. d. LZ  
**Ölank**  
700 bis 1000 Ltr., und Rasenmäher. Off. u. Nr. 990 a. d. LZ

**Neuzeitliches Wohnzimmer**  
büffelt 1,60 m breit, guterhalt., preisw. zu verkaufen. Die China-Indien-Militärhilfe, die sich in erster Linie gegen China richtet, als Verrat an Kommunismus, und Radio Moskau nannte die chinesischen „nationalistische Dunkelkammer“, die eine Spaltung im Weltkommunismus herbeizuführen suchten. Täglich kam daher mit einem Abbruch der russisch-chinesischen Gespräche in Moskau gerechnet werden. Politische Beobachter neigen mehr und mehr zu der Ansicht, daß angesichts der unversöhnlichen Haltung auf beiden Seiten das Streikgespräch nur noch fortgesetzt wird, weil keiner der beiden Gesprächspartner nach außen hin die Schuld an einer weiteren Verschärfung der ideologischen Spannungen tragen will.

**Wir bieten in unserer Einkaufsabteilung**  
**jüngerer Kontoristin**  
eine interessante Tätigkeit als Sachbearbeiterin. Steno- und Schreibmaschinenkenntnisse sind erforderlich. Bewerbungen an  
**TURK & PABST**  
Alteste deutsche Feinkost-Fabrik GmbH  
Neu-Jsenburg, Hans-Böckler-Straße 16, Tel. 3605-06

**Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt tüchtige perfekte Maschinbuchhalterin**  
gegen gute Honorierung und Fahrkostenerstattung. Interessenten wenden sich bitte an  
**A. & J. Monnard**  
Spedition - Darmstadt, Feldbergstraße 38, Tel. 73081

**Wir suchen zum baldigen Eintritt weibliche Mitarbeiterinnen**  
zur Bedienung von leichten Buchungsmaschinen. Damen, die eine kaufmännische Vorbildung nicht besitzen, wird Gelegenheit zur Einarbeitung gegeben.  
Über die tarifliche Bezahlung hinaus bieten wir gute soziale Leistungen, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, betriebliche Altersversorgung - 5-Tage-Woche.  
Bewerbungen mit handgeschriebenen Lebenslauf, Lichtbild und unbeglaubigten Zeugnisabschriften bitten wir an unsere Personalabteilung zu richten.  
**Hessische Landesbank - Girozentrale -**  
Frankfurt (Main), Jungheinstraße 18-26

**Sonderposten Berber-Style-Teppiche**  
Wir bieten schon im Sommer eine einmalige Preis Gelegenheit für den Herbst: Reine Schurwolle ohne Beimischung 2 cm dick! Herrliche Muster!  
170x240 cm 247,-  
200x300 cm 384,-  
250x350 cm 537,-  
**IMZ-TEPPICH-SPEZIAL-LAGER**  
Spandlingen-Nord, Karlstraße 10 (bei Effectenbank)  
I. H. Teppich-Großhdt. II. W. Ahlert

**Leichte Brise im Osthandel**  
Die gestrige Besprechung, zu der Bundeskanzler Adenauer nach mehrmaliger Verschöpfung Vertreter der Wirtschaft und der fachkundigen Ministerialbürokratie eingeladen hatte, frag die anspruchsvollen Namen „Osthandelskonferenz“. Über die grundsätzlichen Fragen des deutschen Osthandels dürfte bei dieser Gelegenheit aber nur am Rande gesprochen werden sein. Sie wurden von Außenminister Schröder vor Stahlindustriellen in Düsseldorf beantwortet, als er vom Vortag der Politik vor der Wirtschaft sprach. Um mehr befähigt man sich im Bundeskanzleramt in Bonn mit den Handelsverträgen, die mit Polen bereits abgeschlossen und mit der Tschechoslowakei, Jugoslawien und Ungarn in Vorbereitung sind.  
Im Handel der westlichen Welt mit den kommunistischen Ostblockländern weht nach längerer Flaute seit kurzem wieder eine leichte Brise. Sie wurde von Präsident Kennedy entfacht, der aus politischem Interesse nicht nur die amerikanischen Lieferungen für einige Länder hinter dem Eisernen Vorhang erhöhte

### DIE WOCHE

**Rußland am Scheideweg?**  
Der Schwerpunkt der großen internationalen Politik liegt seit einigen Tagen in Moskau, wo die drei Atommächte, die USA, Rußland und Großbritannien zur Zeit um ein positives Ergebnis in der Frage des Atomversuchstopps bemüht sind. Sowohl im Westen wie im Osten werden, eigentlich erstmals, diese Verhandlungen optimistisch beurteilt und wie immer in solchen Momenten eines sich anbahnenden Wandels der internationalen Beziehungen werden dabei weit über das Ziel hinaus-schießende Überlegungen angestellt. Vertretbar ist in diesem Zusammenhang immerhin die Ansicht, daß sich in diesen Tagen in Moskau eine Entwicklung anbahnt, die eine wirkliche Entspannung der internationalen Beziehungen einleiten könnte.

**Wieder Aufstandsversuch in Syrien**  
Neue politische Unruhen erschüttern das Land  
Die ersten Berichte über das Scheitern des Aufstandsversuches in Syrien im Bannhänger beherrschten Irak gekommen. Die Nachrichten über die Unruhen lösten in der syrischen Botschaft in Bonn, die keine Informationen über die Vorgänge in Syrien hatte, Überraschung aus. Ein Sprecher des darauf hin, im Zusammenhang mit den Friedensplanen sei es zu heftigen Auseinandersetzungen zwischen verschiedenen politischen Gruppen gekommen.

**Einströmung des Streiks in Frankreich**  
Die Französische Nationalversammlung hat nach einer leidenschaftlichen Debatte, die bis in die Morgenstunden des Donnerstags andauerte, die Gesetzesvorlage der Regierung zur Verhinderung von Überschußstreiks im öffentlichen Dienst angenommen. Die Annahme erfolgte mit 377 Stimmen der Regierungsmehrheit gegen 205 Stimmen der Oppositionsparteien, von den Kommunisten bis zur Republikanischen Volkspartei (MRP). Das Gesetz tritt nach Zustimmung durch den Senat in Kraft. Es verpflichtet bei Streiks im öffentlichen Dienst die Gewerkschaften zu einer Vorankündigungsfrist von fünf Tagen, verbietet die sogenannten „rollenden“ Streiks in Arbeitsschicht und sieht als Sanktionen disziplinarische Maßregelungen sowie Lohn- und Gehaltsabzüge je Streiktag vor.

**15 Jahre Zuchttaus für Felle beantragt**  
Die gesetzliche Höchststrafe von 15 Jahren Zuchttaus forderte die Anklagebehörde für den Agenten Heinz Felde. Der in dem Verfahren vor dem Dritten Strafsenat des Bundesgerichtshof mitangeklagte Agent Clemens soll zwölf, der Agentenkurier Tietzel 5 Jahre ins Zuchttaus. Laut Strafsenat sollte Felde und Clemens je 150 000 DM, bei Tietzel 4000 DM „Vertragsgelder“ eingezogen werden. Oberstaatsanwalt Erwin Fischer bezeichnete in seinem Plädoyer die Angeklagten als Spitzelagenten, die den Verhaftungsmaßnahmen der sowjetischen Nachrichtendienste, Felde und Clemens hätten nicht nur Staatsgeheimnisse, sondern auch Dienstgeheimnisse der Bundesrepublik verraten und sich dadurch das Landesverrats-, verräterischer Bestechungen, des Geheimnisbruchs in besonders schwerem Falle sowie des Verwahrungsbruchs schuldig gemacht.

**Skoda**  
Bauj. 56, neu lackiert, vollst. fahrber. billig zu verkaufen.  
Off. u. Nr. 961 a. d. LZ  
**Ölank**  
700 bis 1000 Ltr., und Rasenmäher. Off. u. Nr. 990 a. d. LZ

**Bald Beratung über multilaterale Atomstreitkraft**  
Zwischen den Vereinigten Staaten, der Bundesrepublik und Italien werden nach Mitteilung amerikanischer Kreise in Kürze technische Beratungen über die Aufstellung einer multilateralen Atomstreitkraft begonnen. Eine britische Beteiligung an diesen Besprechungen ist diesen Informationen zufolge nicht vorgesehen.

**Keine Paßkontrollen mehr**  
Die Grenzsoldaten der Sowjetzone haben die Kontrolle von Reisepässen am Kontrollpunkt hierzulande gestern vormittag eingestellt. In der Nacht zum Donnerstag sind die Paßkontrollen waren die Reisenden stichprobenartig nach ihren Reisepässen gefragt worden. Auch die Pässe von Einwohnern des Bundesgebietes wurden dabei registriert.

**Kartoffel-Importe nicht für Preisverfall verantwortlich**  
Das Überangebot an inländischen Frühkartoffeln infolge des verspäteten Erntebeginns im Rheinland und in der Pfalz ist nach Ansicht der Niedersächsischen Landwirtschaft die Hauptursache für den „ruinsenden“ Preis auf dem Kartoffelmarkt.



Die direkte Nachrichtenverbindung zwischen Ministerpräsident Chruschtschow und Präfekt Kennedy wird am 1. September eröffnet. Hier ein Techniker im Hauptpostgebäude von Helsinki an dem Trägerfrequenz-Gestell, durch das der „Heiße Draht“ dann laufen wird.

**General Heusinger im Juli 1959:**  
„Die Tat des 20. Juli 1944 — eine Tat gegen das Unrecht und gegen die Unfreiheit — ist ein Lichtpunkt in der dunkelsten Zeit Deutschlands. Die tragische Verantwortungsübernahme und Scheitern vor Augen, entschlossen sich freilebend gesinnende Kräfte aus allen Lagern, in vorderster Front Männer aus den Reihen der Soldaten, zum Sturz des Tyrannen. Das christlich-humanistische Verantwortungsbewusstsein dieses Entschlusses bestimmte, gab ihm Martyrium die Weihe. Wir Soldaten der Bundeswehr stehen in Ehrfurcht vor dem Opfer jener Männer, deren Gewissen durch die Tat gereinigt war. Sie sind die vornehmsten Zeugen gegen die Kollektivschuld des deutschen Volkes. Ihr Geist und ihre Haltung sind uns Vorbild.“

**Generalmajor Wolf Graf Baudissin im Juli 1960:**  
„In ihrem einmütigen Aufstand gegen die Gewalt haben die Frauen und Männer des Widerstandes erstmalig in unserer jüngeren Geschichte die gemeinsamen Grundlagen der

### Die Bundeswehr und der 20. Juli

#### Offiziere zum Widerstand gegen Hitler

freileblichen Überlieferungen wieder sichtbar gemacht und ihre Zusammengehörigkeit besiegelt. Damit stifteten sie eine neue Tradition der gemeinsamen Verpflichtung aller freileblichen Kräfte; ein Erbe, das wir nicht vertun dürfen, wenn wir nicht noch einmal — und diesmal wissend — schuldig werden sollen. Freilich, dies Vermächtnis verlangt viel Umdenken und den Abschied von manchem liebgewordenen Vorurteil. Uns Deutschen fällt es schwer, gerade die Vielfalt der Meinungen — und auch der Traditionen — als etwas Positives „als Bereicherung“ zu betrachten, ja, als Voraussetzung für die Lösung der vielschichtigen Probleme unserer gewandelten Welt. Wir müssen erst lernen, Menschen und Aufgabe als gleichwertig anzuerkennen, auch wenn uns offenbar nichts anderes als die Ablehnung des Totalitarismus verbindet. Die moderne Gesellschaft ist pluralistisch und der Verzicht auf jeden Absolutheitsanspruch für ihre Funktionen, Freiheit und Wahrheit bedingten einander; nur in freier politischer Diskussion läßt sich aus dem Chor der Halb-wahrheiten die Wahrheit annäherungsweise erkennen.“

**Generalmajor Cord von Hobe im Juli 1962:**  
„Lassen Sie mich aber noch auf eine Verantwortung hinweisen, die wir Älteren recht ernst nehmen sollten. Es kann nicht nur Aufgabe der Bundeswehr allein sein, Staatsbewusstsein, Bürgersinn und Verantwortungsgedank in jungen Menschen zu wecken und zu pflegen. Der Grundstein muß in der Familie gelegt sein. Vergessen wir nie, daß alle Männer und Frauen des 20. Juli aus Familien stammen, in denen Gottesfurcht, das Dienst der Nächstenliebe und die Erhaltung der Menschwürde zum tragenden Element gehören. Es ist ferner eine Aufgabe von uns Vätern, unseren Söhnen, nach Jahren des Mißbrauches des Begriffes Vaterland, Bedeutung und Inhalt dieses Begriffes wieder nahe zu bringen, ohne in engstirnigen Nationalismus zu verfallen. An uns Vätern liegt es, was das Vaterland für die Jugend bedeutet. Helfen wir ihr, es zu erkennen, es lieben, zu lernen, damit sie in ihm die Kraft findet, es wiederherzustellen, zu bewahren und zu schützen, was uns lieb ist, damit sich der Ruf erfüllt, der im Hof der Halbanstalt von Plötzensee vor 18 Jahren erklang: „Es lebe unser heiliges Deutschland!“

**Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt tüchtige perfekte Maschinbuchhalterin**  
gegen gute Honorierung und Fahrkostenerstattung. Interessenten wenden sich bitte an  
**A. & J. Monnard**  
Spedition - Darmstadt, Feldbergstraße 38, Tel. 73081

**Wir suchen zum baldigen Eintritt weibliche Mitarbeiterinnen**  
zur Bedienung von leichten Buchungsmaschinen. Damen, die eine kaufmännische Vorbildung nicht besitzen, wird Gelegenheit zur Einarbeitung gegeben.  
Über die tarifliche Bezahlung hinaus bieten wir gute soziale Leistungen, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, betriebliche Altersversorgung - 5-Tage-Woche.  
Bewerbungen mit handgeschriebenen Lebenslauf, Lichtbild und unbeglaubigten Zeugnisabschriften bitten wir an unsere Personalabteilung zu richten.  
**Hessische Landesbank - Girozentrale -**  
Frankfurt (Main), Jungheinstraße 18-26

**NASSOVIA**  
sucht zum sofortigen Eintritt  
**Schüler**  
nicht unter 15 Jahren, und  
**Studenten**  
für leichtere Arbeiten während der Schul- und Semesterferien.  
Anmeldungen und Rückfragen erbeten Montag bis Freitag von 9.00 bis 17.30 Uhr.  
Fernruf: 06103/2151 - 2153 Hausapparat 35  
**NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G.M.B.H.**  
Luisenpark Frankfurt/Main

**Herrenfahrrad**  
preisw. zu verkaufen.  
Näheres Heinrichstraße 1  
**Damenfahrrad**  
zu kaufen gesucht.  
Off. u. Nr. 981 a. d. LZ  
**Damenfahrrad**  
gesucht.  
Sandvoß, Forstring 29  
**Blauer Wellensittich**  
entflogen. Gegen gute Belohnung abzugeben.  
Forstring 9 part. r.

**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.

**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.

**Sonderposten Berber-Style-Teppiche**  
Wir bieten schon im Sommer eine einmalige Preis Gelegenheit für den Herbst: Reine Schurwolle ohne Beimischung 2 cm dick! Herrliche Muster!  
170x240 cm 247,-  
200x300 cm 384,-  
250x350 cm 537,-  
**IMZ-TEPPICH-SPEZIAL-LAGER**  
Spandlingen-Nord, Karlstraße 10 (bei Effectenbank)  
I. H. Teppich-Großhdt. II. W. Ahlert

**Leichte Brise im Osthandel**  
Die gestrige Besprechung, zu der Bundeskanzler Adenauer nach mehrmaliger Verschöpfung Vertreter der Wirtschaft und der fachkundigen Ministerialbürokratie eingeladen hatte, frag die anspruchsvollen Namen „Osthandelskonferenz“. Über die grundsätzlichen Fragen des deutschen Osthandels dürfte bei dieser Gelegenheit aber nur am Rande gesprochen werden sein. Sie wurden von Außenminister Schröder vor Stahlindustriellen in Düsseldorf beantwortet, als er vom Vortag der Politik vor der Wirtschaft sprach. Um mehr befähigt man sich im Bundeskanzleramt in Bonn mit den Handelsverträgen, die mit Polen bereits abgeschlossen und mit der Tschechoslowakei, Jugoslawien und Ungarn in Vorbereitung sind.  
Im Handel der westlichen Welt mit den kommunistischen Ostblockländern weht nach längerer Flaute seit kurzem wieder eine leichte Brise. Sie wurde von Präsident Kennedy entfacht, der aus politischem Interesse nicht nur die amerikanischen Lieferungen für einige Länder hinter dem Eisernen Vorhang erhöhte

**Alleis für das Bett!**  
**Betten-Reiser**  
Langen, Fahrgasse

**1 Couch, 1 Sessel**  
1 Schlafsofa  
1 Gasherd  
guterhalt., umständlich, preiswert abzugeben.  
Neckarstraße 25  
Gebrachte  
**Waschmaschine**  
und Schleuder billig abzugeben.  
Oberländern, Farnweg 65  
18 bis 19 Uhr  
Für Papier-Abfälle liefert kurzfristig  
**Verbrennungsöfen** mit/ohne Kamin.  
**Delmering KG,**  
Neu-Jsenburg, Waldstraße 114/14, Telefon 8332

**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.

**Reinmachefrau**  
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und Samstag nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung.  
Meldungen erbeten unter Off.-Nr. 984 an die Langener Zeitung.











BUNDESPOST
Es lohnt sich auch für Sie, bei der Bundespost zu arbeiten!
Das Postamt Frankfurt am Main 1 stellt ab sofort POSTFACHARBEITERINNEN POSTFACHARBEITER als Briefzusteller und im Briefeingangsdienst ein.

1 Installateur
zur Betreuung von 1000 Neubauwohnungen
1 Installateur
für Neubauarbeiten in Dauerstellung gesucht, Stundenlohn 4,00 DM

Heinrich Petri
Spenglerei und Installation
Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 53 - Tel. 25 95

MHZ Hachtel & Co.
Zweigstelle Neu-Isenburg
sucht für sofort oder später: mehrere Schreiner Arbeiter (innen) Fahrer (Führersch. Kl. 3) sowie 1 Reinemachefrau

Schreibmaschinenkräfte
für unsere Verkaufsabteilungen. Interessierte Bewerberinnen finden bei uns eine angenehme Dauerstellung.

HER METAL QUE
Verkieselung in 2 Stunden trocken
Isoliert feuchte Keller, Wassereintrübe dauerhaft.

Volkswagen
Ergebnisse des 132. Geschäftsjahres: 2256 Mill. DM Versicherungsbestand 102 Mill. DM Beitragseinnahme



Echte Kroatybeere
nir aus dem Hause MORITZ THIENEL
Zu jeder Stunde in aller Munde

Selt über 40 Jahren sind wir führend auf dem Gebiet der Motoreninstanzsetzung. Nutzen Sie unsere Erfahrung! RÖDER-PRÄZISION KURBELWELLEN- UND ZYLINDER-SCHLEIFEREI

RIVAZZURRA/RIMINI, Hotel „Brooklyn“, direkt am Meer, Deutsche u. Ital. Küche, Neubau, Zim. m. Bad u. WC, Teil.

Table with 3 columns: Product Name, Price, and Unit/Quantity. Includes items like VIVO-Expres-Kaffee, Dosenmilch, and other groceries.

Sensationell! MORENA Damenstrümpfe
NAHTLOS. Ein Qualitätsstrümpf m. echtem Doppelrand u. durchgehender Sohlenverstärkung.

VIVO
Alle Überschüsse den Versicherten

Lohnsteuer-Jahresausgleich und Einkommensteuer-Erklärungen
Das Finanzamt Langen bittet die Lohnsteuerpflichtigen, für den Lohnsteuer-Jahresausgleich und Abgabe der Einkommensteuer-Erklärungen 1962 folgendes zu beachten:

... klarer Fall: schnelle Bereitung von Marmeladen und Gelees mit DR. OETKER GELFIX
Zur Zeit sind alle Anträge, die bis zum 19. 4. hier eingegangen sind, vom Finanzamt Langen bereits bearbeitet und der Lochkartenstelle weitergeleitet worden.

Langener Zeitung
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich

Für den Gartenfreund: Ist tiefgefrorenes Gemüse „frisch“?
In einem Artikel der Zeitschrift „Die industrielle Obst- und Gemüseverwertung“ wird diskutiert, ob zum Beispiel tiefgefrorenen Erbsen als frisch, aufzufrischen oder ähnlich bezeichnet werden dürfen.

Zuviele kann genau so schlecht sein wie zu wenig!
Wenn unseren Zimmerpflanzen die Gabe der Sprache verliehen wäre, so würde der Ruf „Hilfe! Hier ertrinken!“ recht oft zu vernehmen sein.

Wo die Jungfrauen Gericht hielten
Kulturland zwischen Lahn und Dill
Kunstschätze und Kuriosen
Viele historische Reminiszenzen birgt das landschaftlich so reizvolle Gebiet zwischen Lahn und Dill.

Reich an Kirchen
Auch der Bruder des Grafen Johann VI., Graf Wilhelm von Nassau-Dillenburg, den seine Zeitgenossen den „Großen Schwelger“ nannten, war der Wissenschaft verpflichtet.

Das kalte Öl
Sonnentropfen aus dem Reformhaus

Aus der Welt des Films
„Der unsichtbare Schatten“ (UT). Entsetzen vor sich selbst packt den ehemaligen Rennfahrer Alan Colby, als er nach einem Unfall von dem furchtbaren Verlangen heimgesucht wird, seine Frau zu erwürgen.

Fiat 1100
Baujahr 57, 43 000 km.
Mercedes 220 SE
schwarz, Baujahr 1939, in sehr gutem Zustand.

rauschender Wilder und stiller Städtchen und Dörfer, von Erinnerung an große Namen und, der Gegenwart aufgeschlossen, auch von wirtschaftlicher Kraft und Arbeit in Industrie und Berg- und Hüttenwerken.

Reinmachefrau
Arbeitszeit von 17 bis 20 Uhr und samstags nach Vereinbarung 2-3 Std. Gute Bezahlung

Langener Betrieb sucht zum baldmöglichen Eintritt ordentliche Reinemachefrau

VW Export
Bauj. 60, Schiebepadd, Schenkbügel, Fußmatte, Zierringe, Anschließ f. Radio, mit Antenne u. sonst. Extras f. 3050,- zu verkaufen. Ansehen.

VW Export 57
preisgünstig zu verkaufen. Bergmann, Langen-Oberlinden, Im Ginsterbusch 21

Langener Betrieb sucht zum baldmöglichen Eintritt ordentliche Reinemachefrau

Die österreichische Verbraucherzeitschrift „Konsument“ Nr. 1/63 enthält die folgenden Ratschläge für Raucher, die auch bei uns in der Bundesrepublik von Interesse sein dürften.

Wie schon früher notiert, zahlen alle Volksbanken und Raiffeisenkassen aus dem Guthaben Ihres Volksbank-Sparbuches aus, was Sie unterwegs auf Reisen nötig haben - soweit eine besondere Kündigungsfrist, ein Kennwort oder sonstige Sperrvermerke nicht vereinbart sind.

Bei diesen Banken und Kassen, die an mehr als 16000 Orten arbeiten, sind nur Ihr Volksbank-Sparbuch und Ihr amtlicher Lichtbildausweis vorzulegen, wenn Sie während Ihrer Urlaubsreisen nicht zuviel Bargeld mitnehmen wollen.

100-Ltr.-Mischer
elekt., gebr., zu verkaufen. Telefon 3248 oder Hügelstraße 32

VW Export 57
preisgünstig zu verkaufen. Bergmann, Langen-Oberlinden, Im Ginsterbusch 21

Langener Betrieb sucht zum baldmöglichen Eintritt ordentliche Reinemachefrau

Was Sie auch streichen ...  
Von FARBEN-BÜHLE gut belehrt,  
machst Du den Anstrich nie verkehrt.  
**Rheinstraße 38**

Für Urlaubsaushilfe für sofort  
**tüchtige Arbeiter**  
für Lager u. als Beifahrer zum Kohle-  
abtragen bei gutem Lohn gesucht.  
**SEPP SPATH**  
Bahnstraße 11-13

Wir suchen eine  
**kaufm. Angestellte**  
für ein selbständiges und abwechslungs-  
reiches Arbeitsgebiet bei sehr guter Be-  
zahlung.  
Bewerbungen erbiten wir unter Offer-  
ten-Nr. 1010 an die Langener Zeitung

Zuverlässige, an selbständiges Arbeiten  
gewöhnte, junge  
**Steno-Kontoristin**  
von Großhandlung in Langen für sofort  
gesucht.  
Angebote mit Angabe der Gehaltswün-  
sche erbiten unter Off.-Nr. 1907 a. d. LZ

**FAHRER**  
mit Führerschein Kl. III gesucht.  
**Georg Keim Söhne oHG**  
Langen, Annastraße 18, Telefon 2109

**Lagerarbeiter**  
zur Führung des geschäftlichen  
Warengeschäftes gesucht, Gleichzeitige  
**Hausmeister-Stelle**  
2- od. 3-Zimmer-Neubau-Wohnung kann  
gestellt werden.  
Bewerbungen mit den üblichen Unter-  
lagen erbiten an:  
**Spar- u. Leihkasse Götzenhain**  
Friedensstraße 5

Kauf einer Baby-Ausstattung ist Ver-  
trauenssache. Schauen Sie deshalb zu-  
erst einmal in die Baby-Etage Karola  
Hermann, Sie werden erstaunt sein, wie  
reichhaltig das Angebot und niedrig  
der Preis ist! Selbst der weite Weg  
lohnt sich zur Baby-Etage Karola Her-  
mann, Ffm., Moselsir. 45/II (Lift) zwi-  
schen Taunusstr. und Mainzer Landstr.,  
kein Laden, auf Haus-Nr. achten. Ruf:  
33 29 44. Bunkatalog anfordern! Auf  
alles 3 1/2 Kassenrabatt.

Junge  
**Köchin oder Koch**  
sofort gesucht.  
Gaststätte „Frankfurter Hof“  
Lutherplatz

**HAND- und MOTORREPARATURWERK**  
Schleif- und Reparaturwerk  
Verkauf, Groß- und Einzelhandel  
Vertragswerkstätte:  
Abner, Brill, Wolf, Toro, Jacobsen,  
Sabo, Locke, Großflächennäher  
Abholdienst  
**HARTMANN, NEU-ISENBURG**  
Spessartstraße 11 Telefon 08102/8454

**Fahrschule Stöckle**  
Kuplaneigasse 5; hinter der evangelischen Kirche  
Jetziger Inhaber: H. L. Petri  
(seither Lehrer am Fahrlern-Seminar „Hessen“)  
bürgt für sorgfältige, schnelle und gewissenhafte Ausbildung.  
Anmeldung im theoretischen Unterricht montags u. donnerstags  
von 19.00 bis 21.00 Uhr.  
Auskunft unter Telefon 67573  
Zu den Fahrstunden wird zu Hause abgeholt.

Für den Herrn 3 Dtz. Bek. 5.—  
Gold 7,50; Lux. 10.—, Sortiment  
je Dtz. 7,50. Interess. Prospekte  
für Sie und Ihn werden jeder Sendung  
beigefügt. Altersangaben!  
K. D. Pfister  
(28) Bremen-Huchting, Fach 8

**Nebenverdienst**  
durch Füllen u. Kassieren neuartiger  
Süßwaren - Markenartikel - Automaten,  
Mögl. Verdienst nachweisbar. Für Auf-  
baubank Barkapital DM 2500,- er-  
forderlich. Zuschriften:  
Fülldienst GmbH, - Frankfurt  
am Main, Beethovenstraße 35A



Aus unserem Angebot  
von über 100 gebrauch-  
ten V-Wagen und VW-  
Transportern

VW 1500 27000 km  
Bj. 62 4700,-

VW 1500 5600 km  
Bj. 63 5300,-

VW Variant 6000 km  
Bj. 63 6200,-

Günst. Finanzierung

**J. Wiest & Söhne**  
GmbH.  
**VW Großhändler**  
Darmstadt,  
Heinrichstraße 25 Tel. 71091

Die Volksfesttage aus Anlaß des

### 125. Jubiläums des Männerchor „Liederkrantz“ 1838 Langen

haben einen sehr eindrucksvollen Verlauf genommen.

Wir danken allen Sangesfreunden von Langen und Umgebung für ihre Mit-  
wirkung und allen verehrten Gästen für ihren Besuch der Veranstaltungen.  
Die Verbundenheit der Bevölkerung mit unserem Jubilarverein, als dem ältesten  
Verein unserer Stadt, konnte schöner nicht herausgestellt werden.

Mit dem Dank an alle Freunde des deutschen Liedes

grüßen  
Wilhelm Umbach Ludvig Schäfer  
Bürgermeister der Stadt Langen 1. Vors. des Männerchor „Liederkrantz“

**Kleinanzeigen**  
haben immer Erfolg.

Allen, die unterm Verstorbenen

### Herrn Hanns Fickert

im Leben und Tode die Treue bewiefen, Danken wir herzlich!

Lifa Fickert  
Urtula Laufche, geb. Fickert  
Hans Joachim Laufche  
Corinna und Susanne  
und Anverwandte

Langen, im Juli 1963

#### Amtliche Bekanntmachungen

**Öffentliche Ausschreibung**  
Die Kanalisierung der Nordseite der Mör-  
felder Landstr. wird öffentlich ausgeschrieben.  
Submissionstermin: 7. August 1963, 10 Uhr.  
Angebotsunterlagen können ab sofort auf  
dem Stadtbauamt Langen, Zimmer 5, abgeholt  
werden.  
Langen, den 19. Juli 1963  
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

#### Kirchliche Nachrichten

**Evangelische Kirche Langen**  
Sonntag, den 21. Juli (6. So. n. Trinitatis)  
Stadtkirche

9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: Mark. 10, 13-16  
Lieder: 178, 152, 220  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Schäfer)  
Predigttext: Mark. 10, 13-16  
Lieder: 128, 243, 148, 147  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

**Martin-Luther-Kirche**  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
Predigttext: Mark. 10, 13-16  
Lieder: 128, 144, 152, 228  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

**Wochenveranstaltungen**  
Donnerstag, den 25. Juli  
20 Uhr: Probe des Posaunenchores in der  
Stadtkirche

**Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche,**  
Berliner Allee 31  
15.30 Uhr: Jungeschar I (bis 9 Jahre)  
17.00 Uhr: Jungeschar II (ab 10 Jahre)

**Stadtkirche Langen**  
21. 7. 1963, 17 Uhr, Bibelstunde  
23. 7. 1963, 20 Uhr, Bibelstunde

**Neuepostolische Kirche**  
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst  
16.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst

**Kirche Jesu Christi**  
der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag: 10 Uhr Sonntagschule  
18 Uhr Predigtgottesdienst

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnend Samstag nachmittag nach  
allgemeinem Geschäftsschluß:  
In der Woche vom 20. bis 26. Juli 1963  
Rosen-Apotheke, Bahn-, Friedrichstraße

**Ärztlicher Notfalldienst**  
20./21. Juli: ab Samstag 14 Uhr  
Dr. Greifenstein, Goethestr. 7, Tel. 2129  
Sonntag von 11-12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hauszahnarzt  
nicht erreichbar  
Notprechstunde 11-12 Uhr am 14. 7.  
Zahnarzt Dr. Sachrendt, Bahnstraße 81

**Stadt-Bücherei, Zimmerstraße**  
Bücher-Ausgabe  
vom 7. Juli bis 7. August geschlossen

**Taxi-Funk 3309**  
Krankenfahrten auf Rezept

Für den Herrn in Qualität 3 Dtz.  
Silber DM 5.—, Luxus 7,50, Gold  
10.—, Sortiment 1 D. Sil., 1 D. Lu.  
u. 1 D. Go. DM 7,50. Reichh., interess.  
Prisp. werden auf Antrag der Erstatte-  
lung gratis beigelegt. Diskretion Verand.  
Allein-Annahmestellen von Prospekt zu er-  
halten. Alter angeb. samt off. keine Beleg.  
Wahrung, Abl. E.Z. - Bremen 1, Fach 1605



Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr  
Sa. und So. 18.00 und 20.30 Uhr  
Ein seltsamer Kriminalfall im Milieu  
der „mondänen“ Welt zwischen London  
und der Côte d'Azur

**Der unsichtbare  
SCHATTEN**  
Freigegeben ab 16 Jahre

Fr. und Sa. 22.30 Uhr Spätvorstellung  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
**Der grüne Bogenschütze**  
Nach dem gleichnamigen Roman von  
Edgar Wallace

Ab Montag Farbfilm  
**FREDDY  
unter fremden Sternen**

**Restaurant Waldstadion**  
Langen - Oberlinden  
Samstag ab 20.00 Uhr  
**TANZ**  
mit den 3 Bongos

Es ladet freundlichst ein Familie Then

**Langener Volksbank Langen**  
Eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht  
**Einladung**

Wir gestatten uns, unsere Mitglieder zu der am Freitag, dem  
26. Juli 1963, um 20.30 Uhr im Saalbau „Zum Lämmchen“,  
Langen, Schafgasse, stattfindenden  
**71. ordentlichen Generalversammlung**  
für das Geschäftsjahr 1962 höflichst einzuladen.

- Tagesordnung:  
1. Geschäftsbericht des Vorstandes und Vorlage des Jahres-  
abschlusses zum 31. 12. 1962  
2. Bericht des Aufsichtsrates über seine Tätigkeit und über  
die Prüfung des Jahresabschlusses 1962  
3. Bericht des Aufsichtsrates über die durch den Prüfungs-  
verband durchgeführte gesetzliche Prüfung, verbunden mit  
der Prüfung des Jahresabschlusses 1962  
4. Beschlüßfassung über  
a) Genehmigung des Jahresabschlusses 1962  
b) Verteilung des Reingewinns  
c) Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates  
5. Wählen zum Vorstand und Aufsichtsrat  
6. Verschiedenes  
Der Jahresabschluß sowie der Geschäftsbericht zum 31. De-  
zember 1962 liegen ab 19. Juli 1963 in unseren Geschäfts-  
räumen den Mitgliedern zur Einsichtnahme offen.  
Langen, den 18. Juli 1963

LANGENER VOLKSBANK e. G. m. b. H.  
Langen/Hessen  
Alfred Oeder, Karl Werner, Josef Metzger, Dr. Karl Adam



**BAUSPARDARLEHEN  
SOFORTDARLEHEN**  
als II. Hypothek  
zu günstigen Bedingungen

**LANDESBASPARKASSE HESSEN**  
DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN  
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFSTRASSE 13-15 - Fernruf 20641  
Auskunfts:  
Bezirksbeauftragter Dipl.-Kfm. Theo Müller  
Frankfurt/Main, Niedenau 50, Fernruf: 72 50 28



Freitag bis Montag  
20.30 Uhr, Sa. 18.00 und 20.30 Uhr  
So. 16.00, 18.00 und 20.30 Uhr

**Nur  
tote Zeugen  
schweigen**

mit Jean Sorel - Götz George  
Margot Trooger  
Film- und Fernseh-Kriminalinspektor  
Heinz Drache löst seinen schwierigsten  
Fall! Ein „Fall“ voller Rätsel bis zur  
verblüffenden Lösung!

Freitag und Samstag je 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung  
Errol Flynn in  
**Der Held von Burma**  
Spannende Abenteuer im Dschungel

Sonntag, den 21. Juli 1963  
**Wild (Reh) mit Klößen**  
Es ladet freundlichst ein:  
**Familie Oswald**  
Gasthaus am Wildpark  
Bayerseich



Freitag bis Montag  
20.30 Uhr, Sa. 18.00 und 20.30 Uhr  
So. 16.00, 18.00 und 20.30 Uhr



Das neue filmische Wunder aus  
Frankreich!

Ein hauchzarter Film voller Poesie und  
unvergleichlichem Zauber! Eine der er-  
greifendsten Liebesgeschichten, die je  
über die Leinwand gingen! Ein virtuoses  
filmisches Meisterwerk

Vollendet gestaltet - bezaubernd ge-  
spielt - unvergleichlich fotografer!  
Hardy Krüger in seiner bisher über-  
zeugendsten u. ausdrucksvollsten Rolle!  
Freigegeben ab 18 Jahren

Fr. und Sa. 22.30 Uhr Spätvorstellung  
**Die gnadenlosen Killer**  
Ein Tatsachenbericht aus den Akten des  
FBI

#### Wohnungen

für amerikanische Familien, möbl. oder  
leer, sucht:

**J. Herchenhan**  
Mörfelden,  
Herveghstraße 11, Tel. 06105/2493

Anzahl Kosten für Ihre Küche - Ihren  
Eigenen Wasserschloß - mit einem  
mit Kochautomatik  
**Constructa 100**  
ohne Anzahlung nur  
10.- DM wöchentliche Rate  
Lieferung und Inbetriebnahme kostenlos.  
Waffen-Kundenliste in ganz Deutschland.  
Verkaufspreis ab DM 1200.-, Prospekt-  
mappe L 10 mit Fachberatung kostenlos  
vom:  
E. Wainharp, Constructa-Waschautomaten,  
71 Heilbron, Postfach 1102

Vom 22. Juli bis 22. August 1963  
**in Urlaub**

**Dr. Waltraud Hasse**  
Zahnärztin

**BODE**  
Delikatessen, Wild, Geflügel, Fische  
Langen, Gartenstraße

Vom Montag, 22. 7., bis Mittwoch, 7. 8.,  
Ist das Geschäft geschlossen

Geschäftszett am 20. Juli von 7-16 Uhr  
Meiner verehrten Kundschaft  
zur Kenntnis, daß unser Salon wegen  
**Betriebsferien**  
vom 22. Juli bis 8. Aug. geschlossen ist.  
Haarpflege-Salon  
**KUMPF**  
Langen, Wallstraße 12 - Telefon: 21 34

Wegen Betriebsferien  
vom 22. Juli bis 10. August 1963  
geschlossen  
**Metzgerei Jakob Werner**  
Friedrichstraße 27

Betriebsferien  
Meiner verehrten Kundschaft zur Kennt-  
nis, daß unser Wäscherei- u. Heißmangel-  
betrieb vom 5. bis 18. 8. geschlossen ist.  
Wäscherei, Heißmangel  
und Gardinenspannerei  
**E. RUPPERT**  
Langen, Wolfsgartenstr. 74, Tel. 2797

Wegen Betriebsferien  
bleibt unser Geschäft v. 22. 7.-11. 8. 63  
geschlossen  
**Bäckerei Ernst Kippert**  
Langen, Feldbergstraße 1

**Funk Taxi**  
LANGEN  
Ruf **3366**  
Krankenfahrten auf Rezept  
**K. SCHEIBLE**

**Wegen Betriebsferien**  
bleibt unser Geschäft v. 22. 7.-11. 8. 63  
geschlossen  
**Bäckerei Ernst Kippert**  
Langen, Feldbergstraße 1

**Skoda**  
Bauj. 56, neu lackiert,  
sportlich, fahrbereit,  
billig zu verkaufen.  
Off. u. Nr. 961 a. d. LZ

**Früh-Äpfel**  
3 Pfund 1,- DM,  
schwarze  
**Johannisbeeren**  
Wurm, Steinberg

**Johannisbeeren**  
u. Sommeräpfel  
zu verkaufen.  
Thomin,  
Hochspannung

**6. Langener Siedler-Fest am 3., 4. und 5. August 63**







Sport NACHRICHTEN

Glanzvoller Abschluß des Deutschen Turnfestes

In Essen ging am Sonntag das 22. Deutsche Turnfest mit einem fast dreistündigen Festzug zu Ende...

Siegeerhebung auch Vorführungen von Jugendturnern und -turnerinnen, rhythmische Bewegungsspiele, Trampolinspringen, Gymnastik und die traditionellen Länderstaffeln...

Der Vorsitzende des deutschen Turnerbundes, der Frankfurter Oberbürgermeister Werner Beckmann, hatte zuvor die etwa 40.000 aktiven Teilnehmer am Turnfest...

Das sportliche Ergebnis des Deutschen Turnfestes in Essen konnte nicht in allen Teilen zufriedenstellen. Dennoch brachte es eine ganze Reihe guter und noch ausbaufähiger Leistungen...

Handball

SKV Mörfelden - TV Langen 12:7 (7:2)

Mit obigem Ergebnis endete das Freundschaftsspiel der beiden Nachbarvereine in dem landschaftlich sehr schön gelegenen Stadion von Mörfelden...

SSG-Fußballer im „Kommen“

Die SSG hatte am Wochenende die SG Nieder-Ramstadt zu Gast. Während die erste Mannschaft der SSG durch die bessere Kondition das Spiel am Schluß mit 6:2 für sich entscheiden konnte...

HANDBALL - SPIEGEL

Braunshardt 13 12 0 152:77 25:1 SSG Langen 12 11 1 0 210:34 23:1

Table with columns for team names, scores, and statistics.

Eintracht Wetzlar steigt auf Im Entscheidungsspiel um den Aufstieg in die Erste Hesse...

Elternrecht und Ehescheidung

Die Kinder als Zankapfel zwischen geschiedenen Eheleuten, das ist eins der bedauerlichsten Probleme, die sich aus der Auflösung einer Ehe ergeben...

Der Bundesgerichtshof hat einmal ausgeführt, daß es im Interesse des Kindes liegt, wenn seine Erziehung im harmonischen Zusammenwirken beider Elternteile einseitig ausgerichtet sei...

Aus dem Verkehrsrecht

Ein Kraftfahrer, der in einer plötzlichen Gefahrenlage sich selbst schädigt und dadurch einen anderen davor bewahrt, durch das Entgegenwirken von einem angemessenen Ersatz verlangen...

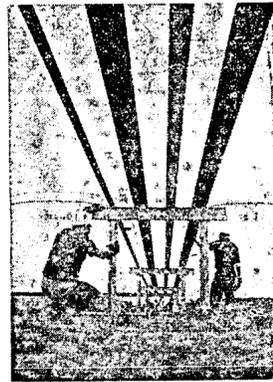
Für den Gartenfreund

Wer versorgt unsere Blumen im Urlaub? Sie bleiben natürlich zu Hause und vorernten sich ganz selbst mit dem nötigen Wasser...

Wer von anerkannten Qualitätsarten reichende Sträucher in seinem Garten hat, der kann, wenn es ihm Freude macht, sich selbst in der Jungpflanzenzucht versuchen...

Wie vermerkt man Bienenräucher? Der von anerkannten Qualitätsarten reichende Sträucher in seinem Garten hat...

Advertisement for DR. OETKER Tortenguss, featuring a picture of a cake.



330 Kilometer Rohr und über 50.000 Tonnen Stahl bilden die neue Tankfarm...

Hinaus aufs blaue Meer!



Modell: Veneziani - Malland Sommerzeit - Urlaubszeit! Frei und ungebunden dürfen wir hinaus in die Welt ziehen...

Ein Kopf unterm Hut - na dann ist's gut!

Laßt euch die Kindheit nicht austreiben, denn nur wer erwachsen wird und ein Kind bleibt, ist ein Mensch.

Die meisten Menschen, heißt Erich Kästner hauptsächlich zu dem Zwecke, damit ihnen der Hut nicht über die Nase rutscht...

Den ewig eingeregneten Regenschirm in der Rechten schieldend, der durch seine Tage, ein wacher und witziger Spaziergänger...

Erich Kästner hält es für eine ziemlich komplexe Kunst, sich unkompliziert auszudrücken...

„Erich Kästner“, so gibt er über sich selbst

„Das doppelte Lottchen“ und als bezugnehmend und anders, daß Erich Kästner nicht nur seine gefüllte spitze Zunge...

Das wohl berühmteste Kästnersche Kinderbuch, eben „Emil und die Detektive“, bringt der Bertelsmann Schallplattenring in einer Sonderausgabe der Polydor jetzt in einer reizvollen, akustischen Fassung heraus...



Modell: Heilig-Karden Kommen Sie doch mit uns - wir spielen ein Doppel. Wer könnte diesen beiden Amazonen widerstehen?

Gespräch in der Mittagspause

Kredit für wenig Geld / Ein guter Rat - nicht teuer!

Sie trafen sich wieder in der Kantine beim Mittagessen, der Buchhalter und der technische Zeichner. „Haben Sie Sorgen?“, fragte der Buchhalter den Zeichner...

„Und ging alles glatt?“, fragte der Buchhalter. „Ja, natürlich. Ich muß nur noch eine Bescheinigung von der Firma haben, dann bekommen wir am nächsten Tag das Geld.“

„Die Bescheinigung kann ich Ihnen nunher runterschicken“, sagte der Buchhalter. „Ja, wissen Sie denn, was drinstehen muß?“

Eine Pflanze erobert den Westen

Siegeszug nach 3000 Jahren Die Sojabohne gehörte zu den fünf heiligen Lebensmitteln

Die Chinesen rechneten sie zu den fünf heiligen Lebensmitteln, sie gehörte für die Grundzüge ihrer Ernährung, und doch dauerte es rund dreitausend Jahre, bis sie den Weg in die westliche Welt fand...

einem für unser Kreislauf- und Nervensystem wichtigen Aufbaustoff, vor allem aber die Tatsache, daß Sojaöl besonders reich ist an gesundheitsfördernden „essentiellen“ Fettsäuren.

Am nächsten Mittag sahen sie sich wieder. „Nun“, meinte der Buchhalter, „hat es geklappt!“

Für die amerikanische Landwirtschaft wiederum war gerade der Eiweißgehalt der Sojabohne von entscheidender Bedeutung.

Welchen Eigenschaften hat die kleine, unscheinbare Sojabohne diesen Siegeszug zu verdanken?

Zunächst ihrem Ölgehalt, der etwa 17 bis 20 Prozent beträgt; mehr noch dem hochwertigeren Eiweiß, das bis zu 40 Prozent ausmacht.

Was gut ist, braucht nicht viel zu sein!

An einem Sommerabend ist die kalte Platte mit einem reichhaltigen Aufschnitt und Brot genau das Richtige.



bedienen: Die Brotscheiben werden automatisch in der geschützten Bräunungsstärke gebräutet.

Sommerliches Rezept: Zitronenmilchgetränk: Wir brauchen dazu eine Zitrone, 45 g Zucker, 1/4 l Milch und evtl. ein Eiweiß.

Schorsch vom Vierrohrenbrunnen grüßt die alten Langener

Mundartliches Gebabbel - geringfügig gekürzt - anlässlich der Altebürger-Ehrung am letzten Samstag

Seit viele Jahre schreibt Euer Schorsch Euch jeden Freitag abbes, farsch, was hier in Lange als bassiert er babbelt driwer ungeniert.

Des bringt em Freud un Sorje ei recht schree verdeilt - so muß es sei.

Doeh schreibt er nur, was hier berichst, selbst wann er dich, is nix erdicht. Un heutz zum erstmal lüwähr is er bei Euerm Erhdag da.

net, um zu schreiw, zu gliossirn, naa, um zu bliewe, amissirn, un Gleich zu babbelle, mi Leut, un glauch mers, ihr du's gern, mit Leut.

Da sizt er nun un guckt Euch aa genauso wie jetzt vor em Jahr. Ihr habd Euch so uff heut gefreud ihr grad wie der reinst uff Wehnschneizelt.

Heut morje geje siwwe Ihr da seid er uff - von mid kaa Spur. Ihr habd geschniegelt Euch, gekämmt, per Fingerspitze des neue Hemd un die gedupelt Blus gedappt, ei, wenn biß alles, alles Klapp.

Am Kaffeischd fragt ihr dann nun: „Ob se mich pinklich hole dun?“

Die Dasch, der Zwickel liehn bereit. „Ach Götche, wär es bloß socht.“

ob dann die Kart beim VVV auch gut gefand, mer waß genau, daß mer e Auto hat verliangt.

Denn auch, dem Enkel sein VW hat mer von inne nie geseh, obschon mer aach, grad weil mer aalt, an dere Kist hat mitbezahlt.

Heut swer - heut is Euer Dag. „Wo biß des Auto bliewe mag?“

Da, pletzlich kreischt e Brems, oh Glick, heut is es für die Ohrn Musik. Sie komme - auf, jetzt geht es los.

Mir sin für Euch heit alle da un ihr sollt lache, singe, ja ihr, die ihr stets für uns gelebt, un für uns Marke habt gekiebt

un uns im Kinnerwoje hoit un die Händchen habd verschiebt. Ihr habt gegud, geschafft, gemiebt, was mer doch jeden Dag hier sieht.

Ob ihr von hier odder aach net ihr seid in Lange gut gebelt un sollt geruhsam unser Hast also bremse, wann se Euch net basst.

Sagt, was ihr Euch winsche dut mir maches gern - sotern es gut un wans vor allem

Sagt doch em Magistrat heit laut mir hette gern - des un des - gebaut. Hier lehle Bänk an viele Plätze, kaa Bank mit Gelder - naa, zum Setze.

Ihr kennt doch net mehr wie em Junge druck Feld un Wald seid einstgesprunge, ihr mißt mehr ruhe - ei des stimmt - drum meld Euch bloß, mal seh was kimmt.

So manehes soll, muß, werd gescheh, daß Euern Lebensabend schee, erholtsam un zulriede dann von uns gestaltet werde kann.

Mir wisse alles un dun viel un komme langsam - aach ans Ziel - Un ihr sollt wisse, jetzt im Nu, daß mir aach kintlig vieles du.

So seid, ihr Leut, zulriede all mi'n Wille, Wolle in der Hall.

Ihr werd heut awend aach in Scharn von hier aus widder haamgetahrn.

Dann fahrt er haam in aller Ruh, es Kleid ist lätig - eng der Schuh, Mer entzickt von seiner Stadt un ganz schee runderum da satt.

„3 presst net so, mein Herr Chauffeur, sagt ihr dann woh, „mach langsther“, damit der Leuch, aach wann es späht, noch net so schnell voriwirgeht.

Dann is die Tornhall lotterleer, kaa Abbeiwol - kaa Musik mehr. Die Dasche lot - samt Zwickel-Briil. Die Neckarstrah leiid wüht still, zumal der Juplxlat der gesteezt jetzt annern Leut mit Krach behaegt.

Des wollt ich sage heutz zu Euch Drum kam ich her un sprach mit Euch als Schorsch vor diesem Forum hier e Mundart-Wort mit ihr Dir.

Hier is gewiß - daß unser Stadt Euch Alle net vergesse hat. Un damit griefft Euch alle dorch

Adschee, mei Leut, von Euerm Schorsch





Langen, den 26. Juli 1963

Tage unter dem Hundstern

Es ist in jedem Jahr im Juli so: Mag das Wetter auch sonst nicht gerade günstig sein...

Siedler-Fest in Langen

Nur noch 8 Tage trennen von dem 6. Langener Siedler-Fest. Am 3., 4. und 5. August wird am Birkenwäldchen wieder "was los" sein...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Langener Gießbehälter

Mei liewe Langener, Euern Schorsch hat ja schon immer behauptet, daß in Langen viel gebotet wird...

Über 7000 cbm Wasser an einem Tag

Langen ist vor Wassernotstand sicher

In diesen hochsommerlichen Tagen, die durchweg letzten Tagestagen vor dem Beginn der heißen Ferien sind...

Der Gartenschlauch

Den ganzen Winter über hing er unbeachtet im Keller an einem Haken oder war fein äußerlich auf einem Gestell aufgezogen...

WIR GRATULIEREN

Frau Margarete Dültsch, Leukertsweg 9, zum 76. Geburtstag und Frau Berta Kreuschmann, Gutenbergstraße 19, zum 77. Geburtstag am 28. 7.

WIR GRATULIEREN

Frau Margarete Gaubmann geb. Werner, Woogstraße 6, zum 78. Geburtstag und Herrn Heinrich Werner, Weesstraße 20, zum 87. Geburtstag am 28. 7.

Das Getreide reift

Unter der Rekordhitze der letzten Tage reifte das Getreide zusehends. Die Wintergerste wird bereits gemäht...

Der Gartenschlauch

Den ganzen Winter über hing er unbeachtet im Keller an einem Haken oder war fein äußerlich auf einem Gestell aufgezogen...

Heute Generalversammlung der Langener Volksbank

Am 26. Juli findet um 20.30 Uhr im Saalbau „Zum Lämmchen“ die 71. ordentliche Generalversammlung der Langener Volksbank statt...

Der Gartenschlauch

Den ganzen Winter über hing er unbeachtet im Keller an einem Haken oder war fein äußerlich auf einem Gestell aufgezogen...

Schildbürgerstreich

Außer, befährt die die Bundesstraße 42 zwischen Wiesbaden-Schierstein und Niederwalluf, so braucht du dein Tempo nicht mehr zu mindern...

Leiser sprechen sich aus

Verantwortung überlassen wir dem Einsender Nicht die Platanen waren schuld! Das Goethe-Wort „man fühlt die Absicht und man wird verstimmt“ mächte man dem Berichterstatler zurechnen...

Egelsbacher Nachrichten

Der Gartenschlauch

Den ganzen Winter über hing er unbeachtet im Keller an einem Haken oder war fein äußerlich auf einem Gestell aufgezogen...

OFFENTHAL DREIEICHENHAIN

Wasserleitung zum Müllabladplatz Anfang der kommenden Woche wird eine Wasserleitung bis unmittelbar an die Klippstelle auf dem Müllabladplatz herangeführt sein...

ERZHAUSEN

Erzhausen erhielt neuen Kindergarten Festliche Eröffnung am letzten Sonntag. Zu einem Tag, auf den die politische und die kirchliche Gemeinde stolz sein können, wurde der vergangene Sonntag...

WIR GRATULIEREN

Frau Margarete Gaubmann geb. Werner, Woogstraße 6, zum 78. Geburtstag und Herrn Heinrich Werner, Weesstraße 20, zum 87. Geburtstag am 28. 7.

Augen auf beim Einkauf

Das Leitwort „Augen auf beim Einkauf“, wird im kommenden Herbst- und Winterhalbjahr verstärkt über die Arbeit der Verbraucherschutzstellen stehen...

Motorsportl. Großveranstaltung in Egelsbach

Am Sonntag wird der 10. Egelsbacher Dreiecks-Geländelauf ausgetragen

Am kommenden Sonntag, 28. Juli, veranstaltet der Motorsportclub 1951 Egelsbach sein 10. Egelsbacher Dreiecks-Geländelauf. Schon längere Zeit werden Aufsteilschilder und Plakate für dieses weit über die Grenzen der engeren Heimat hinaus bekannt...

Verhalten bei Verkehrsunfällen mit NATO-Angehörigen

Mit dem am 1. 7. 1963 in Kraft getretenen NATO-Truppenstatut, das den bisher geltenden Truppenvertrag, den Finanzvertrag und das Steuerabkommen ablöst, kommen künftig auch neue Bestimmungen über die Verfolgung von Ansprüchen aus Verkehrsunfällen gegen NATO-Angehörigen...

Freitag Gemeinderatsversammlung in Egelsbach

Am Freitag, 26. 7., findet um 20.30 Uhr im Rathausssaal die 25. öffentl. Gemeinderatsversammlung statt. Auf der Tagesordnung stehen u. a.:

Neue Bank-Zweigstelle in Erzhausen

Am 15. Juli 1963 hat die Spar- und Leihkasse, jetzt Spar- und Kreditbank e.G.m.B.H., Erzhausen, in der Bahnstraße 74 eine neue Zweigstelle eröffnet...

Bel OPD vorstellig werden

Der Vorsitzende der BIIE-Fraktion im Gemeinderat, Herr Janko, bittet sich schon seit Monaten darum, daß die Post, die er als Kommissar des Wegens nicht vorstellig werden kann, ab dem 8. 8. 1963, dem 8. 8. 1963, dem 8. 8. 1963, dem 8. 8. 1963...

Kirchenliche Nachrichten Egelsbach

Gottesdienstzeit vom 28. Juli bis 4. August 1963 Sonntag, 28. 7., 10.10 Uhr: Hauptgottesdienst 11.20 Uhr: Konfirmanden-Gottesdienst Sonntag, 4. 8., 14.00 Uhr: Gottesdienst

Wegsperrungen

Im Landgestüt Dillenburg finden die diesjährigen Hengstparaden am 28. September und 6. Oktober statt. Wieder Pompejanum. Das Pompejanum am Mainufer in Aschaffenburg, eine getreuliche Nachbildung eines altrömischen Landhauses, ist wieder hergestellt worden...

Erbacher Wiesenermarkt

Rekordverkehr bei einer Rekordhitze, unter diesem Zeichen stand der diesjährige Erbacher Markt. Wie immer wurde der Markt mit Böllerschüssen und Jagdhornsignalen eröffnet...

Rettenzahlung beim Postamt Langen

Versorgungsdienst: Montag, den 20. Juli 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr Angestelltenrentenamt, VBL, VAP: Dienstag, 30. Juli 1963, von 8-12 Uhr nicht, wie irrtümlich angegeben am 3. 7. Arbeiterrenten von 1-2300: Mittwoch, den 31. Juli 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr Arbeitrenten von 2301 bis Schluß und Bundesbahnen: Donnerstag, den 1. August 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr und Unfallrenten und Kindergeld

Heinrich Schönlans

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Hinscheiden meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Großvaters und Onkels

Leser sprechen sich aus

Verantwortung überlassen wir dem Einsender Nicht die Platanen waren schuld! Das Goethe-Wort „man fühlt die Absicht und man wird verstimmt“ mächte man dem Berichterstatler zurechnen...

Möbl. Zimmer

Verkaufe wegen Aufgabe der Bienezuht: Bienezühter K. Alpert-Beute, Iser-Beuten und sonstiges Zubehör; alles in gutem Zustand.

Ein Blick zurüCCK

Vor 50 Jahren: Einen Fleischpreisabschlag gabon die Metzger von Langen Mitte Juni 1913 bekannt. Es kostete von da ab das Pfund: Schweinefleisch 90 Pfg., Rippen-, Hals- und Bratenfleisch 1 Mark, Fleischwurst und Preßkopf 90 Pfg., Leber-, u. Blutwurst 70 Pfg., reines Schweinefleisch 80 Pfg., oder ausgelassen 90 Pfg., Dörrfleisch 1 Mark.

Opel-Kapfeln

Baujahr 55, farblos, im guten Zustand zu verkaufen. Alu-Verwertung: Lage Hochst., Ernt., Egelsbach, E.-Ludwig-Str. 57

Rettenzahlung beim Postamt Langen

Versorgungsdienst: Montag, den 20. Juli 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr Angestelltenrentenamt, VBL, VAP: Dienstag, 30. Juli 1963, von 8-12 Uhr nicht, wie irrtümlich angegeben am 3. 7. Arbeiterrenten von 1-2300: Mittwoch, den 31. Juli 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr Arbeitrenten von 2301 bis Schluß und Bundesbahnen: Donnerstag, den 1. August 1963, von 8-12 und 15-18 Uhr und Unfallrenten und Kindergeld

Kleinanzeigen

haben immer Erfolg

Construktio 100. Ohne Anzeigengeld nur 10 DM wöchentliche Lieferung und beliebiges Bestellen. Marke-Kontrakt in ganz Deutschland. Einmalig 15 DM, Post- und Montagekosten 10 DM. K. Wislanger, Conrad-Wasserkraftwerke, 71493 Brühl, Postfach 1103

DANKSAGUNG: Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Hinscheiden meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Großvaters und Onkels

Heinrich Schönlans: sagen wir hiermit allen unseren herzlichen Dank.

Opel-Kapfeln: Baujahr 55, farblos, im guten Zustand zu verkaufen. Alu-Verwertung: Lage Hochst., Ernt., Egelsbach, E.-Ludwig-Str. 57

Sport NACHRICHTEN

Pokal-Auftakt des Clubs beim SV St. Stephan

Die Sommerpause mit ihrer dreiwöchigen Spielruhe für den 1. FC Langen ist zu Ende. Am Samstagnachmittag um 17.00 Uhr wird es sich zeigen, ob das inzwischen längst wieder angelaufene Training bereits ausgereicht hat, die Langener Elf in Schwung zu bringen.

Zum ersten Pokalspiel der neuen Runde wird der Club vom SV St. Stephan erwartet. Dabei ist es sehr schwer, die Spielstärke dieses Gegners richtig einzuschätzen. In der zurückliegenden Punktspielsaison gehörte er zu den Mittelfeldmannschaften der A-Klasse Darmstadt, Gruppe West, hatte zwar beim Pokal um die Meisterschaft, die der SV Weierstadt vor dem SV Erzhäusern errang, kein Wort mitzureden, kam aber andererseits auch nie in Abseitsgefahr.

Es ist anzunehmen, daß die Elf aus der Ugnarsledung am Rande Darmstadts den ganzen Ehrgeiz ihrer stärksten Besetzung aufboten wird, die Gäste aus der Landesliga gleich in der ersten Pokalbegegnung aus dem Rennen zu werfen und damit einen beachtlichen Prestigeerfolg zu feiern.

Zweifellos können es sich die Gäste unmittelbar vor Beginn der neuen Verbandsrunde nicht leisten, eine Partie auf Biegen und Brechen zu liefern und dabei erhebliche Verluste zu riskieren, aber wenn man sich auf die Punktspiele wirklich gut vorbereitet hat, müßte an sich die spielerische Überlegenheit ausreichen, die Generalprobe beim SV St. Stephan gut über die Bühne zu bringen.

Egelsbach im Pokal gegen 75 Darmstadt

Morgen, Samstag, um 18 Uhr, stellt sich auf den Brühlwiesen in einem Pokalspiel auf Kreiszebene die Mannschaft der TG 75 Darmstadt vor. Die Elf vom Ziegebüsch, in deren Reihen der Ex-Egelsbacher Heinz Jungermann spielt, wurde im verlossenen Spieljahr Meister in der B-Klasse und rückt somit zur A-Klasse auf. Das letzte Freundschaftstreffen beider Vereine im vorigen Jahr endete am Ziegebüsch damals knapp mit 4:3 für Egelsbach. Inzwischen haben die Darmstädter aber allein schon durch die Erringung der Meisterschaft wesentlich an Spielstärke gewonnen. Für die Schwarzweißen heißt es also aufgepaßt, wollen sie nicht schon im ersten Pokalspiel die Segel streichen, vielleicht ist nur der Vorteil des eigenen Platzes von Bedeutung. In dieser Woche haben die Egelsbacher ihr erstes Training unter der Leitung von Herrn Nejedlý (früher Rotweiß Waldorf u. a.) absolviert. Die jüngeren Spieler, die sicher zum Einsatz kommen, werden sich besonders anstrengen, um sich für die neue Saison einen Stammplatz zu sichern. Auf alle Fälle dürfte diese Begegnung nicht nur für den neuen Trainer, sondern auch für Egelsbachs Fußballanhänger interessant sein. Samstagabend 18 Uhr auf den Brühlwiesen. - Kein Reservenspiel.

Aus dem Verwaltunrsrecht Erkenntnisse, die durch psychologische Analysen und charakterologische Tests gewonnen worden sind, sind keine Tatsachen, aus denen nach § 2 des Straßenverkehrsgesetzes der Schluß auf die charakterliche Ungeeignetheit zum Führen von Kraftfahrzeugen gezogen werden darf.

SSG-Handballer erwarten den TV Bürstadt

Am kommenden Sonntagvormittag, 11 Uhr, stellt sich mit dem TV Bürstadt eine Mannschaft in Langen vor, die im vergangenen Jahr erst den Aufstieg schaffte. Trotzdem ist diese Mannschaft erst zu nehmen. Sie steht im letzten Drittel der Tabelle und die Bürstädter müssen, um den Abstieg zu verhindern, auf Punkte bedacht sein. Die Langener werden daher mit einem einseitigfreudigen und auf Kampf eingestellten Gegner rechnen müssen. Zudem hat die SSG nicht ihre komplette Mannschaft zur Verfügung. Rang muß ersetzt werden, doch sollte Manfred Prims ihn ausgezeichnet vertreten. Sonst bleibt bei der Mannschaftsaufstellung alles beim alten. Die Langener haben seit 4 Heimspielen nun eine günstige Gelegenheit, in der Tabelle weiter nach vorne zu kommen.

Die Reservemannschaft, die im Vorspiel auf den gleichen Verein trifft, hat durch Urlaub einige Ausfälle zu verzeichnen, so daß eine Umstellung notwendig wurde. Trotzdem gibt man auch für die größeren Siegesaussichten.

Tabellenführer in Langen

Am kommenden Sonntag ist der Tabellenführer der A-Klasse Dieburg, Nieder-Roden, beim TV im Oberlinden zu Gast.

Im Vorspiel in Nieder-Roden konnten die Gäste nach einem überaus harten und unfairen Spiel mit einem Tor Unterschied gewinnen. Wenn aber nun die 1. Mannschaft des Turnvereins im Kampf um die Meisterschaft weiter dabei sein will, muß sie dieses Spiel gewinnen. Dies sollte, vorausgesetzt, daß die Mannschaft mit der gleichen Besetzung wie im letzten Punktspiel antreten kann, nicht unmöglich sein, zumal man auch darauf brennt, die in Nieder-Roden an unglücklich verlorenen Punkte zu egalisieren.

Spielbeginn für die 1. Mannschaft: 10.30 Uhr Oberlinden. Die Reserve hat spielfrei.

TENNIS:

Volkmar Thiele dreifacher Clubmeister

Unter bisher höchster Beteiligung fanden die diesjährigen Clubmeisterschaften des TKL 06 statt. Volkmar Thiele war der große Gewinner dieses Turniers. Im Endspiel des Gewinnereinzels schlug er Thompson, dank seines hervorragenden Stellungsspiels, überlegen in zwei Sätzen. Im Herrendoppel harmonierte er ausgezeichnet mit Müller gegen Schroth-Schmidt, die im Finale mit 3:6, 2:6 distanziert wurden.

Das Mixed von Frau Schlösser/Thiele gegen Frä. Kühn/Trtner war lange hartumkämpft. Nachdem jeder einen Satz mit 6:4 gewonnen hatte, war man auf den dritten Satz gespannt. In diesem entscheidenden Satz war Volkmar Thiele wieder der überragende Netzspieler, der, nach guter Vorarbeit seiner Partnerin, mit herrlichen Schmetterbällen in 6:1 Satz und Sieg sicherstellte.

Bei den Damen besitzten - wie im Vorjahr - Frä. Kühn und Frä. Gaebler das Endspiel, dem erneut Frä. Kühn wieder in zwei Sätzen das Spiel für sich entscheiden und damit Clubmeisterin wurde.

Volkmar Thiele hat nun zum dritten Male (bei einer Unterbrechung) den Wanderpokal des TKL 06 gewonnen, der bei nachmaligem Gewinn endgültig in seinen Besitz übergeht.



100 000 Freunde des Turnens nahmen an der machtvollen Abschlussveranstaltung des Deutschen Turnfestes 1963 auf der Festwiese in Essen teil. Unser dpa-Bild zeigt die beiden Turner Eike Reipert und Helmuth Zimmer, denen symbolisch für alle Turner ein Lorbeerkränzchen überreicht wurde.

Ein dunkler Sherlock Holmes im Busch von Borneo

„Ich kein Agent, ich nur haben besuchen wollen Verwandte, gernde erst heute über die Grenze gekommen, hier meine Papiere, da Stempel von heute, ich unschuldig.“ Die Worte des Untersuchungsgefangenen kamen schnell und sicher. Aufgegriffen worden war er nach einem Sabotageakt in Britisch-Borneo. Direkt nachweisen konnte man ihm eine Teilnahme an der Tat nicht. Was die Behörden als erstes stutzig machte, war die Tatsache, daß er aus dem indonesischen Teil der Insel Borneo stammte, und von dort aus sicher seit Monaten fast unmerkbar ein Strom von Agenten ein, die den englischen Behörden immer mehr zu schaffen machen.

Soweit sie nicht schwarz über die slobartigen Urwaldgrenze wechselte, sind sie mit regulären Papieren ausgestattet, von denen sich übrigens manche als hervorragende Fälschungen erwiesen. Sie waren so gut nachgemacht, daß man sie nur mit modernen kriminaltechnischen Hilfsmitteln erkennen konnte.

Der Mann, der beteuerte, daß er kein Agent und gerade erst über die Grenze gekommen sei, wurde dennoch überführt. Zu verdanken hat er das nicht zuletzt der Polizeischule von Jesselton, Nordborneo Hauptstadt. Dort werden seit mehr als zehn Jahren eingeborene Polizisten - die Schülere sind Angehörige von nicht weniger als 14 verschiedenen Volksstämmen - ausgebildet.

Unter den Kursanten wurden die Intelligensten für Speziallehrgänge ausgewählt. Die dauern ein halbes Jahr und umfassen unter anderem so alltägliche Dinge wie die Daktyloskopie, die wissenschaftliche Auswertung von Fingerabdrücken als Identifikationsmittel.

Ursprünglich war dieser Ausbildungszweig nur dafür vorgesehen, der Polizei ein Mittel zur Aufklärung von Einbrüchen, Diebstählen und Morden zu geben. Ein Verbrecher in Europa, Amerika oder Australien weiß längst, daß er mit einem Fingerabdruck am Tatort praktisch seine Visitenkarte hinterläßt. Die Gesetzesbrecher im nicht so zivilisierten Borneo wissen das meistens noch nicht.

Diese „Bildungsstücke“ wurde dem Agenten - er war nur einer von vielen - zum Ver-

nangnis. Einige Wochen vorner war er anlässlich einer Demonstration vorübergehend festgenommen worden. Die Polizisten hatten ihn mit auf das nächste Revier genommen, ein paar Fragen gestellt und ihn dann entlassen. Allerdings nicht, bevor sie seine Fingerabdrücke unauffällig sichergestellt hatten, und zwar von einem Glas Limonade, das man ihm angeblich hatte. „Wir wollten ihn nicht mißbrauchen“, gestand später ein höherer Beamter, „und das hat sich ausgezahlt. Hätten wir damals schon im üblichen Verfahren seine Fingerabdrücke abgenommen, dann wäre zwar wohl nicht er mißbraucht worden, aber seine Vorgesetzten hätten nach seinem Bericht die Gefahr erkannt und ihn nicht mehr eingesetzt.“

So hätten wir den untrüglichen Beweis, daß dieser Mann nicht, wie er behauptete, das erste Mal seit Jahren über die Grenze gekommen sei. Wir haben ihn dann gründlich verhört, und schließlich gab er auch zu, daß er zu einem Sabotageakt gehörte. Er wurde verurteilt und glaubt heute noch daran, daß unsere Polizei über Mittel verfügt, die ein Magie gewesen.“

Inzwischen wissen natürlich auch die „Leitstellen“, die die Agenten in Britisch-Borneo einsetzen, daß ein beträchtlicher Teil ihrer Verluste auf das Konto der Identifizierungsmöglichkeiten durch Fingerabdrücke gehen. Doch diese Erkenntnisse dürfen die entsprechenden Behältnisse nicht ihnen nicht übermäßig viel.

Die von ihnen beauftragten Agenten, Agitatoren und Saboteure sehen einfach nicht ein, daß Fingerabdrücke verlässlicher als ein retuschiertes Paßfoto sein können. Wenn sie es erkennen, dann ist es für sie schon zu spät. Und selbst dann ist die Erkenntnis nicht so, daß sie rationelle Folgen hätte. Die zur Streife gebrachtten Agenten schieben dann gerne die Schuld auf übernatürliche Mächte, mit denen die Briten verbündet seien.

Die von den Engländern ausgebildete Polizei in Britisch-Borneo aber stützt aus verständlichen Gründen diesen Glauben.

Frauen sind keine Engel

Jüngste hessische Kriminalstatistik Diebstahl am häufigsten

Frauen sind keine Engel. Wenn man sie allerdings mit den Männern vergleicht, scheint es fast doch so. Beweis: die jüngste hessische Statistik zur Straffälligkeit. Nach ihr mußten etwa zehnmal so viele Männer wie Frauen vor den Kadi. Dabei spielt es keine Rolle, wie viele Männer oder Frauen in Hessen leben. Die Zahlen sind auf die Anzahl der straffälligen Personen des jeweiligen Geschlechts bezogen. So kamen auf 100 000 strafmündige Männer im Berichtsjahr 2400 Verurteilte. Die entsprechende Verurteilungsziffer beträgt bei der weiblichen Bevölkerung 245.

Welche Straftaten sind es nun, die Frauen am häufigsten begehen? Am auffälligsten ist ihre Beteiligung an den Eidesdelikten. An ihnen waren Frauen zu 42,5 Prozent beteiligt. Falsche Anschuldigung und Vergehen gegen das Lebensmittelgesetz sind weitere „typisch weibliche“ Straftaten. Betrug, Unterschlagung, Beleidigung, Hehlerei und Urkundenfälschung folgen in der Statistik.

Brave Teenager, gefährdete Twens

Die Tatsache, daß Frauen 42 Prozent aller Meinheide oder falschen uneidlichen Aussagen geleistet haben, besagt allerdings nicht, daß dies das häufigste von den gefallenen Engeln

begangene Delikt sei. Absolut gesehen, stehen hier Diebstahl und Unterschlagung an erster Stelle. Der Anteil dieser beiden Vergehen an allen von Frauen begangenen Verbrechen und Vergehen beträgt 28,8 Prozent.

Teenager werden im allgemeinen weniger häufig straffällig. Aber auch die Erwachsenen hielten sich braver als die Heranwachsenden, die Twens, die am meisten gefürchtet sind. Von 100 000 jungen Damen von 18 bis unter 21 Jahren wurden 456 straffällig. Bei den Teenagern von 14 bis unter 18 Jahren liegt die Ziffer bei 218, und von 100 000 erwachsenen Frauen wurden 234 verurteilt. Verglichen mit den Männern wurden allerdings weniger Jugendliche und Heranwachsende bei den Frauen verurteilt.

Aus der Welt des Films

„Im Tal der heißen Erde“ (LIL). Die Verfilmung des nach in Deutschland erschienenen Roman-Bestsellers „Farrish“ von Milledred Savage gelangt mit Troy Donahue, Claude Colbert, Karl Malden in den Hauptrollen unter dem Titel „Im Tal der heißen Erde“. Dieser Warner-Film schildert die Geschichte des jungen, zum Manne heranreifenden Persil, dessen Lebensweg drei grundverschiedene Frauen kreuzen und beeinflussen.

„FBI Code 98 (LiLi). Hinter diesem Titel verbirgt sich ein spannungsgeladener Fall aus dem Ressort „Nationale Sicherheit“, eine der Hauptaufgaben des berühmten FBI. Handelt es sich bei dem versuchten Bombenattentat um einen Mordanschlag oder einen Sabotageakt? Regisseur Leslie H. Martinson gestaltet diesen erregenden Grenzfall der Kriminalistik in diesem Film.

„Zwischen Sanghai und St. Pauli“ (Lichtburg). Ein Film mit Windstärke 10 ist dieser deutsche Abenteuer-Film. Er schildert die gefährlichen Erlebnisse von drei jungen Seeleuten auf einem „Seelenverkäufer“ und ihre Kämpfe mit Erpressern und Piraten. Bill Ramsey singt u. a. den Schlager „Wenn ich einen Hottent Dampfer seh“, Wer von Abenteurern trümbt und von Männern, die das Leben meistern, sollte diesen rausanten Farbfilm sehen.

Aus der Rechtshilfe des ADAC

„Benutzt der Versicherungsnehmer ein Kraftfahrzeug, dessen Verkehrssicherheit wesentlich beeinträchtigt ist, so nimmt er eine erhebliche Gefährdung auch dann vor, wenn er keine Kenntnis vom mangelhaften Zustand des Fahrzeuges hat. Diese Gefährdung führt jedoch nicht zur Leistungsfreiheit des Versicherers, wenn der Versicherungsnehmer die Mängel des Fahrzeuges auch bei Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht erkennen konnte.“ (BGH, Urteil vom 21. 1. 1963 - DAR 63, 215)

„Die kostenlose Überlassung des Tankstellen-Waschplatzes zur Selbstbedienung an die Kunden der Tankstelle verstößt weder gegen die Zugabeverordnung noch gegen das Gesetz gegen unlauteren Wettbewerb.“ (OLG Frankfurt/Main vom 12. 7. 1962 - DAR 63, 216)

„Der Alkoholtest (Blasen in ein Röhrchen zur Prüfung der Atemluft auf Alkohol) ist nicht erzwingbar.“ (Bayer. OLG, Urteil vom 16. 1. 1963 - DAR 63, 221)

„Bei 2 % Blutalkohol und mehr ist der Sozialisierter Rollerfahrer absolut verkehrsuntüchtig. Der Zusammenhang zwischen einer mit Strafe bedrohten Handlung und der Führung eines Kfz ist gegeben, wenn ein alkoholführender Verkehrsuntauglicher als Beifahrer auf einem Motorrad mitfährt.“ (OLG Hamm, Urteil vom 10. 8. 62 - DAR 63, 216)

Gut für Sie - gut für Ihre Wäsche:

Large advertisement for Persil 59 detergent. The text reads: 'Persil 59 das ist echte Wäschepflege'. It includes a list of benefits: 1. Persil 59 garantiert echte Wäschepflege für all' Ihre Wäsche - die weiße, die bunte und die feine. 2. Persil 59 ist so praktisch für Sie, denn es wäscht ganz perfekt im Kessel und in der modernen Bottichwaschmaschine. 3. Persil 59 schont die Hände, denn Persil 59 wäscht mit wunderbar pflegender Waschkraft.

Advertisement for 'Schuh Klobler' featuring various styles of women's shoes. The text includes: 'JETZT KAUFEN DIE KLUGEN IM SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF BEI Schuh Klobler'. Prices are listed for different shoe models: Gr. 36/37 16.90, 40/46 17.90; DM 19.90; DM 14.90; DM 13.90; Gr. 27/34 14.90; Damen-Pantolethen flacher Kell 3.90; Damen-Pantolethen mittelh. Kell 9.90, 8.90.

Advertisement for Persil 59 detergent featuring a woman washing clothes. The text includes: 'Persil 59 - das beste Persil, das es je gab!' and the Henkel logo.

# Preise - Pläne - Konstruktionen

### Die Ausstellung „fertighaus 63“ vom 1. 8. bis 15. 10. in Quickborn bei Hamburg

„fertighaus 63“ ist in ihrem Kernstück eine Demonstration über das Angebot auf dem Fertighausmarkt der Bundesrepublik. Auf dem etwa 80 000 qm großen Gelände werden 45 Häuser errichtet. Neben Fertighaus-Herstellern aus der Bundesrepublik sind schwedische, dänische, holländische, englische und finnische Firmen mit den verschiedensten Fertighaus-Systemen vertreten: Vom Stahl-Bungalow über das Holzhaus, das Holzbleimhaus bis zur Bauweise...

Die Ausstattung der Häuser entspricht den höchsten Anforderungen: Vollautomatische Ölheizung, Einbauschränke, Einbauelektro- und baumartige Strüchlein werden Grünanlagen und Gärten in geschickter Modellierung des Naturgeländes gestaltet. Außerdem erhält jedes Haus einen festgeplatteten oder gepflasterten Hauseingang, eine befestigte Garage, ein- und eine eigene Terrasse, ein gepflanztes Grundstück und einen schönen Charakter angepaßt geräumige Wohnterrasse, die aus Natur- oder Kunststeinplatten, Klinkersteinen oder sogar dauerhaften Holzern gearbeitet ist und die vielseitigen Möglichkeiten für die Gestaltung des Übergangs vom Haus zum Garten zeigen soll.

### Fremde Frauen unter uns

Im letzten Jahr gab es unter den rund 470 000 Gastarbeitern aus Italien, Spanien, Griechenland und der Türkei, die in der Bundesrepublik arbeiten, fast 75 000 Frauen und Mädchen. Bedenkt man, daß es sich bei diesen erstklassigen Frauen handelt, die in den meisten Fällen eine Ausbildung in ihrer Heimat erhalten haben, so wird es klar, was das bedeutet. Umwelt und Arbeit, Klima und Ernährung, alles ist ihnen hier fremd. Sie, die viel stärker als unser weiblicher Nachwuchs mit ihrem Familienverband sind, haben sich in die Ferne verpflanzt lassen; gewiß nicht aus Abenteuerlust, sondern aus Not.

Daß tatsächlich die Not die stärkste Triebfeder für städtische Frauen ist, sieht man an der Entwicklung der Familienstruktur, die sich in der Bundesrepublik zu entwickeln beginnt. Es wird sich an der nationalen Familienstruktur, die sich aus dem gemeinsamen Abendbrot, dem gemeinsamen Sitzen an dem Tisch, dem gemeinsamen Ausgehen, dem gemeinsamen Essen und Trinken, dem gemeinsamen Schlafen entwickelt hat, die Entwicklung in die Zukunft zu entwickeln beginnt. Die Erklärung: Die Italienerinnen sind nicht in dem Maße wie ihre griechischen und spanischen Nachbarinnen auf Arbeit im Ausland angewiesen.

### Fernsehen und Abendessen

Das Fernsehen bestimmt in vielen Familien den Feierabend. Täglich spielt sich die gleiche Routine ab: Das Abendessen ist bis 20 Uhr nicht fertig. Die Familienmitglieder sitzen nicht am gemeinsamen Abendbrot, sondern am gemeinsamen Fernsehapparat. Jeder hat einen Teller in der Hand, dessen Inhalt gedanklos verschlungen wird. Um 20 Uhr haben alle die neuesten Ereignisse aus der ganzen Welt gesehen und geschaut, wissen aber kaum, womit sie ihren Magen für die Nacht versorgt haben.

Hier muß die gewissenhafte Hausfrau energisch eingreifen. Dies gilt vor allem für Familien, in denen die Hauptmahlzeit einengenommen, d. h. warm gegessen wird. Ist die Zeit einmal zu knapp, um das Essen im Laufe des Tages vorzubereiten, so können sie auf Tiefkühlkost, Fertiggerichte und Konserven ausweichen. Wie schnell ist eine Dosensuppe zubereitet! Ziel Gemüse und Fleisch kann man auf Tiefkühlkost, was sich leichter und statt Kartoffeln gibt es Schnellreis. Falls der Pudding nicht mehr kalt geworden ist, öffnen Sie eine Dose japanischer Mandarinen-Orangen, schmecken sie mit etwas Zitronensaft, Bienenhonig, eingeweichtem Mandel- und kalifornischen Rosinen ab und haben im Handumdrehen eine köstliche Nachspeise.

### Feine Gemüsesuppen - leicht und schmackhaft

Im Sommer bevorzugt man im allgemeinen eine leichte Kost. Dazu kommt, daß der Garten und der Markt viele Möglichkeiten bieten, auch einmal in die Reihe der Suppen die wohlwollende Abwechslung zu bringen. Deshalb ist der Sommer die Hauptzeit für Gemüsesuppen.

Den Sommer bevorzugt man im allgemeinen eine leichte Kost. Dazu kommt, daß der Garten und der Markt viele Möglichkeiten bieten, auch einmal in die Reihe der Suppen die wohlwollende Abwechslung zu bringen. Deshalb ist der Sommer die Hauptzeit für Gemüsesuppen.



Immer mehr Chemiefaser-Stoffe — auch für das große Abendkleid

Im Bildprogramm der Sommermode steht keine revolutionäre neue „Linie“, sondern allein das Material. Viele Anreizungen sehen dabei von den neuen Chemiefasergeweben aus, die den Modeschöpfern in reichlicher Zahl zur Verfügung stehen. Modelle — anspruchsvoll im Aussehen, angenehm und pflegeleicht im Stoff. Links: Cocktailkostümchen aus glitzerndem Reyon-Brokat; dazu eine einfarbige Bluse aus weißem Reyon-Crêpe. — Rechts: Ein mit gelackten Keconlinädchen besetztes großes Abendkleid von Maggy Rouff.

### Geld sparen mit dem Gefrierkalender

Billige Angebote werden zu tiefgekühlten Vorräten für die „leure Zeit“  
Welche Hausfrau möchte nicht hin und wieder die Ihren überraschen? Sie weiß aus Erfahrung über den Wert der kleinen unerwarteten Freuden. Die zur Verfügung stehenden Möglichkeiten sind mannigfaltig. Sie fangen bei den Mehlzeiten an und hören vielleicht beim Wissenstrauß auf dem Wohnzimmerschrank auf. Wir wollen uns einmal nur auf das Essen beschränken. Es soll hier nicht von den kostspieligen lukulischen Genüssen die Rede sein — sie werden, neben dem Einfluß der Wirtschaftsgeld mitbestimmen. Nein, es gibt einen anderen Weg, die Hausgemeinschaft in heimliche Entzücken zu versetzen. Man löst sich einfach von dem durch die Jahreszeit veränderten Speiseplan. Bekanntermaßen wird Spinal im Winter auch von denen nicht allgernein gesehen, die ihn zur Erntezeit ablehnen.

### Der Einkaufsbummel per Fließband

Viele amerikanische Hausfrauen brauchen sich beim Einkäufen nicht mehr über schmerzende Füße zu beklagen. Seitdem einige Warenhäuser den „Einkaufsbummel per Fließband“ eingeführt haben, rollt Ihre Majestät die Kundin in aller Gemütsruhe an den Verkaufsgängen vorbei. Der Kundentransport per Fließband bringt nicht nur den Hausfrauen, sondern auch dem Warenhausbesitzer eine Reihe wirtschaftlicher Vorteile. Sie kommen mit weniger Ladenpersonal aus und vereinfachen darüber hinaus das gesamte Abrechnungssystem. Die Kundin rollt nämlich an Waren vorbei, die mit Nummern-Blocken versehen sind. Statt nun, wie beim Selbstbedienungssystem, die Waren in einen Korb zu legen und am Ausgang abzuzählen, reißt die Kundin lediglich ein nummeriertes Blatt vom Block. Die gesamten Nummernblätter gibt die am Ausgang ab. Die Ware wird dann im Lager zusammengestellt und ins Haus gebracht; gezahlt wird durch Banküberweisung.

# Noch keine „freien Mieten“ in Langen

Mit Dr. Karl Kanka (CDU), Offenbach, befaßt sich in einem längeren Artikel mit der Situation im gegenwärtigen Miet- und Wohnungswesen, den wir im folgenden auszugsweise unseren Lesern vermitteln, da auf diesem Gebiet in der Bevölkerung noch weitgehend Unklarheit herrscht. (Die Redaktion).

Der Mietmangel ist im Bundesgebiet sehr groß. Nach der amtlichen Statistik lebten im Oktober 1957 in der Bundesrepublik Deutschland ohne Westberlin rund 51,7 Millionen Menschen in etwas über 14 Millionen Mehrfamilienhäusern und in rund 3 Millionen Einzelhäusern, zu denen allerdings auch die Untermieter, wie Studenten und andere, gehören. Die Zahl der Normalwohnungen für diese über 17 Millionen Haushalte dürfte sich auf etwa 13,5 Millionen belaufen. Im Vergleich mit den Wohnungen in Deutschland im Jahre 1963 wird die siebenmilionste Nachkriegswohnung fertiggestellt werden. Insgesamt beläuft sich der Wohnungsbestand jetzt auf rund 17 Millionen, die sich auf Wohnungen der Eigentümer und auf Mietwohnungen der Eigentümer und auf Mietwohnungen der Eigentümer und auf Mietwohnungen der Eigentümer verteilen, darunter rund 5 Millionen Altbauwohnungen und 2 1/2 Millionen Mietwohnungen des neuzeitlichen sozialen Wohnungsbaus.

Die zuerst genannte Verordnung wird kaum vor Anfang August und die andere Verordnung kaum vor Anfang November d. Js. ergehen. Erst wenn danach das Wohnbeihilfengesetz und die Verordnung über die weiteren weißen Kreisen und Gemeinden die Wohnungsbaupflichtung, der Mieterschutz und die Mietpreisbindung weg.

### Langen bleibt grau

In Offenbach-Stadt tritt wie in Frankfurt-Stadt vorerst noch keine Neuerung ein. Das Gleiche gilt im Landkreis Offenbach für Langen. Hier können bislang unter Mieterschutz stehende Mietverhältnisse auch weiterhin nicht frei gekündigt und der Mietzins kann nicht in dem Maße, in dem er erlaubt werden sollte, angehoben werden.

In allen anderen Gemeinden des Landkreises Offenbach fallen demnach die Wohnungsbaupflichtung, der Mieterschutz und die Bindung an die bis jetzt geltenden, zwar etwas erhöhten, aber immer noch gebundenen Mieten weg. An ihre Stelle treten jedoch zwei Verordnungen, die die Mietminderungen der hessischen Landesregierung verschärfen: a) eine Verordnung, die nicht nur bestimmt, welche Kreise weiß werden, sondern auch, welche Städte und Gemeinden innerhalb dieser weißen Kreise noch „grau“ bleiben — in Langen, Kelsterbach und Bad Vilbel sein —; b) eine Verordnung, die die Mietminderungen festsetzt, über die Mietbeihilfen nicht gewährt werden sollen.

# 57 Millionen für Vitamine

Mehr Tote durch Messer und Gabel als durch Schusswaffen

Wer denkt schon gern an die mageren Jahre nach dem letzten Weltkrieg zurück. Obwohl sie — in mancherlei Beziehungen — sogar gesundheitsfördernder waren als die letzten Jahre. Viele wohlhabende Bundesbürger hatten sich mit ihren eigenen Zähnen auch ihr eigenes Grab gegraben. Denn durch Messer und Gabel kamen mehr Leute um, als durch Schusswaffen. Wer zu gut lebt, muß den schimmlichen Tribut dafür zahlen: Die Gesundheit! 1950 lag der Fleischverbrauch pro Kopf und Jahr bei 34 Kilogramm, jetzt liegt er bei 51,5. Damals ab jeder 136 Eier im Jahr, heute etwa 236.

Allerdings zeichnet sich — und das auch in Hessen — eine positive Kurve der gesunden Mischernährung ab. Die Zahlen des Fleischverbrauchs können also nicht schockieren, weil sie als Gegengewicht genügende Mengen von Gemüse und Obst haben. Heute sieht es so aus: Kartoffeln, Getreide und Grobkorn zeigen einen rückläufigen Trend. Die Hausfrauen, die ihre Familie gesund ernähren wollen, wanderten von zuviel Kohlhühn ab auf Vitamine und Eiweiß: fettes Fleisch, Obst, Feingemüse, Süßfrüchte und Eier. Sensationell ist der Siegeszug von Obst und Süßfrüchten. 1950/51 kamen pro Kopf 50,5 Kilogramm auf den Tisch, jetzt sind es fast 90 Kilogramm.

### Bunte Jacken als modischer „Gag“

kühles Lüftchen die Hitze des Tages abläßt, man trägt sie in Italien und Spanien bei der Besichtigung von Kirchen, wo unbedeckte Arme immer „bunt“ sind — man trägt sie aber auch ganz einfach deshalb, weil sie so bezaubernd dekorativ und kleidung sind. Streifen, naturalistische oder stilisierte Blumenmuster, Punkte, Karos, Kravattmuster — alles ist erlaubt. Seide, Pique, Leinen und Baumwollstoffe werden verwendet. Der Schnitt ist unbeschreiblich variabel und fantastisch.  
Korrekte Schnelderjacken aus gebunter Seide sind ebenso zu sehen, wie Leinwandhemden. Die Linien sind zwar nicht so streng wie diese Jacken offen getragen, nur von einem Schlingverschlus gehaltene Modelle wechseln mit ganz knopfloser ab. Andere werden nur ganz durchgeknöpft und schließen schon fest am Hals.  
Sehr nett ist die Idee, ihnen ein Mützchen, einen Turban, ein gewickeltes Haarband oder ein ganz einfaches Kopftuch aus dem gleichen Material mitzugeben. Es hat Ensemble-Wirkung und sieht immer elegant aus, ohne gleich so angezogen zu sein, wie mit einem Hut.

### Modell-Beschreibung

1. Aus bedrucktem Baumwoll-Jersey ist das vorne geknöpft, hinten in dem halblangen Ärmel gearbeitet, dazu ein Kopftuch.  
2. Gestreiftes Leinen für das Jackchen mit dem durchgehenden Bandverschlus in der Taille. Bindenkragen und Manschetten. Passende Hüte.  
3. Piqué mit Blumenmuster für das offene Jackchen, das am Hals einen Schlingverschlus hat. Bandeau für das Haar.  
4. Aus Kravattenseide würde das offene Jackchen mit Stehkragen und Taschenklappen hübsch aussehen: Turban aus demselben Stoff.

**Grüne Bohnensuppe**  
500 g grüne Bohnen, 250 g Hammel- oder Rindfleisch, 2 l Wasser, Salz, 2 Teelöffel Bohnenkraut, Pfeffer, 30 g Fett, 20 g Mehl.  
Die kluge geschneitene Bohnen und das in Milch geschneitene Fleisch in dem Wasser kochen. Die Gewürze dazugeben und einige Zeit kochen lassen. Das Fett zerlassen und das Mehl dazugeben und dunkelbraun rösten. Das Mehl schwitzen mit etwas Brühe von der Suppe abziehen und zur Suppe geben.

**Mohrrübensuppe**  
375 g Mohrrüben, 3 Eßlöffel Margarine, 1/4 Liter Brühe, 1 Eßlöffel Stärke, Mehl, Pfeffer, Pfeffer, gehackte Petersilie.  
Die vorbereitete Mörrüben reiben und in der Margarine schwenken, mit Brühe auffüllen und mit Mehl gar kochen. Die Brühe mit Stärke anicken, mit Salz und Pfeffer abschmecken und mit Petersilie überstreuen.

**Tomatensuppe** — einmal ohne Fett  
1 1/2 l Wasser, 500 g Tomaten, Suppenkräuter, Pfeffer, Macisblüte, Salz, 80-100 g Starchen-Nudeln.  
Wasser mit Gewürzen 10 Minuten im geschlossenen Topf kochen. Vorbereitete, geschneitene Tomaten in den Sud geben, garnieren, wieder auf Feuer setzen, Starchen-Nudeln in die kochende Brühe geben, garnieren und abschmecken.  
**Rote-Rüben-Suppe**  
4 mittelgroße rote Rüben, 1 l Wasser, 1 Prise Salz, Piment, Lorbeerblatt, 1 Zwiebel, 1 kleine Dose Kondensmilch, 2 Eßlöffel Mehl, Zucker, Pfeffer, 500 g Schweinefleisch.  
Die roten Rüben gründlich waschen, in reichlich Wasser gar kochen, sofort schälen und fein reiben. Zwischen das Wasser mit den Gewürzen auf die Rüben geben, es durch ein Sieb geben und mit dem geriebenen roten Rüben noch einmal kräftig kochen lassen. Das mit der Kondensmilch angerührte Mehl unter Rühren an die Suppe geben.

**Jetzt Make-up oft erneuern**  
Das Make-up darf nur wie ein Hauch wirken. Zuviel Parfüm und Puder verschleiert. Im Laufe des Tages sollte das Make-up lieber öfters erneuert, als das alte überdübeln. Denken Sie daran, daß Sie sich mit Make-up nie der direkten Sonnenbestrahlung aussetzen oder sogar ein Sonnenbad nehmen. Auch das Einreiben des Gesichts mit Toilettenwasser kann zu Pigmentflecken und Hautirritationen führen. Die Sie nur sehr mühsam wieder wegbekommen.



Der Sommer geht allmählich seinem Höhepunkt zu. Für viele steht die Urlaubszeit zwar noch vor der Tür, doch große Ansehungen wird man für diese Ferientage nicht bekommen noch machen. Doch welche Frau hätte nicht ganz unbezwingbaren Appetit auf ein hübsches, lustiges „Chic“? Dieses oder jenes Accessoire kommt bestimmt dazu, besonders wenn man sich gegenüber dem herrlichen Argument „besonders praktisch“ oder „unendlich“ anführen kann!  
Die Mode hat dieses Jahr eine reizende kleine Pointe zu den ganz schlichten, einfarbigen Sommerkleidchen geworfen: Jackchen aus dem neuzeitlichen, gewaschenen, leicht imprägnierten Stoff mit passender Kopfbedeckung! Man trägt sie in der Stadt, wenn das Sonnendekollé des Kleides ein wenig Verhüllung verlangt, man trägt sie am Abend, wenn ein

## Sommer-Schluss-Verkauf

### ...5000 tief sind die Preise bei uns gesunken!

Eine Gelegenheit die Sie nicht versäumen dürfen!

# SCHUH WEINICK

Ihr Schuhhaus mit der großen Auswahl in Langen, Fahrgasse 19 und in Sprandlingen, Darmstädter Straße 3





# Urlaub soll Erholung sein

Besser auf zwei Beinen als auf vier Rädern

Urlaub und Erholung fallen für viele Autofahrer heute leider nicht mehr zusammen. So mancher müßte sich eigentlich am Ende des Urlaubs erst einmal richtig von den Strapazen der Reise erholen. Das Automobilschiff — richtig genutzt — für immer mehr Menschen erst die unentbehrliche Voraussetzung, aus ihrer knappen Urlaubszeit das Beste und viel mehr an Freude und frischen Kräften zu schöpfen, als es ihnen früher möglich war. Aber dazu es wie bei jeder guten Sache, mit Maß und Vernunft verwendet werden.

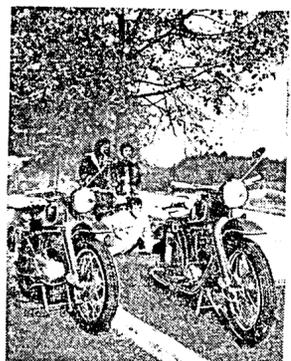
„Bitte nicht mit dem Auto zur Toilette fahren!“ Diese Mahnung liest man an einer Tafel auf dem deutschen Campingplatz in Jesolo an der italienischen Adriaküste. Sie ist nicht etwa das Werk eines Witzbolden, sondern weist auf ein echtes Problem hin, mit dem sich die Leitung des Campingplatzes auseinandersetzen muß.

Auf der deutschen Nordsee-Insel Sylt gibt es praktisch nur eine Landstraße von ca. 40 km Länge und durchschnittlich 5 m Breite. Auf dieser Straße führen in der letzten Saison täglich etwa 30.000 Autos. Wer einen halben Kilometer vom Strand entfernt wohnt, fährt mit dem Auto bis an die Düne heran.

Im letzten Winter mußte man Kolonne fahren — wie in den Hauptverkehrszeiten der Großstädte — wenn man von Oberstdorf in das kleine Walsertal zum Skifahren wollte. Der „Winter-Sport“ der meisten Zeitgenossen bestand darin, daß sie mit dem Auto zur Talstation der Skilifts und Schwebbahnen fuhren, sich den Berg hinaufziehen ließen und ihn dann auf Skiern herunter rutschten, um bereichert von dieser sportlichen Leistung wieder in ihr Hotel zurückzufahren.

Diese wenigen Beispiele, die beliebig erweitert werden könnten, beleuchten ein ernstes Problem.

## Ein guter Fahrer ...



... legt bei längeren Fahrten regelmäßige Pausen ein. Überall gibt es Rastplätze.



... kalkuliert mögliche Gefahrmomente rechtzeitig ein, z. B. Seitenwind auf Brücken.



... befolgt strikt alle Verkehrszeichen, und vor allem im Ausland.



... befolgt strikt alle Verkehrszeichen, und vor allem im Ausland.



... befolgt strikt alle Verkehrszeichen, und vor allem im Ausland.

„Bitte nicht mit dem Auto zur Toilette fahren!“ Diese Mahnung liest man an einer Tafel auf dem deutschen Campingplatz in Jesolo an der italienischen Adriaküste. Sie ist nicht etwa das Werk eines Witzbolden, sondern weist auf ein echtes Problem hin, mit dem sich die Leitung des Campingplatzes auseinandersetzen muß.

„Bitte nicht mit dem Auto zur Toilette fahren!“ Diese Mahnung liest man an einer Tafel auf dem deutschen Campingplatz in Jesolo an der italienischen Adriaküste. Sie ist nicht etwa das Werk eines Witzbolden, sondern weist auf ein echtes Problem hin, mit dem sich die Leitung des Campingplatzes auseinandersetzen muß.

## Die Autobahn - ein Barometer der Moral

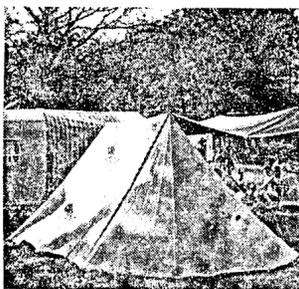
Kein Ergebnis öffentlicher Meinungsbefragungen ist bisher darüber bekannt geworden, wie viele motorisierte Verkehrsteilnehmer den schlechten Zustand der Straßen als Hauptursache für die erschreckend hohe Zahl schwerer Straßenverkehrsunfälle nennen — aber schon eine kleine Umfrage im nächsten Bekanntheitskreis wird vermutlich die private Erfahrung einiger Institutionen bestätigen, daß mindestens jeder zweite Kraftfahrer darin den eigentlichen Grund für die Misere im deutschen Straßenverkehr sieht.

Es ist richtig, daß das Straßennetz der Bundesrepublik in seiner Ausstattung, seiner Führung und seinem Zustand bei weitem nicht mit der ständig wachsenden Motorisierung Schritt gehalten hat, und es ist richtig, immer wieder darauf hinzuweisen und alle Verbesserungsmöglichkeiten auszuschöpfen. Darüber kann es keine Diskussion geben. Aber es ist falsch, zu meinen, die Verkehrsprobleme lösten sich von selbst, wenn nur der Vater Staat für bessere Straßen Sorge. Es ist gefährlich, immer wieder die schlechten Straßenverhältnisse für die eigene Unzulänglichkeit verantwortlich zu machen. Zehntausende haben diesen Selbstbetrug schon mit ihrem Leben bezahlt, und zwar dort, wo sie geradezu ideale Straßenverhältnisse voranden — z. B. auf der Autobahn.

Hier haben die Beschwerden über schlechte Straßendecke, unübersichtliche Kurven, zu enge Fahrbahn usw. keine Gültigkeit. Sind diese Fernverkehrsstraßen mit getrennten Fahrbahnen und ohne Kreuzungen nicht großzügig, fast „narrensicher“ angelegt? Gewiß, es gibt unabwendbare Fälle höherer Gewalt, die überall zu einem Unfall führen können, aber abgesehen davon, sollten dort, wo keine anderen Verkehrsteilnehmer stören, wo es keinen Gegenverkehr oder ähnliche Gefahrenmomente gibt, Unglücksfälle eine Ausnahmeerscheinung sein. Leider ist das nicht der Fall. Die Autobahn erfüllt die berechtigten Forderungen nach der „besseren Straße“, sie wirkt aber auch die Frage nach dem „guten Fahrer“ auf, seiner Disziplin und seiner Vorsicht. Sie ist der Maßstab für seine Moral.

Erste Voraussetzung dafür, daß diese Beurteilung positiv sein wird, sind die Beachtung des besonderen Verantwortungsgefühls und der besonderen Sorgfalt, die diese „schnellen“ Straßen erfordern. Kein Kraftfahrer darf sich zu größeren Geschwindigkeiten verleiten lassen, als er beherrschen kann. Er muß sein Führerermögen genau kennen und stets daran denken, daß auch die anderen schneller fahren als gewöhnlich.

Dazu bedarf es als zweiter Voraussetzung einer besonderen Fahrtaktik und -technik.



Auf dem Zeltplatz sollte man seinem Auto den Urlaub über Ruhe gönnen und es nur für einige wenige, besonders ausgewählte Ausflüge in Gang setzen.



Nicht nur vom Auto aus sollte man die Schönheiten der Natur betrachten. Übrigens: Pässe fahren, will gelernt sein. Vollgas hilft da gar nichts! Wer nicht gern schaltet, wird es hier lernen.

## Die Autobahn - ein Barometer der Moral

deren wesentlichste Punkte hier noch einmal genannt werden sollen:

- Vorsicht beim Befahren der Autobahn ist gleichbedeutend mit Voraussicht, d. h. man muß eventuelle Reaktionen anderer Fahrer — auch die regelwidrigen! — in Betracht ziehen.
- Wichtigstes Hilfsmittel dafür ist neben dem aufmerksamen Beobachten nach vorn der Blick in die Rückspiegel. Es ist unerlässlich zu wissen, wie sich der nachfolgende Verkehr abspielt.

## Ferien vom Ich, Urlaub vom Auto!

„Als ich den Führerschein in der Hand hielt, sah ich darin die Quintessenz für mich: ein Anreiz am Wirtschaftswunder. Endlich hatte ich die Bewegungsfreiheit, die mich vor allem während des Urlaubs von Zeit und Ort unabhängig machen sollte. Aber diese Rechnung ging nie auf — jedenfalls nicht im Sinne erholsamer Ferienfreuden.“

So begann die Reminiszenz eines „alten Hasen“ — immerhin hatte er seinen Wagen schon sechs Jahre —, und dann erzählte er, wie er auf seinen Urlaubsfahrten in zum meist südliche Länder stets der Versuchung erliegen sei, immer weiter, immer länger, schnell noch hier — und dorthin zu fahren. In seinem Hotel am Urlaubsort sei er eigentlich nur seltener Gast gewesen.

„Das alles war mehr eine Strapaze als eine Erholung und auch in schönster Hinsicht hatte ich keinen Profit, die Fülle von „zusammengefahrenen“ Sehenswürdigkeiten war einfach nicht zu verdauen.“

Geht es Ihnen ebenso wie diesem Enttäuschten, der sich von seinem Urlaub eine Gesundung der überbeanspruchten Nerven verspricht, den sein Erlebnisjahr an das Fahrzeug fesselt und ihn zu immer häufigeren und längeren Abstechern antrieb? Dann hat Ihr Urlaub seinen Zweck verfehlt — ein Auffrischung der körperlichen und geistigen Reserven!

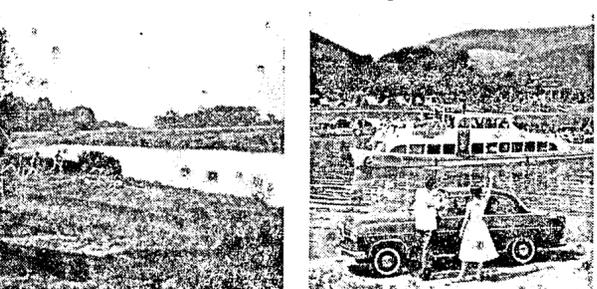
Fassen Sie darum folgende Vorschläge, wenn Sie mit dem Auto in Urlaub fahren:

- Nicht unbedingt auf einen Heiß Ihr weitgelegenes Urlaubsziel erreichen wollen;
- bei Hin- und Rückfahrt öfter kleinere Pausen einlegen, insgesamt etwa eine Stunde bei achtstündiger Fahrt;
- dabei aussteigen und einige Schritte gehen!
- Am Urlaubsort das Fahrzeug nur zu größeren Ausflügen benutzen: Nicht fahren, wenn man auch gehen kann — etwas körperliche Bewegung schadet gar nichts, sie ist sogar sehr gesund!
- Wie wäre es, wenn Sie Ihr Feriennest so wählen, daß Sie an Ort und Stelle nur eine mäßige Verwendungsmöglichkeit für Ihr Auto haben: Vielleicht verzichten Sie auch ganz darauf? Ferien vom Ich, und Urlaub vom Fahrzeug — eine glatte Rechnung für Ihre Erholung, die immer auf geht!

wissen, wie sich der nachfolgende Verkehr abspielt.

● Das ist besonders notwendig beim Überholen. Winker und Blinker zu gebrauchen, ist eine Unsitte, die mehr schadet, als sie nützen kann. Richtig ist es, sich mit Hilfe der Rückspiegel davon zu überzeugen, ob die rückwärtige Überholspur weithin frei ist.

● Stets die abgegrenzte rechte Fahrbahnseite benutzen, die linke ausschließlich zum Überholen.



Zu den Vergnügungen, die man sich gönnen sollte, gehört auch eine Dampferfahrt.



MIT SODA  
DIE KÖSTLICHE ERFRISCHUNG  
**Echte Kroatzbeere**  
„DER BROMBEERLIKÖR VON FORMAT“

## Der nächste Winter kommt bestimmt

Denken Sie schon jetzt an Ihre Heizung! Fachgerechte Beratung in allen Heizungsfragen. Planung und Ausführung von: Koks-, Öl- und Gas-Zentralheizungen Erweiterungen, Umstellungen sowie Tankbau Tag und Nacht einsatzbereiter Kundendienst.

**GARLICH & LUKATSCH**  
Ingenieurbüro und Heizungsbau  
Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 38,  
Telefon: 23 12 und 36 30

## Tüchtige Spengler, Installateure Installationshelfer

interessante Tätigkeit in Neubauten bei gutem Lohn (Fahrtgeldvergütung) gesucht.

**ANDREAS KÄMPF**  
Sanitäre Anlagen — Blechbearbeitung  
Frankfurt/Main, Lahnstr. 17 — Telefon: 33 89 85

## SCHUH-HANSA

Das Geschäft der Guten Schuhreparatur  
6 Frankfurt am Main, Basaltstraße 1-3

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der modernen Schuhreparatur und suchen für unsere Filiale in Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 25/27, Tel. 33 78 unsere Löhne sind zeitgemäß u. richten sich nach dem fachlichen Können. Die Arbeitskleidung wird gestellt. Weitere zusätzliche Vergütungen werden innerhalb eines Jahres gewährt; außerdem Altersversorgung für langjährige Mitarbeiter.

## Mitarbeiterin

für eine interessante, vielseitige Tätigkeit in unserem Langener Büro mit Steno- u. Schreibmaschinenkennntnissen. Wir bieten 5-Tage-Woche, 43 Stunden, freitägliche soziale Leistungen und eigenen kleinen Büroraum.

**Paul Sauer**  
DRUCKWALZENFABRIKEN

## Schlosser u. Hilfsarbeiter

gesucht. Dauerstellung, gute Bezahlung, angenehmes Betriebsklima.

**HOMESTER GmbH**, 607 Langen, Hegweg 5. Telefon 33 52

Wir suchen  
**Hobler, Fräser  
Maschinen-Schlosser**  
**DESCO**  
Deutsche Schuhmaschinen Co  
Pittlerstraße 46

## Stenokontoristin

selbständig in kaufmännischen Arbeiten für Handelsvertretung zum 1. 9. oder früher zu guten Bedingungen gesucht.  
Off. u. Nr. 1051 a. d. Langener Zeitung



Alle angebotenen Sorten haben einen hohen Zuckergehalt, sind im Sommer und Herbst zu haben. Einzelpackung bis zu 400 ml, 100 ml, 100 ml, 100 ml, 100 ml. Preis für 100 ml: 1,20 DM, 2,40 DM, 3,60 DM, 4,80 DM, 6,00 DM. (Vergleichen Sie die Preise!)  
**Alle angebotenen Sorten haben einen hohen Zuckergehalt, sind im Sommer und Herbst zu haben. Einzelpackung bis zu 400 ml, 100 ml, 100 ml, 100 ml, 100 ml. Preis für 100 ml: 1,20 DM, 2,40 DM, 3,60 DM, 4,80 DM, 6,00 DM. (Vergleichen Sie die Preise!)**

**ACHTUNG METALLBERUFE:**  
Vom Volksschüler in 6 Monaten zum Techniker u. Werkmeister mit Zeugnis und Diplom.  
Techn.- u. Werkmeister-Lehrinstitut (6079) Sprengelring  
(Kostenlose Lehrprospekte anfordern!)

## Wir sind bekannt

für schnelle und erstklassige Erledigung Ihrer

## Foto-Arbeiten

Drogerie  
**Meißner**  
Fahrgasse

## Das Chiffre geheimmis

verbleibt es uns, die Adressen der Offertenanzeigen-Aufgeber zu nennen. Jedoch leiten wir auftragsgemäß Ihre Schreiben an den Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken.  
Langener Zeitung

Das gesamte WEIPERT-Warenlager jetzt im Preis  
**rücksichtslos herabgesetzt**  
Stoffs - Gardinen - Teppiche  
Kissen - Vorhänge - Bettwaren  
Kurtis - Mäntelchen  
Die großen Textil-Etappen  
400.000 - 500.000  
Kaufpreis: nur 1/10  
Kaufpreis: nur 1/10  
**WEIPERT**

## Maurer, Zimmerer

sowie  
**Facharbeiterkolonnen**

Geboten werden: garantierter Lohn — Leistungszulagen — Mehrleistungsprämien — freie Firmenunterkunft — volle Fahrgeldvergütung.  
Bei Arbeitsaufnahme werden Anfahrtkosten vergütet. Arbeitsantritt kann jederzeit erfolgen. Vorstellung, Anruf od. kurze Zuschrift erbeten.

Baugeschäft  
**GEBR. HEUNISCH**  
Frankfurt am Main, Schweizer Straße 102,  
Telefon: 6 49 39 oder 68 64 17

## Das ist günstig!

Abwechslung zum Mittagstisch

Kochfertige US-Suppen- <b>Hühner</b> A zartfleischig 500g	<b>2.25</b>
<b>Patna-Reis</b> 1000-g-Packung	<b>1.20</b>
<b>Eier-Nudeln</b> „Spiralo“ 500-g-Packung	<b>-.88</b>
<b>Rinder-Gulasch</b> 300-g-Dose	<b>-.98</b>

... zum Abendbrot

<b>Salami</b> 200g	<b>1.35</b>
Kondensierte <b>Milch</b> 4 Dosen 7,5% Fett Dose 170g	<b>-.98</b>
<b>DIOGENES</b> <b>Sekt</b> Extra Cuvée 1/4 Flasche	<b>-.98</b>

Im **KONSUM** kaufen kluge Kunden



Sommerfrische vor der Haustür

Ruhe, Erholung, Geborgenheit und Sicherheit genießen heute schon über 295.000 Wüstenrot-Bausparer im eigenen Heim...

Größte deutsche Bausparkasse

Wüstenrot

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesengartenstr. 11, Tel. 843 06...



...und für den Fußboden

- Selbstklebende Fliesen ab DM 9,90 je qm
PVC-Wandplatten DM 8,60 je qm
Teppich-Fliesen 20 Farben, DM 24,60 je qm
Tapeten mit abspriegelnden Kanten ab DM 2,35 je Rolle

störmer-versand

sprenglingen, wingerstr. 49, tel. 6 63 14
Lagerverkauf: Montag bis Freitag v. 15.30 bis 18.30 Uhr

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER



Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

Was Sie auch streichen...

Von FARBEN-HÖLLE gut belehrt, machst Du den Anstrich nie verkehrt. Rheinstraße 38

Transporte u. Umzüge

führt schnell und preiswert aus
Horst Deglow
Langen, Bahnstraße 57
Tel. 3745 (Aral-Tankstelle)

Für den Herrn! 3 Dtz. Rek. 5,-

Gold 7,50; Lux. 10,-. Sortiment je Dtz. 7,50. Interess. Prospekt für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!

Alles für das Bett!

Betten, Rosen, Längel, Fahrgasse

Jalousetten

stellt her
WERKMANN
Schreinerei
Langen
Am weißen Stein
Telefon 3468

Ein entscheidender Vorteil!

Textiweiß
wäscht Ihre Textilien, wie Nylon-Hemden, Perlon-Blusen, zarte Unterwäsche, Gardinen, Wollsaehen, Babywäsche, strahlend weiß. Paket DM 1,95

Enste

Lutherpl. - Bahnstr.

Fahrräder

in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Wollen Sie preiswert kaufen?

Wir bieten Ihnen Fernseher, Musikschänke, Tonbandgeräte und Kühlschränke zu sensationellen Discountpreisen...



PHILIPS-TIZIAN Modell 1964
Bei uns nur 748,-
135-Ltr.-LUXUSMODELL
Bei uns nur 298,-

Bitte rechnen und vergleichen Sie! Alle Geräte bei sofortiger Lieferung Ohne Anzahlung 1. Zahlung im Oktober

RADIO HAUPTWAGHE

DAS GROSSE FERNSEHGESCHÄFT HESSENS
Frankfurt/Main, Liebfrauenstr. Ecke Holzgraben

Filialen

Gelnhausen, Rotherstraße 18, Tel. 3765
Hünau, Rosenstraße 17, Tel. 23290
Friedberg, Kaiserstr. 100, Tel. 7715
Darmstadt, Rinnstraße 12, Tel. 70950



SPAR MARKENWARE Schwarzer Johannisbeer-Süßmost

1/1 Flasche o. Gl. 1.40



- Böbischer Bohnenkaffee 5.95
Perlwein 1.95
Franz. Gebäckrolle -85
Fruchtkristalle -65



Don Fernando, der würdige Dichterpriester

Erzählung aus Spanien von Crid Cook



Mit etwas Phantasie wird Vaters Auto zum U-Boot. Seeben ist der „Kommandant“ aufgetaucht.

In jedem echten Spanier steckt etwas von einem Don Quijote, oft tief verborgen, verpackt und überdeckt. Doch Komplexe drängen nach außen, und so nimmt das geistige Erbe des edlen Ritters von La Mancha oft sonderbare und sonderliche Formen an...

Sommerfrische

Von Joachim Ringelnatz

Zupf dir ein Wülkchen aus dem Wolkensack, Das durch den sonnigen Himmel schreit, Und schmelze den Hut, der dich begleitet, Mit einem grünen Reis.

Unser Ärger mit den Liegestühlen

Liegestühle sind die Interpunktion des Sommers: Man weiß nie, wie man sie richtig setzt. Und eigenartig: Man wird auch nie sicher darin. Es beginnt immer so.

Jemand sagt: „Liegestühle? Natürlich! Sie stehen dort und dort und sind für unsere Gäste da.“ Und als Gast geht man nach dort und dort und holt sich eben einen Liegestuhl...

Abet schließlich muß man sich entscheiden. Jetzt beginnt die Auseinandersetzung mit dem Aufstellen. Dort, wo die Zühne sind, ist immer unten, weiß der Erfahrene. Also zieht er nach unten.

unter. Vorgebens. Er muß entgegengesetzt wirksam werden. Der Stuhl entfällt sich indessen nach allen Seiten wie ein Fächer und klemmt den Zelgenänger ein. Die Armstützen müssen nach oben, aber während man darum bemüht ist, hockt sich die Stuhle so aus, daß man sie nicht über das Kopfteil bringt. Aber das soll sie ja auch gar nicht. Sie will in die Zähne eingreifen und dort Halt finden. Also drückt man sie in die Zühne und nimmt im Kauf, daß die Armstützen nicht nach oben gehen.

BAUSPARDARLEHEN SOFORTDARLEHEN als II. Hypotheken zu günstigen Bedingungen

LANDESPAARKASSE HESSEN DIE BAUSPARKASSE DER SPAARKASSEN

NEUHEIT TERRASSEN BALKON -HALBKREISSCHIRM

Edeka Preise ohne Beispiel Himbeersirup 330-g-Fl. -,78 Delta-Kondensmilch 7,5% 3 Dosen nur -,78

Fahrräder in allen Preislagen Schneider Dorotheenstr. 8-10

SPAR auch jetzt im sommer schluss verkauf Suchen Sie Spitzen-Qualitäten? Schätzen Sie unsere gute Verarbeitung? Erwarten Sie außergewöhnliche Vorteile?

auch jetzt im sommer schluss verkauf nur hochwertige qualitäten Beginn: Montag, 8 Uhr!

BETTEN Amendt FRANKFURT/MAIN HOLZGRABEN 29











Sport NACHRICHTEN

Pokal-Flasko des Clubs beim SV St. Stephan

Mit glücklichen Generalproben vor Beginn einer Verbandsrunde...

wann der Tordücker der Gastgeber bei einer Abwehr weit herausgelassen...

Egelsbachs Pokalstart geglückt

84 Egelsbach — TG 75 Darmstadt 3:1 (2:1)

Zu Beginn der neuen Pokalrunde standen sich am Samstagabend die SG Egelsbach und die zukünftige A-Klassenmannschaft TG 75 Darmstadt...

Einmal die nach seiner Herangebe von Benz mit hohem Schlag abgewehrt wurde...

Pokalspiel:

TV Hahn — SV Erzhausen 0:3

Im ersten Pokalspiel der Runde 63/64 war der SV Erzhausen, Vizemeister der Fußball-A-Klasse...

Erste Pokalrunde im Fußballkreis Darmstadt

- SV St. Stephan — FC Langen (n. Verl.) 4:2
SG Elche Darmstadt — SG Wehlbach 1:3
SV Traisa — TSV Pfungstadt (nach Verl.) 3:3
SKG Ober-Ramstadt — FC Arheilgen 0:5
SKG Hahn — SKG Bickenbach 4:2
SG Egelsbach — TG 75 Darmstadt 3:1
Tus Griesheim — TG Besungen (n. Verl.) 3:1
TSV Wilsbach — SKG Wehlbach (n. Verl.) 2:4
GW Darmstadt — Germania Pfungstadt 7:3
TV Hahn — SV Erzhausen 0:4
PT Pfungstadt — SV Weiterstadt (n. Verl.) 3:7
TSV Schneppenhausen — SV Eberstadt 1:9
TSG Wixhausen — SG Griesheim 3:8

Zweite Dieburger Pokalrunde

- Germ. Babenhäusen — FSV Gr.-Zimmern 7:0
Germania Ob.-Roden — FV Eppertshausen 3:3
FK Ehlbach — SV Eintracht 2:2
SG Offenbach — SG Groß-Bieberau 1:3
FC Niederhausen — SV Groß-Umstadt 2:3
SV Reinheim — Nieder-Klingen 4:1

Schlußlicht Bürstadt heizte Langen kräftig ein

SSG Langen 2 — TV Bürstadt 2 18:5 (10:3)
SSG Langen 1 — TV Bürstadt 1 13:11 (6:0)

Im einzigen Punktspiel der Handballbezirksklasse West schlug die SSG Langen den TV Bürstadt mit 13:11 Toren...

Zum Spiel selbst: Vom Anpfiff weg hieß es durch Kretschmann 1 10.

Da es bis zum Schluß der regulären Spielzeit bei diesem Unentschieden blieb...

Eindeutige Niederlage des TV gegen Nieder-Roden

Am letzten Samstag stellte sich mit Nieder-Roden eine Mannschaft vor, die sich mit jeder Hoffnung auf den Gruppenstieg macht...

Die Nieder-Rodener, die diesmal überraschend fair spielten, gehörten ein Gesamtspiel...

Aufgabe war für die SSG zu schwer

SV Fechenheim — SSG Langen 4:1 (2:0)

Bei dem ehemaligen Amateur-Ligisten und jetzigen A-Klassenvertreter hatten sich die Langener diesmal offensichtlich zu viel vorgenommen...

Neuzugänge beim 1. FC Langen

Nachdem der 1. FC Langen zwei Spieler der 1. Mannschaft, Metzger und Lotz, durch Verbandswechsel verlor...

Sonne und Sommerschlußverkauf

Der Juli geht seinem Ende entgegen. Auch das letzte Wochenende stand im Zeichen zahlreicher Festlichkeiten...

Überall ist noch Ferienstimmung und es gibt in vielen Fremdenverkehrsgemeinden an manchen Tagen Ensembles in der Übermacht...

Die nächsten Tage haben es in sich. Es ist Sommerschlußverkauf. In den letzten Tagen wurden die Schaufenster dekoriert...

Amtliche Bekanntmachungen

Nachstehend geben wir Kenntnis von zwei Bekanntmachungen des Landrats des Landkreises Offenbach...

Bekanntmachung

Die Firma Monza-Fensterbau GmbH, Langen, Pfitzlerstraße, hat für die Einleitung von Abwasser aus der Neutralisationsanlage...

Wüstenrot

Wie im Urlaub fühlen sich Bauperson in ihrem neuen Haus...

Metalldrücker Werkzeugmacher Schlosser Hilfsarbeiter

per sofort gesucht. ROLF RODEHAU Metallwarenfabrik Friedrichstraße 18 - Tel. 3683

Hitze stört den Schlaf, also Galama in Reformhaus und Apotheke

Heute wurde mein herzenguter Mann, unser allerbesten Papa, guter Bruder, Schwiegersohn, Schwager, Onkel und Vetter

Herr Arno Wettengel Metzgermeister im Alter von 50 Jahren von seinem schweren Leiden erlöst.

In großem Schmerz Gretel Wettengel geb. Bender Dierk Wettengel Gitla Wettengel Familie L. Cornelius und Sohn Familie H. Bode und Kinder Ww. Lina Bender Martha Bender Annel Wettengel und Kinder

Mehrere DREHER auch ältere bei gutem Lohn zum sofortigen Eintritt gesucht.

Flanschen-Stellung Neu-Isenburg, Hans-Böckler-Str. 4 - Tel.: 20.01

Gratifikation und Wehrdienst

Ein großer Betrieb hatte für das vergangene Jahr freiwilligen Arbeitnehmern eine Beteiligung am Betriebsergebnis gewährt...

Das Bundesarbeitsgericht genehmigte diese Regelung und führte dazu aus: Ein Arbeitnehmer, der während des abgelaufenen Jahres zum Grundwehrdienst einberufen gewesen sei...

„Die Hölle von Dien Bien Phu“ (L.I.L.) 56 Tage hielt die Welt den Atem an, als die Schmach von Dien Bien Phu (Indochina) diesen unermesslichen Kampf, der in der Annalen der Weltgeschichte eingegangen ist...



Wie im Urlaub fühlen sich Bauperson in ihrem neuen Haus...

Wüstenrot logo and advertisement text.

Metalldrücker Werkzeugmacher Schlosser Hilfsarbeiter advertisement.

Galama logo and advertisement text.

Herr Arno Wettengel Metzgermeister im Alter von 50 Jahren von seinem schweren Leiden erlöst.

Frau Martha Wender geb. Scholz im gesegneten Alter von 86 Jahren sanft entschlafen.

In tiefer Trauer Johanna Zimmermann geb. Wender Karoline Staedter geb. Wender Enkelkinder und Urenkelkinder

Die Beerdigung findet am Donnerstag, den 1. August 1963, 16.30 Uhr, vom Portal des hiesigen Friedhofes aus statt.

Salatgurken stark verteuert

Mit dem Inkrafttreten des Einfuhrstopps für Gurken sind die Preise für Salatgurken in der Pfalz sprunghaft um 100 bis 200 Prozent der bisherigen Preise gestiegen...

Tarif für grafisches Gewerbe soll gekündigt werden. Die Industrie- und Handelskammer für den Landkreis Offenbach...

Aus der Welt des Films

„Die Hölle von Dien Bien Phu“ (L.I.L.) 56 Tage hielt die Welt den Atem an, als die Schmach von Dien Bien Phu (Indochina) diesen unermesslichen Kampf...



Jeden Morgen ein sauberes, frisches und von schädlichen Bakterien befreites künstliches Gebiß...

Wenn Sie Ihr künstliches Gebiß abends herausnehmen, dann genügt das Kukident-Reinigungs-Pulver in der blauen Packung...

Zum Festhalten künstlicher Gebisse gibt es drei verschiedene Kukident-Haftmittel...

Wer es kennt — nimmt Kukident KUKIROL-FABRIK KURT KRISP K.G., 694 WEINHEIM (BERGSTR.)

Der Weg zum Erfolg führt über eine Anzeige in der Langener Zeitung

Galama logo and advertisement text.

Herr Arno Wettengel Metzgermeister im Alter von 50 Jahren von seinem schweren Leiden erlöst.

Frau Martha Wender geb. Scholz im gesegneten Alter von 86 Jahren sanft entschlafen.

In tiefer Trauer Johanna Zimmermann geb. Wender Karoline Staedter geb. Wender Enkelkinder und Urenkelkinder

Die Beerdigung findet am Montag, dem 29. 7. 1963 auf dem Langener Friedhof statt.

EIN Blick ZURÜCK

Maulwurfsplätze waren vor sechs Jahrzehnten ein gesuchter Artikel. Leipziger Feldhühner, die in Frankfurt Vertreter hatten...

Die Illere Bürgerrechte Langen war im Sommer 1903 von 91 Knaben und 26 Mädchen besucht. Lehramtsassessor Dr. Wagner wurde von Langen an die Realschule in Oppenheim versetzt...

Vom Amtsgericht Langen wurde im Frühjahr 1903 Gerichtsschreibersprant Jean Sehnig an das Amtsgericht Bensheim versetzt...

Die 17. Schulstelle an der Langener Volksschule wurde 1903 dem Schullehrer Karl Seitz aus Bergheim übertragen. Seitz kam aus Búrgel bei Offenbach...

Dr. Münch aus Langen ließ sich im Frühjahr 1903 als praktischer Arzt nieder. Dr. Münch war vorher Assistent in Halle an der Saale.

Bahnreisepersonen bestehen jetzt seit 60 Jahren auf den Bahnhöfen der Main-Neckar-Bahn. Ihre offizielle Einführung erfolgte am 1. Mai 1903.



**Ortsgruppe Langen**  
Siedlungsvorhaben in Heusenstamm. — Am Dienstag, 30. 7., ab 19 Uhr vorzusprechen.  
Büro Heegweg



**OWK ORTSGRUPPE LANGEN**  
Sonntag, 4. Aug. 1963, Wanderung  
Weinheim - Buchklingen - Birkenau - Weinheim. Abfahrt Langen, Bf., 7.30 Uhr. Fahrpr. DM 4.40. Laufzeit ca. 4 1/2 Std., Anmeldung für Fahrt und Mittagessen bis Mittwoch, 31. 7., bei Heim, Leukertsweg 28. Gäste willkommen.  
Frisch auf!



**Jugendgruppe**  
Heute abend, 20.30 Uhr findet unser Clubabend auf d. Übungsgelände zwecks Besprechung u. Anmeldung zur Fahrt nach Straubing (Bay.) statt.  
Der Jugendleiter

**Der CVJM Langen**  
teilt seinen Freunden und Interessenten mit, daß in diesem Jahr keine Sommerfahrten im In- und Ausland stattfinden. — Im August finden keine Veranstaltungen statt. Unsere Arbeit beginnt erst wieder im Sept.

Wir stellen ein:

**Maschinenschlosser, Fräser, Hobler, Hilfsarbeiter 1 Schuhmacher**

Offerten an  
**DESCO**  
Pittlerstraße 46

**Alles für das Bett!**  
*Betten Reisen*  
Langen Fahrgasse

**Klosettsühle**

Verbandskästen  
Hausapotheken  
Verbandschränke  
Fußpflegeeinrichtungen  
Elektr. Massageapparate  
Höhensonnen  
Hörapparate  
Bestrahlungslampen  
Galv.-farad. Elektrisierapparate  
Klimamasken, Hico

**WILHELM SCHMIDT**  
Frankfurt am Main, Telefon 33 26 34  
Münchener Straße 17 / Ecke Weserstr.  
Arzte- und Krankenpflegewaren  
Lieferant aller Krankenkassen

**Transporte u. Umzüge**

führt schnell und preiswert aus  
**Horst Deglow**  
Langen, Bahnstraße 57  
Tel. 3745 (Aral-Tankstelle)

**Funk Taxi LANGEN**  
Ruf **3366**  
Krankenfahrten auf Rezept  
**K. SCHEIBLE**



Dienstag bis Donnerstag je 20.30 Uhr  
**Verlängert**  
**Der Musterknabe**

**Heidelbeeren**

(Blaubeeren), waldfrisch, direkt an den Verbaucher, in trock., saub., zuckersüße Inlandw., 18 Pfd. einschl. Eimer DM 16.50. Bitte genaue Bahnstation angeben.  
**BRUNO KOCH, 8475 Wernberg 191**

Wir haben geheiratet

**Manfred Größ \* Erika Größ**

geb. Gries

Neu-Isenburg, 27. 7. 1963

Egelsnach, Ostendstraße 48

Neu-Isenburg, Mendelssohnstr. 12

**Das Chiffre geheimnis**

verbietet es uns, die Adressen der Offertenanzeigen - Aufgeber zu nennen. Jedoch leisten wir auftragsgemäß Ihr Schreiben an den Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken.  
Langener Zeitung

**Donnerstag, den 1. August 1963**

**Praxis geschlossen**

**Dr. Steinmetz**

Facharzt für Hals - Nase - Ohr

Tüchtige

**Malergehilfen**

(über tarifliche Bezahlung) stellt ein

**ALBERT STROH**

Malermaler  
Dreieichenhain, Weimarstraße 2  
Tel. 67468

Wir suchen zur Aushilfe

**einige Frauen**

für leichte Arbeiten.

Vorstellungen:

täglich, außer samstags, von 8-12 und 13-16.30 Uhr.

**DR. WALTER SCHERER**

Langen

**Kraftfahrer**

mit Fahrpraxis (Führerschein Klasse 2) gesucht.

**Spedition W. KIENAST**

Langen, Mörfelder Landstr. 31



Telefon 2112

Dienstag und Mittwoch, 20.30

Peter van Eyck

**Die HÖLLE von DIEN-BIEN-PUH**

Die Welt hielt den Atem an bei diesem erbitterten Kampf.

Nur Donnerstag, 20.30

**Mädchen für die MAMBO-BAR**

Ein Kriminalreifer um leichte Mädchen, harte Jungs und heiße Rhythmen. mit Kai Fischer.



Tel. 2209

Bis einschließlich Donnerstag verlängert

Wochentags 20.30

**Zwischen Shanghai und St. Pauli**

Ein rasanter, farbiger Abenteuerfilm mit Karin Baal, Joachim Hansen, Horst Frank, Dorothea Packer, Carlo Giustini, Lucretia Boni, Bill Ramsey.

**Wachleute**

für Tag und Nacht gesucht!  
Off. unt. Nr. 1071 an die Langener Zig.

**Dr. med. Heinz Hancke**

Taunusplatz

in Urlaub vom 1. bis 21. August 1963

Vertreter: Dr. Glock, Dr. Sallwey, Dr. Dietrich, Dr. Otto bis 16. 8. 1963, Dr. Rausch bis 17. 8. 1963, Dr. Kober bis 18. 8. 1963, Frau Dr. Hanke ab 12. 8. 1963.

Hausbesuche bitte bis 9 Uhr bestellen!

**Dr. F. Schwarz**

Tierarzt

in Urlaub vom 31. Juli bis 19. August 1963

Vertretungen: Dr. Grohmann, Telefon Neu-Isenburg 23 15 und Dr. Genieser, Telefon Langen 29 83.

Fabrikationsbetrieb in Langen sucht zum 1. 10. 63 oder früher

**jüngere Stenotypistin**

welche direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist.

Schriftliche Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und Lichtbild erbeten unter Off.-Nr. 1074 an die Langener Zeitung.

**NASSOVIA**

sucht für sofort zur Betreuung der Werkskantine

**weibl. Aushilfskraft**

(als Urlaubsvertretung)

für Essenausgabe und Verkauf von Nahrungs- und Genußmitteln.

Meldungen bzw. persönliche Vorstellung erbeten von Montag bis Freitag in der Zeit von 8 bis 16 Uhr.

**NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G. M. B. H.**  
LANGEN & Frankfurt-Main

**Sommer-Schluß-Verkauf**

in Kindermoden

**Badeanzüge**

**Badehosen**

**Bademäntel**

**Bademützen**

zu stark herabgesetzten Preisen.

Ihr Fachgeschäft

**Kinderparadies**

Langen, Wassergasse 1 (Nähe Bushaltestelle Rathaus), Tel. 2201

**Sportzentrale**

(im Kinderparadies)



Wir suchen zum 1. Oktober 1963 eine

**Mitarbeiterin**

für eine interessante, vielseitige Tätigkeit in unserem Langener Büro mit Steno- u. Schreibmaschinenkenntnissen. Wir bieten 5-Tage-Woche, 43 Stunden, freiwillige soziale Leistungen und eigenen kleinen Büroraum.

**Paul Sauer**

DRUCKWALZENFABRIKEN  
Mörfelder Landstr. 43 - Tel. 2351

Bohnen 4 Pfd. 1,-  
Zwetschen 4 Pfd. 1,-  
Gurken 4 Pfd. 1,-  
Apfel 4 Pfd. 1,-  
Hühner (lebend) 3,50  
Wurm, Steinberg

**Gelegenheit**

Constructa K 3 Waschautomat für 7 Pfund Wäsche, Listenpreis 1780,- DM, fabriktneu für 995,- DM zu verk. W. Gräf, Langen, Sofienstraße 33

Suche

**2 1/2-3-Zi.-Wohn.**

eventuell auch Altbau. MVZ möglich. Off.-Nr. 1076 a. d. LZ

Guterhalt., gebrauchter

**Kühlschrank**

für 50 DM zu verkaufen. Dieburger Str. 19

**Kinderwagen**

**Kinderbetten**

in großer Auswahl, nur aus dem Fachgeschäft  
**Kinderparadies**  
Wassergasse 1 (Nähe Bushaltestelle Rathaus)  
Telefon 22 01

Staatl. geprüfte

**Masseuse**

sucht neuen Wirkungskreis. Off.-Nr. 1073 a. d. LZ

Exam.-Krankenschwester, 26 J., gute Kenntnisse in Labor u. Röntgen sowie Schreibmaschine sucht zum 1. 10. od. später Tätigkeit als

**Sprechst.-Hilfe**

i. Langen. Angebote m. Gehaltsangabe unter Off.-Nr. 1077 a. d. LZ

Zuverlässige

**Haushilfskraft**

1 x wöchentl. gesucht. Telefon: 34 09

Blaue

**Wellensittich**

entflogen. Gegen Belohnung abzugeben. Steinberg 56  
Telefon 36 19

**Ford 12 M**

TÜ bis 1965, versichert u. versteuert, Schiebendach, Radio, gepflegt, Zustand, f. DM 1600,- zu verkaufen.

Forstring 11, links  
Telefon: 33 83

**Ford Taunus 17 M**

gut erhalten, preisgünstig abzugeben.

MONZA-Fensterbau GmbH & Co  
Langen (Hessen), Pittlerstraße

**INSERTE**

bitten wir immer

frühzeitig

aufzugeben